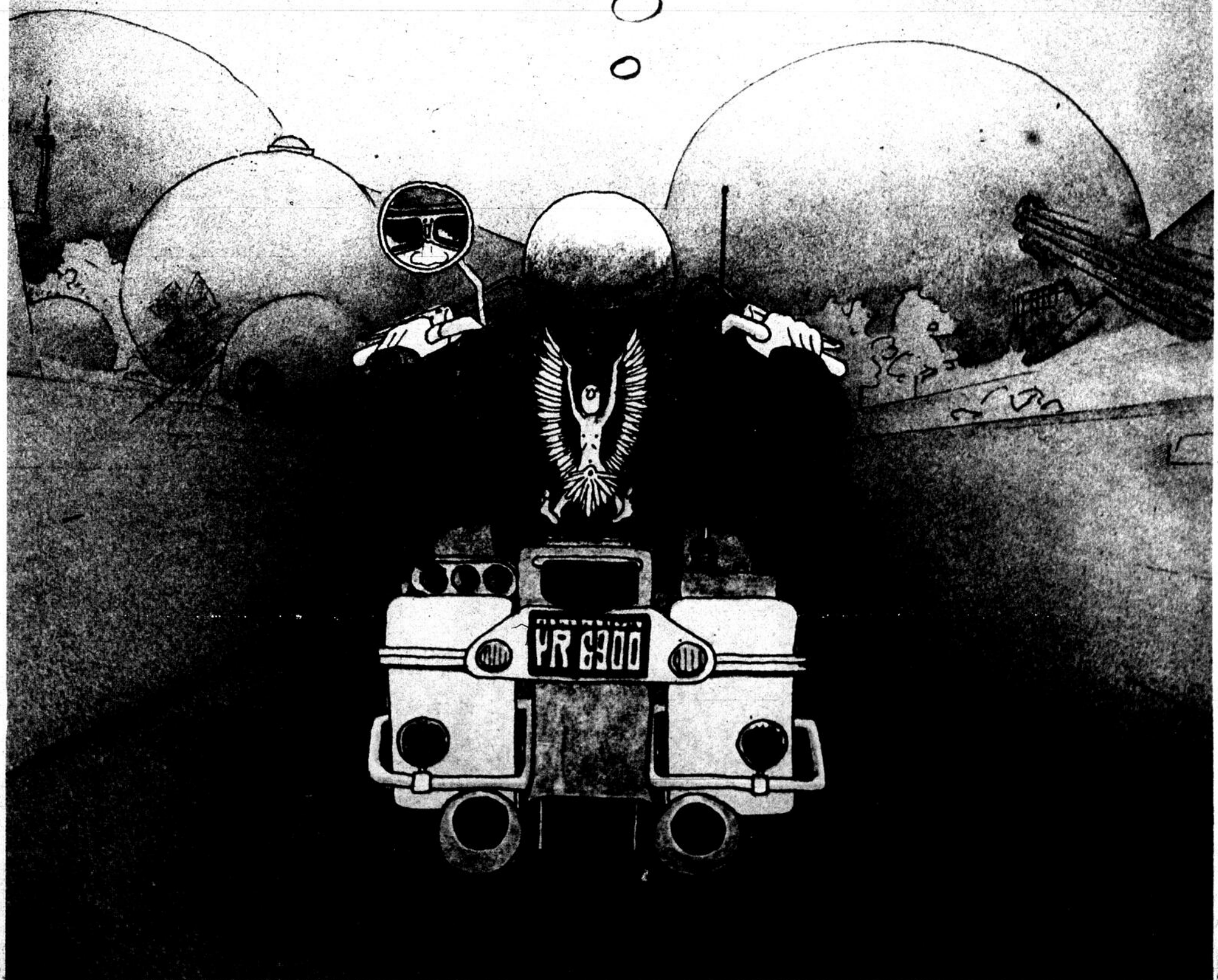


LA BANDE DESSINÉE  
QUÉBÉCOISE ?  
**ÇA ROULE !**



# PELLETIER: quelques enjambées dans le sous-bois du théâtre d'essai...

par Michelle Talbot

Gilles Pelletier n'a eu qu'à faire quelques enjambées pour passer de l'officielle N.C.T. à l'expérimentale Fred Barry, du théâtre d'auteurs au théâtre d'essai. Quelques pas seulement entre un jeune public et un jeune théâtre. "Moi, Ovide Leblanc, j'ai pour mon dire", pour Pelletier c'est un lumber-jack comme il y en a eu beaucoup dans sa famille, un sage de la flore, de la faune et des hommes qui, informé de son cancer, sur un lit d'hôpital, parle, parle de ses cinquante ans de vie dans le bois, de ses limites (l'éducation), de ses spécialités (contremaître forestier, jobber, bûcheron).

"Moi, Ovide Leblanc" c'est probablement le roman le moins ricaneur de Bertrand Leblanc ("Horace, ou l'art de porter la redingote", "Les trottoirs de bois" vendus à 10 000 exemplaires). Le plus affectif, selon Gilles Pelletier. "... puisque Bertrand était le fils de Ludger Leblanc, le célèbre jobber de la Matapédia et qu'Ovide a longtemps été son foreman. L'auteur a donc bien connu Ovide, a eu le temps d'être initié par lui aux choses des bois, puisqu'il a longtemps dirigé l'affaire familiale".

Des lignes imprimées à une scène, le roman de Bertrand Leblanc a suivi une trajectoire assez peu commune. C'est l'écrivain en personne, flanqué de Yves Dubé de chez Lemac qui sont venus demander, en octobre dernier, la naissance à la scène de ces épisodes de vie (qui ne reviendront guère). Leblanc et Dubé voyaient en Pelletier la charpente et la moelle de cet impayable Ovide. À trois hommes toujours, Dubé ayant été remplacé par Pierre Dagenais, "Ovide" est devenu un spectacle d'une heure et demie ("... plus, dit Pelletier, c'est beaucoup demander au monde!"). Et il poursuit: "... On a coupé souvent pour essayer de donner une forme dramatique bien huilée au spectacle. Ceux qui ont lu le livre vont se rendre compte que tout le chapitre sur le testament moral d'Ovide a été oublié, qu'on a laissé de côté ses idées sur les unions et sur le nouveau gouvernement (puisque Ovide est mort il n'y a pas longtemps)... Essentiellement, on a gardé les anecdotes qui le rejoignent spécifiquement et qui finissent aussi par parler de tout ce long chapitre sur les chasseurs qu'il aurait été trop long à transmettre à la scène".

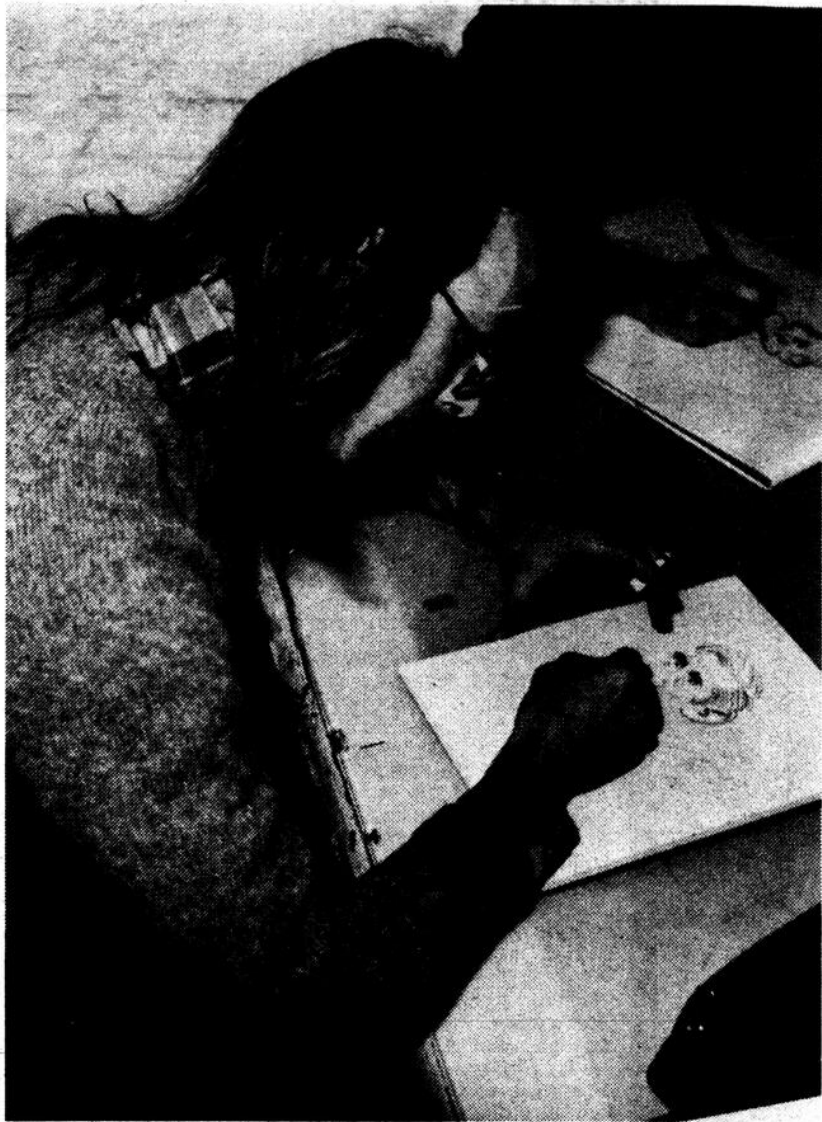
Pour Gilles Pelletier, codirecteur de la N.C.T., la saison se termine avec le "Ben-Ur" de Canuel. Une saison à l'image de nombre d'autres, axée sur cette philosophie que Pelletier rappelle ici en quelques mots: "À la fin du cycle de ses études, un élève ne peut pas dire qu'il n'aime pas le théâtre et qu'il n'en a pas vu. Il fera ses choix dorénavant en connaissance de cause!"

Avec ce Barbeau pour clore la saison, Gilles Pelletier s'est souvent laissé dire qu'il faudrait ce genre de comédie à longueur d'années. Mais Gilles Pelletier est convaincu que théâtre doit rimer avec effort. Que ce serait mentir à la population étudiante que de ne présenter que du québécois, que de la fantaisie. "La N.C.T. c'est d'attester qu'un Ionesco a existé et influencé d'autres créateurs; c'est de prouver le dépassement des natures avec de grandes tragédies; c'est de faire vivre au public adulte (ils sont 2 000 abonnés) des situations qu'ils n'auront probablement jamais l'occasion de vivre mais qui les feront réfléchir sur leur propre comportement si l'histoire leur arrivait..."

Et il termine: "Une salle de théâtre remplie de jeunes du secondaire un après-midi ou bien remplie d'adultes le samedi soir doit, en principe, ne pas être différenciées. L'animation doit être dans la salle. C'est ça la fonction du théâtre! Chez nous, il est permis de grouiller...!"

**Françoise Gratton et Gilles Pelletier seront aussi sur la sellette de "L'envers du décor", à l'antenne de Radio-Québec, lundi le 21 mai. Pour en savoir plus long sur les rouages du Théâtre Denise-Pelletier...**





# Notre bande dessinée mijote sa potion magique!

par Gaétan Chabot  
Photos Michel Parent

L'opéra est à l'Italie ce que la bande dessinée est à la France: une spécialité qui relève de facteurs héréditaires et culturellement vouée à une sophistication des formes...

Chez nous, il en va tout autrement. C'est une puce sur le dos d'un chien. Une entreprise marginale et suicidaire qui a l'évolution triste. Pour ne pas dire une triste évolution! La dernière décennie aurait bien pu constituer le Hiroshima de nos effectifs si cette race n'avait pas en elle une propension à jouer les martyrs. Caractéristique qui coiffe aussi les milieux opulants de la B.D. européenne comme si la fonction relevait d'un quelconque apostolat dans une léproserie africaine...

Bref, dans la poussière et les cancrelats de locaux bon marché, se dressera toujours une table de dessinateurs, assurant ainsi la survivance d'un petit noyau qui, à la façon d'Astérix, résiste encore et toujours à l'invasion: le "dumping" européen. Même sans potion magique ni trop de subventions gouvernementales...

Rue Ontario à Montréal, le miracle opère toujours et permet dans un perpétuel climat de frousse de budgets, l'édition de "p'tits bonshommes". Deux dessinateurs y traçaient pour une fois, que les grandes lignes de leur condition. Bado et Daniel Lefresne, auteurs d'albums (récents) tout ce qu'il y a de valable, marquant peut-être bien l'an 1 de la B.D. québécoise.

Avant tout, il existe plusieurs formes de B.D. Celle destinée aux enfants, une autre plus intellectuelle aux thèmes vaguement politico-sociaux et finalement, le dessin d'humour, surtout ponctué de caricatures. Au Québec, c'est sous l'étiquette pudique du "pour adultes" que les dessinateurs travaillent généralement. Dans un amas de publications qui vivent habituellement ce que vivent les roses (!) Peu de temps. Bado, lui, trouve le secteur "pour adultes" mieux adapté. C'est qu'il a déjà une crédibilité de caricaturiste bien établie pour avoir travaillé à ce titre au sein de publications cossues.

Mais le choix n'existe pas à proprement parler. Le marché "pour enfants" est vide de super-héros locaux. Encore là, le "dumping" en la matière comble tout besoin et n'offre aucune fissure. Pire, la formation de nos dessinateurs ne permet pas d'implantations sérieuses dans ce secteur. Tout restant à créer, à consolider, surtout en terme d'expérience, puis faut bien dire qu'à trop vivre de ses influences (européennes) notre B.D. n'a pas eu d'enfance, ni d'adolescence. Elle a, en quelque sorte, sauté les étapes préliminaires indispensables à son plein épanouissement.

Reste la raillerie corrosive mise de l'avant par Bado et Lefresne. Elle s'appuie en toute franchise, sur une influence européenne indéniable. D'ailleurs, la chose s'explique. Il existe de plus en plus de confrontations entre nos effectifs et les maîtres français: dans le cadre du festival annuel de la bande dessinée par exemple, même si des espoirs de collaboration ne sont pas à écarter, aucun tandem (auteur-dessinateur) ne s'est encore véritablement dessiné grâce à ces rencontres. Puis, nos dessinateurs affichent un esprit d'indépendance peu commun, séquelle d'un milieu outrageusement compétitif.

Car la compétition vient aussi de l'intérieur, bien qu'à vue de nez, seule une dizaine de dessinateurs gagnent honorablement leur croûte, le secteur est embouteillé de

jeunots qui travaillent du crayon. Environ 250, dit-on! Mais Bado et Lefresne savent que la grande majorité de ces jeunes se décourageront à l'usure par l'aridité comme les difficultés du marché local, car la clientèle incondionnelle, les véritables fans ne se chiffrent qu'à 1500 adeptes. Peu pour faire tourner les grandes presses d'une imprimerie. A noter que sous ce chapitre, la véritable promotion de la B.D. reste à enclencher...

Aux éditions Baloune, maître d'oeuvre de la cellule considérée comme la plus vivace, on croit qu'avec Bado et Lefresne, le chaos tire à sa fin. Déjà les premiers tirages sont gourmands: 3000 exemplaires chacun, et si la clientèle mord à ce bel hameçon, peut-être bien qu'une nouvelle page de la B.D. se tournera toute seule.



Bado et Daniel Lefresne

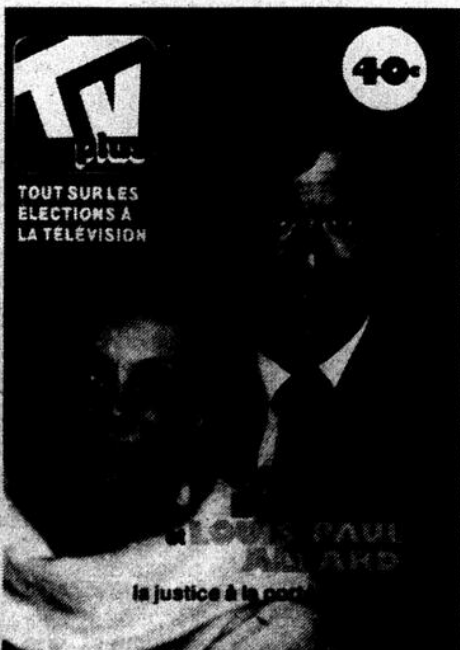
DIMANCHE

# un index

## pour une sélection rapide...

Pour faciliter la sélection de nos 8 jours complets d'horaire-télé, nous avons doté notre guide d'un index dans la marge.

Fini le feuilletage inutile... c'est tellement plus rapide avec TV PLUS!



# 40¢

DÈS CETTE SEMAINE PRENEZ L'HABITUDE DE L'ACHETER!

PAGE B4 — DIMANCHE-MATIN — 13 MAI 1979

# THÉÂTRE

par Michelle Talbot

## L'enfance aux enfants ...et vlan!

L'organisation Ô a fait en sorte qu'on soit à la fois spectateur et congressiste au Quat'Sous. Spectateurs parce qu'"Un M.S.A. pareil comme tout le monde" est d'abord un beau petit show très visuel et fort divertissant.

Congressistes ensuite, puisque la forme de leur spectacle est celle d'un authentique congrès (où il est suggéré d'applaudir ou de chahuter), un congrès basé sur le didactisme (tout à l'envers) et la démonstration appliquée des phénomènes qu'on tend supposément à résoudre. Une conférencière de grand renom (de plus en plus bizarrement) dans le monde absurde et complexe de la mésadaptation sociale chez l'enfant. Elle nous montre une classe tapageuse un vendredi après-midi et la sélection du petit Thivierge pour la classe "super-allégée" près des fournaies. Elle nous montre le carrousel des spécialistes (orthopédoques, psychologues, animateurs en psychomotricité...) qui étourdit le petit déjà en piste pour la marginalité. Elle nous montre (dans un numéro assez vide pourtant), l'impact de la télévision sur la retransmission des valeurs (nouvelles). Finalement, en passant de la mésadaptation, elle débouche sur la délinquance, le petit frère du premier.

C'est un tour d'horizon très vaste et très global que nous propose l'organisation Ô. Avec elle, on suit un petit "tannant" classé

"mésadapté" jusqu'aux portes d'une petite vie plate (si l'enfant a été bien corrigé de ses penchants pour l'individualisme) ou jusque devant un juge (si sa super-créativité n'a pas été canalisée selon les normes?).

Avec peu de gadgets (des nez de clowns, des coffres à tout faire), l'organisation Ô montre ainsi au néophyte de quoi il en retourne dans ce monde de compétents et donne aussi aux moult spécialistes de l'éducation, matière à rire d'eux-mêmes et à critiquer cette industrie de l'enfance qui les fait vivre. Pour les premiers, si certains gags leur passe bien à côté des oreilles, les second eux, informés jusqu'à la moelle, mordent à pleines dents dans ce théâtre qui a le mérite de les faire rigoler et de les faire cogiter. Bref, qu'on pense à son bon vieux temps des "doublages", à ses enfants à venir, ou qu'on remette en question le fait que l'affection ne soit pas incluse à la convention collective des nouveaux pédagogues un "M.S.A..." frappe en pleine figure, comme un coup de fouet, provoque la discussion et permet à tous et chacun de choisir sa solution de rechange, d'accuser, de se moquer.

Avec ce beau thème qui serait probablement "l'enfance aux enfants", l'organisation Ô propose cependant un spectacle collectif qui a d'évidents vices de forme et les défauts de ses qualités. Pour des moments d'in-

tense hilarité, Ô fait suivre un sketch (notamment celui de la télévision) visiblement éculé. Le collectif de texte a ainsi des hauts et des bas, des forces (dans la bouche de la conférencière), des faiblesses (la scène de famille avec l'assistant social, les chansons...).

Il ne faut certes pas oublier la fonction première de ce collectif, mais il est étonnant que l'organisation Ô, pour sa troisième série de représentation, n'ait pas senti le besoin de mettre un peu plus de tigre dans son moteur, un peu plus d'imagination à son art vestimentaire, un peu plus de rigueur de rapidité à son rythme et à ses enchaînements. L'absurde de la situation mise en scène, se dévoile et ne s'étoffe vraiment que dans les dernières minutes de l'accroissement qu'on semble avoir voulu donner à la folie du "M.S.A." passe de façon incongrue. Il est à noter que le dernier sketch (au tribunal) termine le spectacle sur une note merveilleusement farfelue et absolument impeccable.

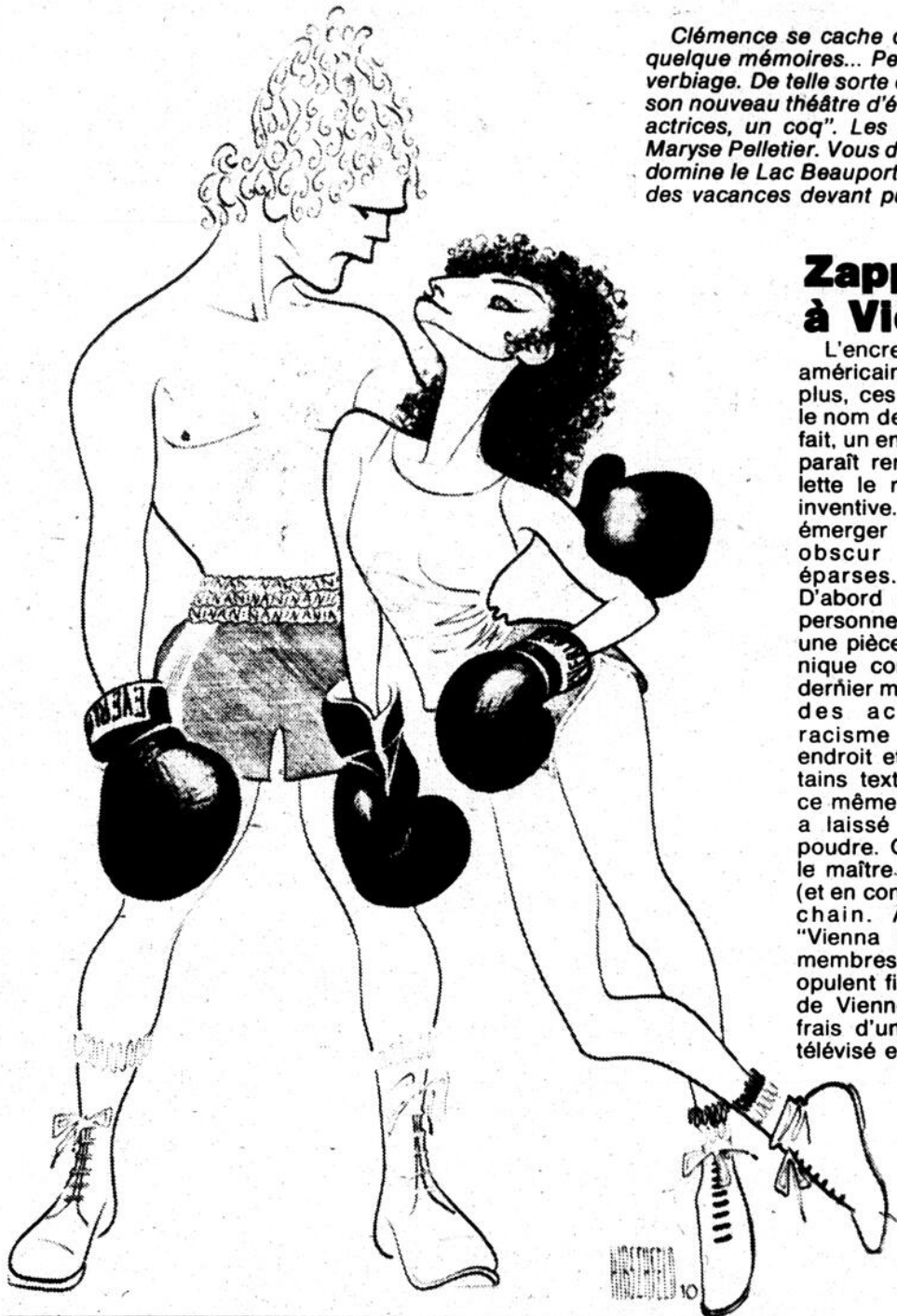
Mais somme toute, "UN M.S.A..." est un spectacle dont le propos dénonciateur est plus probant que l'esthétisme. On y va pour se regarder à travers un miroir déformant, comme un spectacle-animation (essentiellement), un show qui se prolonge ensuite, bien après la sortie du théâtre de Quat'Sous.



La Marmaille... Du vrai théâtre dans de vraies classes!

# POINT virgule

Depuis le phénoménal succès de "Rocky", la boxe est devenue un sujet à la mode, au cinéma. Déjà, on a eu droit au larmoyant "The champ", remake de l'oeuvre de King Vidor, dans une mise en scène soignée et élégante de Franco Zeffirelli: toutefois si les pleurs ne sont pas de votre domaine, il est fort possible que ce visionnement vous fasse rire... Et puis, cet été, on pourra visionner "Rocky" numéro deux, un film de et avec Sylvester Stallone et Talia Shire. Parmi les autres films pivotant autour du monde de la boxe, il y aura aussi une comédie romantique, "The main event". Un film réunissant le joyeux tandem de "What's up doc", soit Ryan O'Neal et Barbara Streisand: l'histoire racontant les aventures d'un boxeur (O'Neal) et de son entraîneur (Streisand). Pour l'occasion, le caricaturiste américain, Hirschfeld, a décidé d'y mettre sa touche personnelle, illustrant ainsi les contradictions de l'éternelle bataille des sexes...



Le film musical a repris du poil de la bête. Surtout avec "Hair". De toute façon, un autre long métrage intitulé "The kids are alright" et retraçant les quinze années de carrière du groupe "The Who" pourra être vu et entendu bientôt. Parmi les artistes invités, il y aura Steve Martin, Ringo Star, Keith Richards, Russell Harty, The Ramones et la musique de Paul McCartney et Wings, Fleetwood Mac, Alice Cooper, Chuck Berry, Todd Rundgren et autres. Et, bien sûr, la musique de "The Who" ainsi que la dernière apparition sur scène du batteur Keith Moon.

## Concours-gadget

Les concours-gadget sont là pour mettre entre parenthèse les modes. L'an passé, on assistait à un marathon de déguisements et d'oripeaux ayant pour but de plagier la tenue vestimentaire du groupe Kiss. Cette fois, on n'y va pas avec le dos de la cuillère... mais plutôt avec le roulement à bille du patin à roulettes. En effet, divers organismes ont déjà lancé le premier championnat québécois de danse disco sur patins à roulettes. Le concept est féroc. Il récupère les 2 principaux bastions de la mode: d'abord la pratique de ce sport et ensuite, l'engouement populaire pour le genre disco. A l'heure actuelle, la participation massive dépasse d'ores et déjà toutes espérances...

"C'est le film le plus difficile que j'ai fait jusqu'à date... et ce, dans les conditions les plus dures aussi, mais j'ai eu tant de plaisir à le faire" dit Jerry Lewis, scénariste-acteur et réalisateur de "Hardly working". Un film qui sera présenté en salle en octobre prochain.

Pour ceux et toutes celles qui se demandent quand ils et elles verront la frimousse de Brad Davis ("Midnight express") sur grand écran... Eh bien, ce dernier est présentement entrain de terminer le tournage de "A small circle of friends" à Los Angeles. Réalisé par Rob Cohen, le producteur de "The wiz", "Mahogany", "Thank god it's friday". La majorité du tournage toutefois s'est faite à Boston et à l'université Harvard.

Trois personnages qu'on retrouve pas souvent sur une scène (pour le grand monde): un moineau, un extra-terrestre, un concierge. Quel curieux mélange, direz-vous! De fait, quand on chapeaute son spectacle d'attributs tels "une comédie musicale de science-fiction" l'imagination permet alors de sortir de ses bornes. Pour en savoir plus long, il faudra se pointer au Tritorium du Cégep du Vieux-Québec les 15, 16, 17 et 18, 19 mai. Il en coûte hélas assez cher pour les adultes (\$6.00) mais les étudiants eux, bénéficieront d'un tarif coupé presque de moitié... Et vive la cause ouvrière!

Si la carrière de Ginette Reno semble finalement vouloir débloquer sur de nouvelles frontières américaines, cette dernière n'en délaissé évidemment pas le marché et le public québécois.

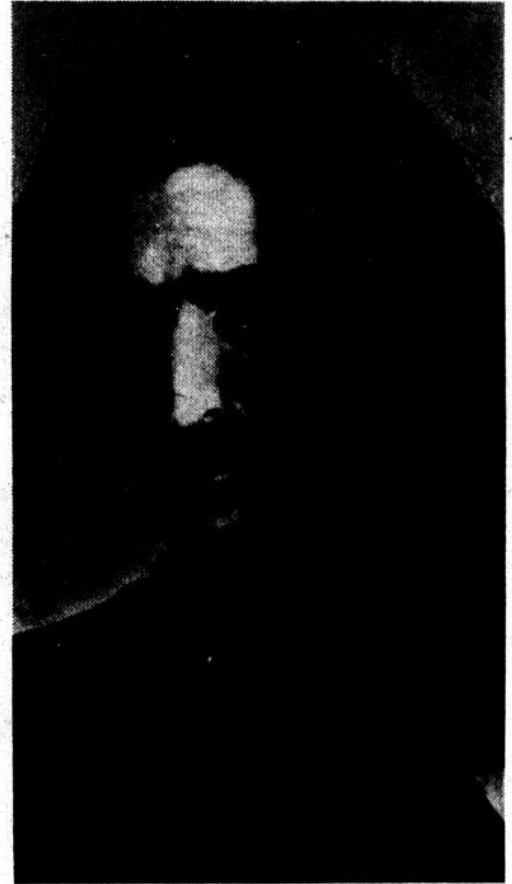
Cet été, ainsi, elle fera un autre microsillon en français.

D'autre part, histoire de fêter à sa manière l'Année de l'enfant, Ginette Reno a décidé de venir en aide à une garderie, celle du Bois-de-Boulogne: elle sera donc l'artiste invitée et celle qui patronnera le gala du 26 mai prochain, au Centre communautaire du Bois-de-Boulogne, en vue d'amasser des fonds pour la garderie du coin.

Clémence se cache quelque part et son humour est pour l'instant tapit au fond de quelque mémoire... Peu d'occasions nous sont données pour entendre son savoureux verbiage. De telle sorte que l'idée d'Albert Millaire de faire du collage de ses textes pour son nouveau théâtre d'été, séduit au premier abord. Le titre du spectacle s'intitule "Trois actrices, un coq". Les trois actrices ont pour nom Catherine Bégin, Lucie St-Cyr et Maryse Pelletier. Vous devinez maintenant qui tiendra le rôle du coq! C'est au Manoir qui domine le Lac Beauport, en banlieue de Québec que les textes de Clémence prendront des vacances devant public!

## Zappa à Vienne

L'encre des imprimeries américaines sert de plus en plus, ces jours-ci, à écrire le nom de Frank Zappa. De fait, un engouement certain paraît remettre sur la sellette le maître de la pop inventive. Celui qui semble émerger d'un long tunnel obscur fait de modes éparses... Les raisons? D'abord son apport bien personnel au genre disco: une pièce terriblement ironique contenue dans son dernier microsillon. Ensuite des accusations de racisme portées à son endroit et basées sur certains textes contenu dans ce même album. La chose a laissé une traînée de poudre. Quoi qu'il en soit, le maître sera en Autriche (et en concert) le mois prochain. Appuyé par le "Vienna Symphony" (120 membres). Un spectacle opulent financé par la ville de Vienne et qui fera les frais d'un énorme spécial télévisé européen...



Avis à ceux et celles qui n'ont pas été trop déçus du Shakespear "féérique" du T.P.Q... car un atelier-spectacle, intitulé "Shakespeare en folles" est encore présenté (gratuitement) ce soir et demain au 100 est,

Notre-Dame par les étudiants de deuxième année du Conservatoire d'art dramatique de Montréal. On parle ici de "collage" de trois des principales pièces du célèbre dramaturge anglais soit "Songe d'une nuit d'été", "Comme il vous plaira" et "La nuit des rois" et c'est à Monique Lepage qu'on devra de retrouver, dans une même veillée comico-féérique de sempiternels personnages tels Puck, Obéron, Ariel et Prospéro... Pas de tracas en tout cas pour cette soirée avec l'un des Grands du théâtre: pas de réservations nécessaires, il s'agit d'être là à 20 heures et pas d'argent en poche!



Il est parfois cocasse de constater à quel point subsiste une distorsion de temps et de répertoire entre la France et le Québec. Or les tournées de promotion ont pour effet d'accentuer le phénomène. Exemple, la française Marie Myriam qui se doit de pousser sa toune "L'oiseau et l'enfant" chez nous alors que pour elle, la chose tient du souvenir. En effet, s'étant mérité le grand prix Eurovision 77, cette pièce n'avait plus habité le gosier de Marie Myriam depuis lors. On raconte même, entre les branches, que son étonnement de devoir fonder sa tournée de promotion sur cette chanson ne vaut que les blancs de mémoire qui l'assaillent lorsque vient le temps d'interpréter cette chanson...

**CINEMAS UNIS**  **ADOLESCENTS 14-17 ANS** avec carte d'identité et photo \$2.50

**GAGNANT de 3 OSCARS**  
dont  
**MEILLEURE ACTRICE (Jane Fonda)**  
**MEILLEUR ACTEUR (Jon Voight)**

**Jane Fonda**  
**Jon Voight** **Bruce Dern**  
**"Coming Home"**  
United Artists

**LA CITE:** Dim. 12.20-2.30-4.40-6.55-9.10, Sem. 6.55-9.10 —  
**DORVAL:** Dim. 12.20-2.35-4.50-7.05-9.20, Sem. 7.05-9.20 —  
**LOEWS:** 12.15-2.30-4.45-7.00-9.15 — **VAN HORNE:** Dim. 12.15-2.30-4.45-7.00-9.15, Sem. 7.00-9.15 — **DOLLARD:** ouverture dès 7.30.

**LOEWS 5**  **DOLLARD Drive-in 1**  
954 ST. CATHERINE W. 861-7437 PEEL TRANS-CANADA EXIT 35 684-8442

**VAN HORNE** **LaCité 1** **DORVAL 2**  
6150 CÔTE DES NEIGES 731-8243 PARK AVE BELOW PNE 544-7827 268 DORVAL AVE. 631-8586

**UNE COMÉDIE IRRÉSISTIBLE, VOUS VOUS TORDREZ DE RIRE!**  
**UGO TOGNAZZI MICHEL SERRAULT**

**la Cage aux Folles**  
d'après la pièce de JEAN POIRET



**14 ANS**  
un film de EDUARD MOLINARO  
scénario et adaptation de FRANCIS YVES - EDUARD MOLINARO - MARCELLO DANON et JEAN POIRET  
avec CLAUDE MALLERRE - HENRY LAURENT - BENOY LIZE - CARMEN SCARLETTA - LUISA MANER  
et avec la participation de MICHEL GALABRU musique de ENRICO MORRICONE  
Le **PARISIEN 2** 1.15, 3.00, 4.45, 6.25, 8.10, 9.55  
486 STE-CATHERINE O. 866-3856

Après **"MADAME CLAUDE"** le nouveau grand rôle de **FRANÇOISE FABIAN** **18 ANS** Adultes

**AUX 3 CINÉS**  
Tous aspirent à ses faveurs.

**Allo... Madame**



avec **FRANÇOISE FABIAN**  
**CORINNE CLERY**  
**ERNEST BORGNINE**  
réalisation **ALAN DAVEY**

**UNE JALOUSIE INTENSE OPPOSE FRANK ET ROMAN, FRÈRES ENNEMIS...**

**Les Freres**  
**CHATEAU:** 12.42, 4.10-7.35, **GREENFIELD:** Dim. 1.00, 4.25, 7.50, Sem. 6.10, 7.50 **VERSAILLES:** Dim. 12.45, 4.10, 7.40, Sem. 6.05, 7.40  
**CHATEAU 1** ST-DENIS ET BELANGER 271-1103  
**GREENFIELD PARK 3** PL. GREENFIELD PARK 671-6128 **VERSAILLES 1** PLACE VERSAILLES 353-7888

**ENFIN... DE RETOUR!**



**WILLIAM PETER BLATTY'S**  
**THE EXORCIST**

**18 ANS**  
**GREENFIELD:** Dim. 12.45, 2.50, 5.00, 7.05, 9.10, Sem. 7.05, 9.10, LAVAL 7.05, 9.10, LAVAL: Dim. 12.30, 2.40, 4.50, 7.00, 9.10, Sem. 7.00, 9.10,  
**MONKLAND:** Dim. 12.25, 2.35, 4.45, 6.55, 9.05, Sem. 6.55, 9.05,  
**PALACE:** 12.30, 2.40, 4.50, 7.00, 9.10.  
**FAIRVIEW:** Dim. 12.25, 2.25, 4.30, 6.45, 9.00, Sem. 6.45, 9.00  
**LAVAL 1** CENTRE LAVAL 688-7776

**PALACE** 698 STE CATHERINE O 866-6991 **MONKLAND** 5504 AVE MONKLAND 484-3579  
**FAIRVIEW 2** TRANS-CAN S 33 697-8095 **GREENFIELD PARK 1** PL GREENFIELD PARK 671-6129


**JON VOIGHT** **FAYE DUNAWAY**  
**RICKY SCHRODER** **POUR TOUS**

**PLUS VOUS AIMEZ... PLUS VOUS COMBATTEZ!**



**6e semaine**  
**THE CHAMP**  
A FRANCO ZEFFIRELLI FILM  
METRO-GOLDWYN-MAYER presents  
**JON VOIGHT** **FAYE DUNAWAY**  
**RICKY SCHRODER**  
"THE CHAMP"

**JACK WARDEN** **ARTHUR HILL** - Music by **DAVE GRUSIN** - Screenplay by **WALTER NEWMAN**  
**SNOWDON:** DIM. 12.10, 2.20, 4.30, 6.45, 9.00, SEM. 6.45, 9.00, **LOEWS:** 12.00, 2.15, 4.30, 6.45, 9.00. **DORVAL:** DIM. 12.40, 2.50, 5.00, 7.10, 9.25, SEM. 7.10, 9.25.

**LOEWS 1**   
954 STE-CATHERINE O. 861-7437 PEEL  
**DORVAL 1** 268 DORVAL AVE. 631-8586 **SNOWDON** 5225 DECARIE 482-1322

**14 ANS**



**L'ARGENT DE LA BANQUE**

**ELLIOTT GOULD** **CHRISTOPHER PLUMMER** **SUSANNAH YORK**  
et **CÉLINE LOMEZ**  
**L'ARGENT DE LA BANQUE (V.F. DE 'SILENT PARTNER')**

**DARYL DUKE**  
SCÉNARIO DE CURTIS HANSON  
UNE PRODUCTION JOEL B. MICHAELS/STEPHEN YOUNG  
MONTAGE: JACQUES OSCAR PETERSON  
MUSIQUE: WILHELM FRIEDRICH GARTH/DIRABENKY  
**2 FILM**

**AU RIVOLI, VERSAILLES ET GREENFIELD**  
**GREENFIELD:** Dim. 12.50, 4.20, 7.50, Sem. 6.00, 7.50, **PAINBIE:** 1.10, 3.10, 5.15, 7.15, 9.20,  
**RIVOLI:** 12.50, 4.15, 7.45, **VERSAILLES:** Dim. 12.55, 4.20, 7.50, Sem. 6.00, 7.50  
**RIVOLI 2** ST-DENIS ET BELANGER 277-3125 **Le PARISIEN 4** 486 STE-CATHERINE O. 866-3856  
**GREENFIELD PARK 2** PL. GREENFIELD PARK 671-6128 **VERSAILLES 2** PLACE VERSAILLES 353-7888

Des vacances de plaisir deviennent un voyage d'enfer **18 ANS** Adultes



**LA PROIE DE L'AUTOSTOP**  
**CORINNE CLERY** (Histoire d'O) **KAY BEAL** **PATTY EDWARDS**  
**FRANCO NERO** **DAVID HESS**

**CHATEAU 2** **8e SEMAINE!**  
ST-DENIS ET BELANGER 271-1103 "PROIE": à 2.55, 6.15, 9.30 "ARRÊT": à 1.15, 4.30, 7.45

**POUR TOUS**  
**HOURRA HOU!**

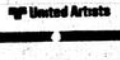
...On ne cesse pas de RIRE...  
...FOU RIRE assuré...  
enfin... on Couleur



**LA CARAPATE**  
LA FUITE à 4 PATTES un film de GERARD DURY avec PIERRE RICHARD et VICTOR LAMOUX

**Le PARISIEN 3** 1.20, 3.20, 5.20, 7.20, 9.20  
486 STE-CATHERINE O. 866-3856

*Il vit dans un monde de musique. Elle vit dans un monde sans bruit.*

**"Voices"** **POUR TOUS**  
1.25, 3.10, 5.00, 6.55, 9.00.  
**LE CINEMA** MICHAEL ONTKEAN - AMY IRVING  
WESTMOUNT SQUARE 931-2477 

Lorsque deux vieux amis partent en vacances ensemble avec leurs deux filles adolescentes **TOUT PEUT ARRIVER...** **14 ANS**

**UN MOMENT D'ÉGAREMENT**  
un film de **CLAUDE BERRI**  
**JEAN-PIERRE MARIELLE**  
**VICTOR LAMOUX**



C'était ma première expérience  
**L'été de mes 15 ans**  
**Le PARISIEN 1** 486 ST. CATHERINE W. 866-3856  
**LAVAL 5** CENTRE LAVAL 688-7776  
**LAVAL:** Dim. 1.15, 4.30, 7.45, Sem. 6.10, 7.45.  
**PARISIEN:** 1.15, 4.35, 7.55.

**2 TERRIBLES forces MALEFIQUES combinées pour l'ultime frayeur!**



**la Malédiction du VAMPIRE** **L'EMPREINTE DE DRACULA**  
**RIVOLI 1** ST-DENIS ET BELANGER 277-3125 **GREENFIELD PARK 1** GREENFIELD PARK PL. 671-6129  
**RIVOLI:** 12.35, 3.35, 6.35, 8.10, **VERSAILLES:** Dim. 1.15; 4.25, 7.30, Sem. 6.00, 7.30.

## Moment par moment

"UN MOMENT D'ÉGAREMENT", un film de Claude Berri, avec Jean-Pierre Marielle, Victor Lannoux et autres. Au cinéma le Parisien.

Cette comédie dramatique sise dans le sud de la France, raconte les vacances estivales de deux

amis dans la quarantaine, accompagnés pour la circonstance, par deux de leurs filles adolescentes, mais ce qui s'annonçait délicate, joie et amusement sera perturbé par un événement dramatique, "un moment d'égarement" traçant les grandes lignes

dudit film.

Deux vieux amis et leurs filles donc se retrouvent dans une villa, près de la mer, histoire d'avoir du beau et du bon temps, mais l'un d'entre eux, assailli de doutes parce qu'il ne comprend pas pourquoi son épouse préfère se rendre seule au club med d'Agadir plutôt que de venir le rejoindre, croiera que son mariage s'en va chez le diable, jusqu'au moment où le "Je t'aime" attendu viendra le rejoindre sous la forme de télégramme... Mais à ce moment-là, un autre problème lui prendra toutes ses énergies et son temps.

Entre-temps, au cours d'un gros party de mariage sur la plage, son ami passera une soirée passionnée dans les bras de la jeune fille de son ami. Un "moment d'égarement" qui lui mettra les nerfs à vif tout au long du film, cherchant un moyen de se sortir des responsabilités que cela a engendrées: d'abord face à la jeune fille et puis surtout, envers son ami qui, une fois au courant de la situation, ne lui pardonnera évidemment pas.

"Un moment d'égarement" est donc un film sur l'amitié et la loyauté qu'elle entraîne derrière



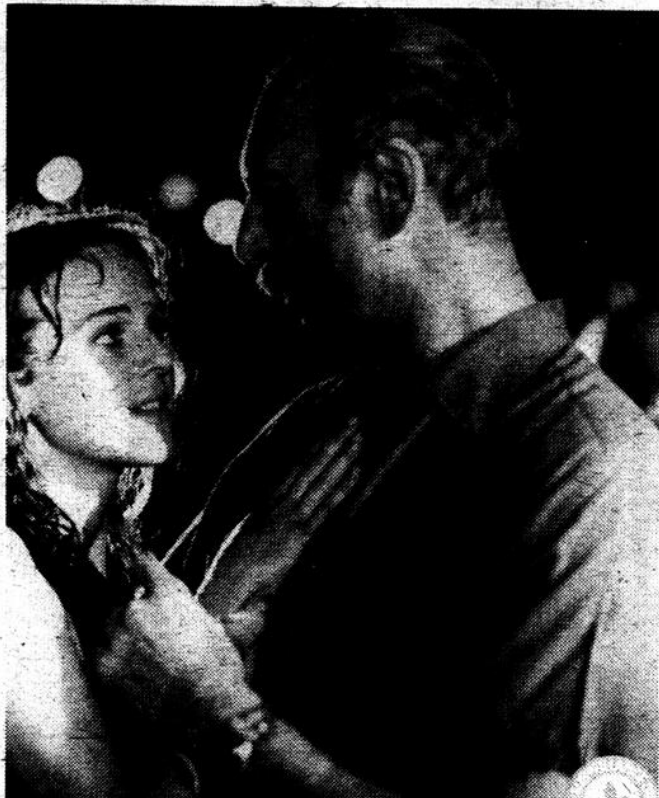
elle. Un film sur la passion, l'instinct de passion. Un film sur la conscience, surtout. Le problème, c'est que tout a été traité superficiellement. Bien sûr, c'est sous le signe de la comédie mais cela n'empêche en rien le regard posé d'être plus révélateur et plus lucide sur le sujet.

D'autre part, le film

réussit quand même à nous atteindre et ce, par l'entremise d'un thème sous-jacent: les différences psychologiques et émotives entre les hommes et les femmes. Il a aussi bien dessiné la toile de fond: la société et l'éducation, post-révolution sexuelle. En fait, c'est même sur et dans cette toile que ce film a le

plus d'intérêt... et de connotations susceptibles à engendrer la réflexion.

"Un moment d'égarement" est un film inégal, long par moment et quelquefois, étiré tel un élastique. Mais c'est aussi un long métrage digne d'un déplacement à cause de l'essence de sa toile de fond.



### Ciné-choix

"MANHATTAN", un film avec Woody Allan, Diane Keaton, Meryl Streep et autres. Aux deux cinémas de la Place Ville-Marie. Sorti aux Etats-Unis, il y a deux semaines, ce film est un succès populaire et critique. Ces derniers l'ont traité de chef-d'œuvre et le public newyorkais et celui de Los Angeles lui ont fait un fort bel accueil lors de sa première: plus de 75 millions de dollars amassés aux guichets lors de la première journée. A voir absolument.

"HAIR", un film de Milos Forman, avec John Savage et Treat Williams. Au cinéma York. Adaptation de la célèbre comédie des années soixante, sur Broadway. Ce film, d'une étourdissante exubérance, est un véritable bain tourbillon, ravigotant tous ceux qui le voient. L'un des meilleurs films américains.

"COMING HOME" de Hal Ashby, avec Jon Voight, Jane Fonda, Bruce Dern. Aux cinémas Loew's et la Cité. En version française, aux cinémas Champlain et Jean-Talon. Le retour du Vietnam des soldats américains traumatisés et handicapés. Une belle histoire d'amour. Réalisation et interprétation d'une sincérité absolue.

## Des thèmes et des versions



E.G. Marshall et Geraldine Page dans "Intérieurs".

"INTÉRIEURS", version française de "Interiors", un film de Woody Allen, avec Geraldine Page, E.G. Marshall, Diane Keaton et autres. Au cinéma Crémazie.

"SOUFFLE DE LA TEMPÊTE", version française de "Comes a horsetman", un film de Alan Pakula, avec Jane Fonda, James Caan et Jason Robards. Au cinéma Champlain.

"L'ARGENT DE LA BANQUE", version française de "The silent partner", avec Christopher Plummer, Elliot Gould, Suzanne York et Céline Lomez. Aux cinémas le Parisien, Rivoli.

Avec ces trois versions, on fait un tour d'horizon complet... Le cinéphile peut donc choisir entre un excellent, un bon et un film passable. Et ce, même si la version est à priori, une forme à éviter: n'étant, règle générale, qu'un pâle reflet voire même une distorsion de l'esprit de l'œuvre originale.

Avec "Intérieurs", Woody Allen sonde une nouvelle voie: sa voix intérieure, celle qui ne pouffe pas de rire. Brillant, ce film, une étude psychologique racontant les états d'âme, de cœur et d'esprit des membres d'une famille aux prises avec une mère névrosée, est le premier long métrage sérieux écrit

et réalisé par Allen qui d'ailleurs, a l'intention d'en faire d'autres. A la fois une orientation et un hommage à Ingmar Bergman, cette œuvre d'une intelligence vous pénétrant jusqu'aux os, telle une grosse bourrasque d'hiver, est remarquablement photographiée et interprétée. Et si certains n'y ont vu que froidure... c'est qu'ils ne savent pas qu'une intelligence n'a pas à être que chaleureuse, pour être véritable. "Intérieurs" est l'un des meilleurs films de l'an passé.

"Souffle de la tempête" est un western. Un western moderne puisqu'il se situe à notre époque contemporaine. Une femme "rancher" aux prises avec un méchant gros propriétaire voulant s'approprier à n'importe quel prix le terrain ancestral de la dame, sera aidée par un ex-militaire devenu cow-boy. Film lent, long par bouts, il n'en est pas pour autant dénué d'intérêt. Au contraire, bonne photographie et interprétation.

"L'argent de la banque", une coproduction anglo-canadienne, est un drame policier racontant les péripéties d'un voleur volé. Il y a certains rebondissements-surprises et l'histoire peut, règle générale, satisfaire son spectateur, mais l'élément le plus surprenant demeure l'interprétation vraie de Céline Lomez.

Jamais vous n'avez osé aller si loin, même en rêve!

**18 ANS Adultes**

**Sensations hollandaises**

"LES GRANDES EMMERDEUSES" **PLUS** "ETREINTES BRULANTES"

**COMMODORE**

5780 D BOUL GOUIN 334-8560

TOUS LES SOIRS de 7:00 p.m. à 2:00 a.m.

En route vers BITEMBOIS... et en avant la musique!!!

**18 ANS Adultes**

Laissez vous tenter

**PLUS** "La Bande des Panthères Noires"

**BROADWAY** 11.305 E. Notre-Dame 645-8228

**CINEMA RIO** 11.385 ST-VITAL MTL-NORD 321-4442

**14 ANS**

**"MANHATTAN"**

UN FILM INSPIRE! UN DES FILMS LES PLUS BRILLANTS D'ALLEN"  
—Gene Shalit, (Today) NBC-TV

"Manhattan mérite un tonnerre d'applaudissement"  
Je ne peux trop vous recommander de voir "Manhattan"  
—Rona Barrett, ABC-TV

**"MANHATTAN UN CHEF-D'OEUVRE! UN PARFAIT MÉLANGE DE STYLE, DE CONTENU, D'HUMOUR ET D'HUMANITÉ!"**  
—Richard Schickel, Time

WOODY ALLEN  
DIANE KEATON  
MICHAEL MURPHY  
MARIEL HEMINGWAY  
MERYL STREEP  
ANNE BYRNE

**MANHATTAN**

Music by **GEORGE GERSHWIN**  
A JACK ROLLINS-CHARLES H. JOFFE Production  
Written by **WOODY ALLEN** and **MARSHALL BRICKMAN** Directed by **WOODY ALLEN**  
Produced by **CHARLES H. JOFFE** Executive Producer **ROBERT GREENHUT** Director of Photography **GORDON WILLIS**

**United Artists** Copyright © 1979 United Artists Corp. All rights reserved.

**PLACE VILLE-MARIE** 866-2644

PLACE VILLE-MARIE (Cinéma 1) 12.15, 2.05, 3.55, 5.50, 7.40, 9.35, (Cinéma 2) 1.25, 3.15, 5.10, 7.05, 9.00

**cine parcs** St EUSTACHE: Route 15, sortie 21 TEL: 472-6660 / 879-1707  
Mont St-HILAIRE: Route 20, sortie 115 TEL: 467-3209 / 467-3533  
REPENTIGNY: Route 40, sortie 100 TEL: 581-7740 / 861-6641

**3 FILMS** DANS CHAQUE CINE-PARC **ENFANTS GRATUITS**

**VOUS POUVEZ PRESQUE ENTENDRE LEURS CRIS DANS UN BOUILLON DE MORT!**  
**BARRACUDA** **PLUS** **LE CORPS DEMONIAQUE** avec JEAN-PAUL BELMONDO

Personne ne sera épargné par l'HYSTÉRIE d'une ville en folie.  
**BLACK-OUT A NEW YORK** **14 ANS**

**CASCADE de FOU-RIRES!** **POUR TOUS**  
avec **Goldie Hawn** **Chevy Chase**  
**DRÔLE D'EMBROUILLE** VF: Foul Play  
**KIRK DOUGLAS**  
**LA BRIGADE DU TEXAS**  
**BUGSY MALONE**

**THE BIG HIT IN TOWN!** **POUR TOUS**  
**THE WIZ**  
**"FABULOUS"**  
"IS THE WORD FOR 'THE WIZ'... A COLLOSSAL ENTERTAINMENT. EVERYONE IS JUST PLAIN PERFECT!"  
**PETER FALK**  
**THE BRINK'S JOB** **3rd PICTURE**

St EUSTACHE 2 | St HILAIRE | REPENTIGNY | St EUSTACHE 1 | St EUSTACHE 3

**'EVERY WHICH WAY BUT LOOSE'** **CLINT EASTWOOD** **14 ANS**  
Ciné-parc Vaudreuil 2 455-5154 - 861-0659

**La Fureur du Danger** **BURT REYNOLDS** **POUR TOUS**  
Ciné-parc St-Jérôme 436-4773 - 861-0659

**the China Syndrome** **POUR TOUS**  
Bonaventure 2 861-2726  
Square Décarie 2 341-3190

**PAIN ET CHOCOLAT** **POUR TOUS**  
Le Dauphin 2 721-6060

**Le Express de Minuit** **18 ANS**  
Le Dauphin 1 721-6060

**Jane Fonda** **MELLEUR ACTEUR** **14 ANS**  
**Janet Wright** **MELLEURE ACTRICE**  
Champlain 2 524-1685

**"Retour"** **Coming Home**

**"BUCK ROGERS IN THE 25th CENTURY"** **POUR TOUS**  
Atwater 1 935-4246  
Square Décarie 1 341-3190

**"LE BONHEUR RENAÎT"** **PLUS** **POUR TOUS**  
L'AUTRE VERSANT DE LA MONTAGNE "II"  
Walter Matthau "APPELÉZ-MOI... DOCTEUR..."  
Carrefour 866-8057 Jean-Talon 725-7000 Brossard 2 465-5906

**UN NOUVEAU WOODY ALLEN** **POUR TOUS**  
**DIANE KEATON**  
DIM. 1.20 - 3.20  
5.25 - 7.20 - 9.20  
Crémazie 388-4210

**"INTERIEURS"**

**Count Dracula and his Vampire Bride** **14 ANS**  
1.00 - 3.00 - 5.00  
7.00 - 9.00  
**CHRISTOPHER LEE**  
**PETER CUSHING**  
Cinéma de Paris 861-2996

**MEILLEUR FILM**  
Géochet ouvert une heure avant chaque représentation.  
Personne ne sera admis après le début de la projection.  
Prix d'admission: \$5.00  
Laissez-passer non valide.  
DIM. 1.30 - 5.00 - 8.45  
Place du Canada 861-4595  
Côte-des-Neiges 1 735-5527

**Le Souffle de la Tempête** **JANE FONDA** **14 ANS**  
**JAMES CAAN**  
Champlain 1 524-1685  
Brossard 3 465-5906 Odéon Laval 1 687-5207  
Ciné-parc Odéon 2 655-0892 - 523-9751

**DEER HUNTER** **18 ANS**

**Le Chauffeur à Gages** **RYAN O'NEAL** **2 FILMS**  
Berri 288-2115 Brossard 1 465-5906 Odéon Laval 2 687-5207  
Ciné-parc Odéon 1 655-0892 - 523-9751  
Ciné-parc Vaudreuil 1 455-5154 - 861-0659  
Ciné-parc St-Mathieu 659-3445 - 861-0650

**UN COCKTAIL EXPLOSIF** **DAVID CARRADINE** **14 ANS**

**... plus nombreux et encore plus monstrueux! Les Monstres sont toujours vivants** **14 ANS**

2e film: "TRUSSARDI D'UNTE-TORRE"  
3e film: à Châteauguay seulement "7 NOMBRES À L'UN"

Mercier 255-6224 Villers 306-5577  
Verdun 768-2082 Longueuil 677-7833  
Ciné-parc Châteauguay 681-1310 - 861-0650

**LE BRUNCH A LA RUSSE**

Chaque dimanche de 11 h 00 à 15 h 00 à LA CRÉMERIE et AU COIN DU FEU

Venez goûter à des mets délicieux, tels que Pâté de Saumon en feuilletée, Poitrine de Poulet farcie à la Kiev, Filet de Boeuf sauté à la Stroganov, et autres spécialités servies à votre table par notre personnel en costume typique. Tout ça et la musique par le trio de Noël Talarico.

**SEULEMENT \$7.99** par personne et \$4.99 pour enfants moins de 10 ans

**RESERVEZ DES MAINTENANT!**

**Hilton International** Stationnement gratuit

**Porval**

PAGE 86 - DIMANCHE-MATIN - 13 MAI 1979

Between Us



## Murray Head

Dans un monde musical agité et hystérique de pas de danse à la mode, l'oasis de tranquillité pop se fait rarissime. Murray Head a de quoi vous éponger le front des sueurs disco qui perlent. C'est un Britannique issu de l'époque Jésus-Christ Superstar. Reconverti en comédien (au cinéma) mais appartenant toujours à cette religion de '68; les enfants des fleurs. Le "Peace and love" qui préféreraient l'amour à la guerre, la guitare sèche à la guitare "fuzzée"... Le microsillon possède un étrange pouvoir intérieur, une persuasion des sens qui flirte l'envoûtement. Mais il est aussi possible de vivre en compagnie de Murray Head une expérience sonore de grande qualité. Bien calé dans sa "lazy boy", un appareil stéréophonique à la mesure et le tour est joué...

BERNHEIM  
back to paris



## François Bernheim

Le type n'est pas très connu chez nous. Et pour cause. Ex-minet de la chanson rose-bonbon, la forte compétition en matière de tonnes alimentaires ne lui avait pas apporté beaucoup de notoriété. Cette fois, il faut voir en lui un chanteur revu et corrigé. Plein d'audace. Et la principale consiste à cumuler sur un seul et même album toutes les tendances musicales qui sévissent présentement en France: du disco au rock en passant par la musique électronique. Cette pêche peut même conduire à une pêche miraculeuse. Dans la mesure où le style de Bernheim se fait agressif. De loin, le microsillon le plus intéressant de sa carrière...

TOUT LE MONDE JOUE AU  
SUPER  
**BINGO**  
Dimanche-Matin

## Donna Summer

Pochette ultra-sexy. Soutien-gorge échancré. Donna Summer persiste à signer de la décibel disco. La crème du genre faut dire. Cependant l'abondance du secteur comme l'entrée en scène de "Bad girls" (titre de l'album) nous amène à élaborer de grands principes. Primo, il existe des calibres disco; bon, moyennement bon et tout à fait plagiaire. Évidemment, Donna Summer appartient à la bonne catégorie. Secondo, au sein de ces gros calibres, il convient d'établir deux compartiments au disco: celui qui s'écoute et celui qui se danse exclusivement. Cette fois, Donna Summer appartient à la dernière catégorie. Bref, si vous voulez danser de la bonne façon, Donna Summer vous cède le parquet de danse...



# 85 CKVL

## accueille chaque semaine

# 622 000

## amis fidèles!

C'est le résultat des sondages BBM. Cela signifie:

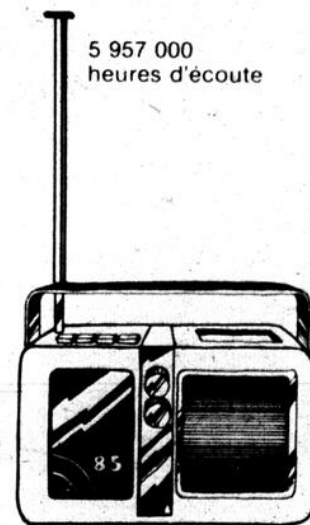
**5 957 000 heures d'écoute par semaine!**



Printemps 1978



Automne 1978



Printemps 1979

## Une augmentation de 39,2% en un an.

**LE NO 1 DES AFFAIRES PUBLIQUES**

# Les mois de mai d'Eddy Toussaint

Comme à chaque année, au mois de mai, la Compagnie de danse Eddy Toussaint se retrouvera sur les planches de la salle Maisonneuve de la Place des Arts. C'est la présentation annuelle des nouvelles créations, l'aboutissement du travail soutenu des derniers mois.

Cette année, la compagnie se présentera donc à la salle Maisonneuve, jeudi, vendredi et samedi soirs prochains. Et le programme se lira comme suit:

"LES CLOWNS ET LES AUTRES" de Salvatore Aiello, codirecteur artistique du Royal Winnipeg Ballet: il s'agit d'une oeuvre théâtrale, tragi-comique sur une très belle musique pour piano de Serge Prokofiev.

Puis, Myriam Naisy, danseuse de la compagnie Eddy Toussaint depuis la saison dernière, précédemment du Ballet théâtre contemporain d'Angers, présentera un ballet inspiré du "Loup des steppes" de Herman Hesse:

"HARRY A L'AIR" traite d'une façon personnelle de la dualité de l'être sur une musique de Bach et de Astore Piazzolla.

Toussaint a décidé cette année de ne présenter qu'une seule oeuvre de son cru, en s'inspirant encore une fois des légendes du terroir, il a donc choisi de créer "ROSE LATULIPE". Amateur des compositions de Michel McLean du groupe l'Engoulement, il lui a demandé de créer la musique de "Rose...". La sensibilité des thèmes de McLean et la force de son oeuvre laissent entrevoir d'ores et déjà qu'il sera la révélation parmi les compositeurs d'oeuvres de ballet.

Dans les décors signés Robert Prévost et les costumes de Sylvain Labelle, "Rose Latulipe" de Toussaint sera la pièce maîtresse de leur saison 79 / 80.



Manon Hotte dans "Rose Latulipe".

## Le Point du Jour

### Édition spéciale

#### 18 mai 12h30 à 14h30

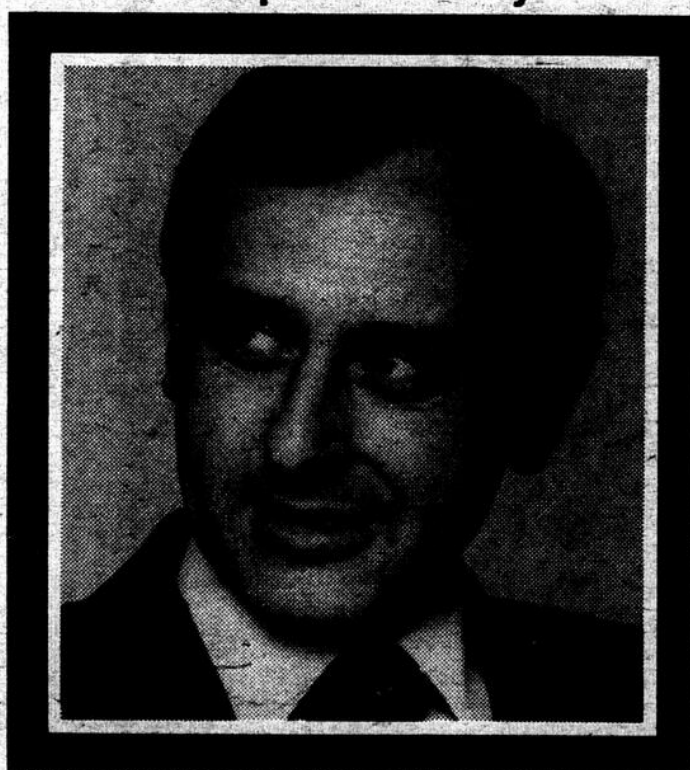
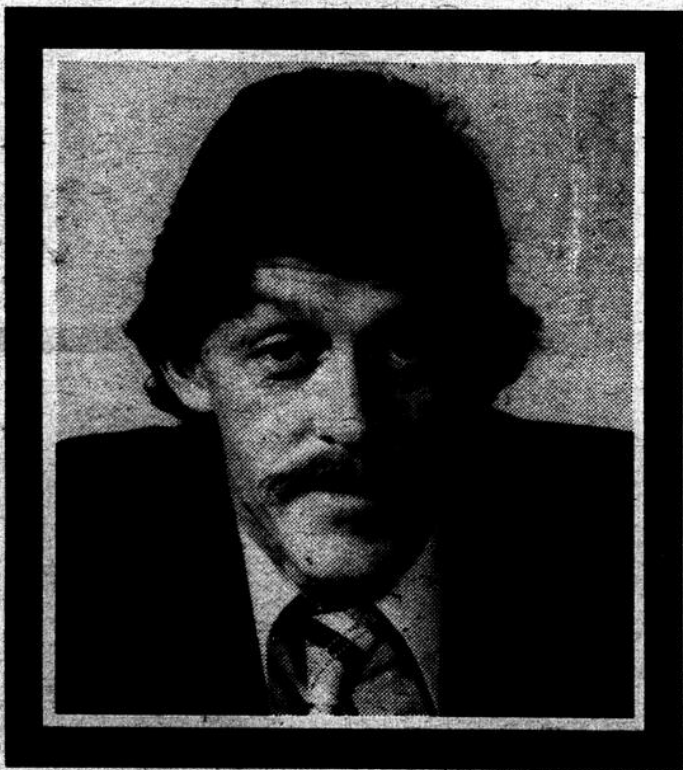
### les élections fédérales

### à la veille du scrutin

Animateurs:

Pierre Olivier

Jacques Morency



Toute une équipe  
de reporters, de journalistes  
qui feront le point de cette campagne  
à quelques heures du vote

CKAC  73

18 ANS Adultes



**ANYONE BUT MY HUSBAND**  
2e FILM  
young rich & ripe  
**pussycat**  
4015 ST LAURENT & OULUTH 845-5215

18 ANS Adultes

Elle aime son mari, et pourtant elle va devenir...  
**Infidel**  
**PICCADILLY**  
**LE BEAVER**  
5117 PARK 844-1932

Cine Parc **CURRY HILL**

Route "Montreal-Toronto" sortie 128  
Le seul cinéma pour montréalais des films pour adultes en français.

MAI 11 12 13 VEN SAM DIM

ELLE NE SAVAIT PAS QU'ELLE ÉTAIT DOUÉE DE POUVOIRS MALEFIQUES

14

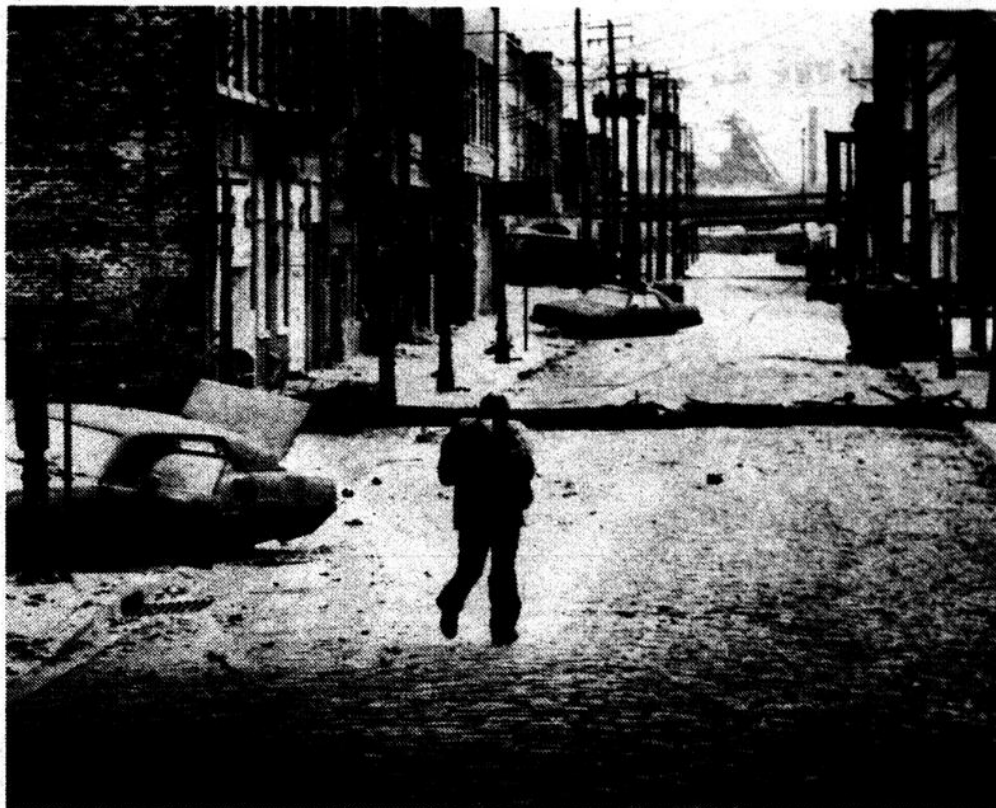
LE FILM DE BRIAN DE PALMA  
**"CARRIE"**  
AU BAL DU DIABLE  
2ème GRAND FILM

**Juday Rose**  
SEE MONTE NEE  
1971 1969 1965

# En bref

## La guerre et la fête des ondes

À CJMS, on a fêté ça, au champagne. Fêter quoi? Eh bien, le fait que les derniers BBM viennent de confirmer que Serge Bélair a battu Jacques Proulx; que la série "Magazine vedettes" est fort écoutée et surtout que "Professionnels des sports" se soit si bien placé à la cote d'amour des auditeurs. À CBF, on a fêté ça, avec les journalistes. Fêter quoi? Les résultats des BBM du printemps qui démontrent que CBF Bonjour avec Joël le Bigot soit en hausse et que l'auditoire général de la station s'aggrave de plus de jeunes. À CKVL, on a sûrement dû fêter ça en grande puisqu'on y est dans une pente ascendante. À CHOM-FM et à CIEL-FM, il est probable que ce fut le délire: plus de 100 000 auditeurs de plus à CIEL et près de 85 000 auditeurs de plus à CHOM. À CKJM et à CFGL-FM, on a probablement entendu pleurs et grincements de dents: près de 100 000 de moins à CKJM alors que CFGL suit la pente descendante. À CKAC, station qui conserve son premier rang, on est particulièrement fier de "Le Festival de l'humour" et, bien sûr, de ce "numéro uno" mais on nous a averti que les chiffres n'étaient peut-être pas aussi révélateurs, cette fois-ci, puisqu'un certain nombre de bulletins de vote n'ont pas été retournés. Quoi qu'il en soit, règle générale, il y a moins de gens qui écoutent la radio et les stations subissent une légère baisse alors que les FM ont légèrement augmenté.



## Un film de fin du monde

"Ravagers" un film de Richard Compton, avec Richard Harris, Ernest Borgnine, Ann Turkel et Art Carney et racontant les aventures des derniers survivants d'une planète ravagée, sera bientôt à l'affiche de différentes salles de cinéma nord-américaines.

• Il faudra sûrement se réserver un petit instant pour aller à Québec à la fin du mois si on pense que "La cantatrice chauve" de la N.C.T. n'a pas assez coupé le souffle... Ionesco, vision marionnettiste tiendra l'affiche de l'Institut Canadien dès le 26 mai. Certains Montréalais en ont peut-être eu vent puisque le groupe du Conservatoire de la vieille capitale est venu il y a quelque temps montrer sa façon de voir le dramaturge de l'absurde. Grosso modo cependant, la chose est passée inaperçue du grand public. De telle sorte que ce spectacle qui en a étonné plus d'un compte prendre l'assaut de cette très grande salle pour au moins deux semaines. Il est d'ailleurs à se demander comment on n'a pas songé avant à incarner ces personnages préfabriqués de la bourgeoisie dans le moulage de marionnettes géantes. Un porte-parole du groupe nous a dit cette semaine que chaque comédien de la distribution "se fait pas mal les muscles" puisque le corps de chaque poupée articulée est fait de "drains"...

• Goldoni aime bien les femmes qui ont du caractère. Italien, vous allez dire, il n'a pas beaucoup de mérite! Mais voilà que le bonhomme écrivait au 18ème siècle et qu'il n'avait sûrement pas entendu parler de Simone de Beauvoir...! Le réconfortant avec Goldoni, c'est que ses femmes en furie sont toutes un peu dans la veine shakespearienne de "La mégère apprivoisée", à la diffé-

rence que leur fougue ne démoder jamais. Après "Les Rustres" d'un début de saison au T.N.M., voilà qu'à l'Option théâtre de Lionel-Groulx on reporte Goldoni à l'attention populaire du 10 au 14 mai seulement. Querelles et bonne humeur seront l'essence de ce "Barouffe à Chioggia", spectacle que les finissants de l'école sauront rendre sûrement épique et très coloré.



## "La maison des Borles" à Radio-Québec

Mardi soir, dans le cadre de "Ciné-Mardi", Radio-Québec présentera "La maison des Borles", un drame psychologique de Jacques Doniol-Valcroze et mettant en vedette Marie

Dubois (photo), Matthieu Carrière et Maurice Garrel. Julien professeur de géologie et sa femme Isabelle vivent avec leur deux enfants dans une vieille maison à la campagne

mais l'autoritarisme intransigent de Julien y crée un climat tendu. Arrive un jour, un jeune Allemand... et une tentation d'infidélité pour Isabelle.

Un millilitre – c'est une goutte!  
Un mètre – c'est un pas de géant

### SUPER ÉROTIQUE

- 3 FILMS EN COULEURS
- 1—DONNEZ-NOUS NOTRE AMOUR QUOTIDIEN
- 2—LE SEXE MYSTÉRIeux
- 3—LA BÊTE À PLAISIR

OUVERT TOUS LES JOURS DES 11H30

CARRÉ ST LOUIS

1700 St-Denis, 514-271-101



...enjoy the Wild, Wonderful World of HARRY REEMS in WEDISH MINX

18 YRS Adults

The Centre for Sensation Betty Vergès

in the Fruit is Ripe

Dès 1.15

59 ST. CATHERINE E. • 288-5513

## CBF-690 LA SEULE RADIO PRÉSENTE PARTOUT AUX ÉLECTIONS



### Comment réagit la population aux programmes des candidats?

Aujourd'hui à 15 h 03

Michel Desautels et 18 reporters analyseront les programmes des candidats et l'accueil qui leur est réservé par les votants.

Restez à l'écoute.

Nos bulletins de nouvelles vous présentent heure après heure l'évolution de la campagne.



# CBF-690



à la télévision  
de radio-canada

les élections fédérales 1979

# CANADA

Tous les citoyens canadiens pourront obtenir les résultats dans leur propre circonscription, le soir des élections en téléphonant à Radio-Canada.  
Pour Montréal et la région métropolitaine: 790-0771.  
Pour le reste du Canada: 790-0511.

**Bilan de la campagne électorale, le dimanche 20 mai à 18 heures**  
Depuis les débuts de la campagne électorale qui se déroule dans les 202 circonscriptions du pays, Radio-Canada est présente partout, par l'entremise de ses correspondants qui couvrent chacune des régions alors que d'autres suivent les chefs de parti. Bernard Duroseau et Paul Racine s'entreintendront avec ces correspondants 20 mai à 18 heures. François Dumas, Jean Béard, Jacques Rivard et Alexandre Dumas, assignés aux chefs, et Madeleine Poulin, Raymond Dumas, Claude-Jean Desrivieux, Jean-Yves Michaud, Raymond Dumas, assignés aux chefs, et Jean-Michel Lapinca et Gérard Decelles, reporters régionaux, feront le bilan de la campagne électorale et nous feront part de leurs commentaires.

Dans la deuxième partie de l'émission, Gérard-Marie Boivin accueillera Robert Bourassa, Michael Meighen, Réal Toffaine et John Richards, anciens hommes politiques dont les opinions nous sont connues et qui nous diront ce qu'ils pensent de la situation. **Réalisation: Jean Savard. Coordination: Gaston Dagenais.**

**La soirée des élections, le mardi 22 mai à 20 heures**  
Nous retrouverons tous ces spécialistes lors de la soirée des élections à qui viendront s'ajouter: les correspondants extérieurs à Ottawa, et Jean Hébert à Winnipeg; Gabriel Drouin, rédacteur en chef et intervieweur; Michael Benoit aux résultats fragmentaires; James Bamber et Michèle Vivot, intervieweurs au Complexe Desjardins, et, enfin, un invité spécial, Gérard Beaudoin, professeur titulaire et doyen de la faculté de droit de l'Université d'Ottawa.

L'équipe de réalisation de la soirée des élections comprend: **Coordination: Gaston Dagenais et Gilles Thibault. Réalisation: Jean Savard, Luc Harvey et Michel Label.**  
**Réalisation dans les stations régionales et les postes affiliés:**  
Ottawa: Olivier Caron et Gaston Charpentier; Winnipeg: François Savoy; Spruce Grove, Beauce: Réjean Chever et Roger Dorval; Kristina von Hatzky.  
Pour tous ceux qui ne pourront pas suivre cette soirée à la télévision, tous les résultats seront transmis au fur et à mesure au réseau français de radio de Radio-Canada.



# HORAIRE DES CINÉMAS

**Atwater #1** - Niveau du métro 935-4246/pour tous *Buck Rogers* - 1.10 - 3.25 - 5.25 - 7.25 - 9.25  
**Atwater #2** - Pour 18 ans, *Midnight Express*, Sam-Dim/12.40 - 2.50 - 5.00 - 7.10 - 9.20  
**Avenue** - 1224 ave. Greene, 937-2747 *Love At First Bite* - Dim./1.10 - 3.00 - 5.00 - 7.00 - 9.00  
**Beaver** - 5117 ave. du Parc, 844-1932, *The Infidel* - 12.00 - 2.50 - 5.40 - 8.30 - *This Baby Is Yours* 1.20 - 4.10 - 7.00 - 9.50  
**Berri** - 1280 St-Denis, 288-2115. Pour 14 ans - *Chauffeur à gages* - 3.00 - 6.20 - 9.40 *Cocktail Explosif* 1.20 - 4.35 - 7.55  
**Bijou** - 5030 Papineau, 527-9131 - *Evelyn* - 1.25 - 4.15 - 7.05 - 10.00 *Fantaisies pour couples* - 12.00 - 2.45 - 5.30 - 8.25  
**Bonaventure - Salle 1** Place Bonaventure, 861-2725 - *Old Friends* - Dim./1.00 - 3.00 - 5.00 - 7.00 - 9.00 **Salle 2 - China Syndrome** Dim./12.40 - 2.50 - 5.00 - 7.15 - 9.30  
**Brossard Salle 1** - Mail Champlain, 465-5906 - *Chauffeur à gages* - Dim./2.45 - 6.15 - 9.45 - *Cocktail Explosif* - Dim./1.00 - 4.20 - 8.00 - **Salle 2** *L'autre versant de la montagne* 2e PARTIE - Dim./2.30 - 6.00 - 9.30 - *Appellez-moi docteur* - Sam-Dim/12.50 - 4.15 - 7.45 **Salle 3 - Le souffle de la tempête** - Dim./1.30 - 5.30 - 9.15 - *Le grand sommeil* - Dim./3.35 - 7.35  
**Capitol St-Jean** rue St-Jean, Qué. 1-347-2037 - pour 14 ans, *Le chauffeur à gages / Cocktail explosif*  
**Carrefour** - 318 ouest, Ste-Catherine, 866-8057 - pour tous, *L'autre versant de la montagne* 2e PARTIE - Dim./2.40 - 6.10 - 9.35 - *Appellez-moi docteur* - Dim./1.00 - 4.20 - 7.50  
**Champlain 1** - 1815 est, rue Ste-Catherine, 524-1685 - *Le souffle de la tempête* - 1.30 - 5.30 - 9.30 *Le grand sommeil* - 3.35 - 7.35 - **Salle 2 - Le retour** - 12.15 - 2.25 - 4.45 - 7.10 - 9.30  
**Château 1** - 6956 St-Denis, 271-1103 - *Allo Madame* - 2.30 - 5.55 - 9.25 - *Les frères* - 12.45 - 4.10 - 7.35 - **Salle 2 - Proie de l'auto stop** - 2.55 - 6.15 - 9.30 - *Dernier arrêt du train de minuit* - 1.15 - 4.30 - 7.45  
**Cinéma Carré St-Louis** - 3900 St-Denis, 842-2361 - *Donnez nous notre amour quotidien* - 2.05 - 6.00 - 9.50 - *Sexe mystérieux* - 12.45 - 4.40 - 8.35 - *La bête à plaisirs* - 11.30 - 3.20 - 7.15  
**Commodore** - 5780 ouest, Gouin, 334-8560 - *Sensations Hollandaises - Les grandes emmerdeuses - Etreintes brûlantes*  
**Claremont** - 5038 ouest, rue Sherbrooke, 486-7395 - *The last embrace* - Dim./1.00 - 3.00 - 5.00 - 7.00 - 9.00  
**Cité 1** - 3575, Park Avenue - 844-2829 - *Coming home* - Dim./12.10 - 2.30 - 4.40 - 6.55 - 9.10 - **Salle 2 - The last embrace** - Dim./1.00 - 3.00 - 5.00 - 7.00 - 9.00 **Salle 3 - Norma Rae** - Dim./12.35 - 2.45 - 4.50 - 7.00 - 9.05  
**Complexe Desjardins** 1-288-3141 - *Au-delà du bien et du mal* - 12.05 - 2.20 - 4.30 - 6.45 - 9.00 - *L'arbre aux sabots* - 1.00 - 4.30 - 8.00 - *3 - Adolescents devant le plaisir* - 1.05 - 3.20 - 5.35 - 7.50 - 10.05 - *Mains douces et lèvres chaudes* - 12.05 - 2.20 - 4.35 - 6.50 - 9.05 - *4 - Une histoire simple* - 1.00 - 3.00 - 5.00 - 7.00 - 9.00  
**Côte-des-Neiges 1** - 6809 Côte-des-Neiges,

735-5528 - *The deer hunter* - Dim./1.30 - 5.00 - 8.45 - 2 - *Old boy friends* - Dim./1.00 - 3.00 - 5.00 - 7.00 - 9.00  
**Crémazie** - 8610 St-Denis, 388-4210 - *Intérieurs* - Dim./1.20 - 3.20 - 5.20 - 7.20 - 9.20  
**Dauphin 1** - 2396 est, Beaubien 721-6060 - *L'express de minuit* - Dim. 1.00 - 3.10 - 5.20 - 7.30 - 9.40 - 2 - *Pain et Chocolat* - Dim./1.10 - 3.10 - 5.20 - 7.20 - 9.30  
**Decary Square 1** - 6855 Clarendon 341-3190 - *Buck Rogers* - Dim./1.15 - 3.15 - 5.15 - 7.15 - 9.15 - 2 - *China Syndrome* - Dim./12.15 - 2.15 - 4.30 - 6.45 - 9.00  
**Dorval 1** - Boul. Dorval, Dorval, The Champ - Dim./12.40 - 2.50 - 5.00 - 7.10 - 9.25 - 2 - *Coming Home* - Dim./12.20 - 2.35 - 4.50 - 7.05 - 9.20 - 3 - *Love at first Bite* - Dim./12.55 - 2.55 - 4.55 - 7.00 - 9.00  
**Eros** - 59, est, Ste-Catherine, 288-5513, *Lovell Meets Miss Jones* - 10.00 - 12.10 - 2.20 - 4.30 - 6.40 - 8.50  
**Eve** - 1229 Boul. St-Laurent, 861-3151, *The Fruit Is Ripe* - 10.00 - 1.15 - 4.30 - 7.45 - *Swedish Mixx* - 11.40 - 3.00 - 6.15 - 9.30  
**Greenfield 1** - 519 boul. Taschereau 671-6129, *The Exorcist* - Dim./12.45 - 2.50 - 5.00 - 7.05 - 9.10 - 2 - *L'argent de la banque* - Dim./2.30 - 6.00 - 9.00 - *Ni la mer ni le sable* - 12.50 - 4.20 - 7.50 - 3 - *Allo Madame* - 2.45 - 6.10 - 9.35 - *Les Frères* - 1.00 - 4.25 - 7.50  
**Guy** - 14.35, rue Guy, *Beyond All Limits* - 12.20 - 3.00 - 5.40 - 8.20 - *Sexpert* - 1.35 - 4.15 - 6.55 - 9.35  
**Jean-Talon** - 4255 est, Jean Talon, pour tous, *L'autre versant de la montagne*, 2e PARTIE, Dim./2.30 - 6.00 - 9.30 - *Appellez-moi Docteur* - 12.20 - 4.15 - 7.45  
**Kent** - 6100 ouest, Sherbrooke, 489-9707 - *Norma Rae*, Dim./12.35 - 2.45 - 4.50 - 7.00 - 9.05  
**La Scala** - 6430 Papineau, 721-5107, *Deux Dur - Dingue* - Dim./13.00 - 17.15 - 21.30 / *L'épreuve de force* - Dim./15.10 - 19.25  
**Laval** - Centre 2000, 3195 St-Martin O. 687-5207 - *Le souffle de la tempête* - Dim./1.15 - 5.10 - 9.15 - *Le grand sommeil* - 3.20 - 7.20  
**Laval 1** - 1600 Le Corbusier - 688-7776 - *The Exorcist* - Dim./12.30 - 2.40 - 4.50 - 7.00 - 9.10 - 2 - *Le ciel peut attendre* - Dim./1.15 - 3.15 - 5.15 - 7.15 - 9.15 - 3 - *Préparez vos mouchoirs* - 2.10 - 6.00 - 9.40 - / *122 rue de Provence* - 12.20 - 4.05 - 7.50 - 4 - *Love at First Bite* - 1.20 - 3.20 - 5.20 - 7.20 - 9.20 - 5 - *Un moment d'égarement* - 2.55 - 6.10 - 9.25 / *Été de mes 15 ans* - 1.15 - 4.30 - 7.45  
**Loews 1** - 954 ouest, Ste-Catherine - 861-7437 *The Champ* - 12.00 - 2.15 - 4.30 - 6.45 - 9.00 - 2 - *Love at First Bite* - 1.10 - 3.10 - 5.10 - 7.10 - 9.10 - 3 - *Superman* - 12.55 - 3.25 - 6.15 - 9.00 - 4 - *Ashanti* - 1.00 - 3.10 - 5.20 - 7.30 - 9.40 - 5 - *Coming Home* - 12.15 - 2.30 - 4.45 - 7.00 - 9.15  
**Longueuil** - 1 Place Longueuil, 677-7933 - Pour 14 ans, *Les monstres sont toujours vivants* - Dim./2.10 - 5.40 - 9.10 - *Les Frissons d'Outre Tombe* - 12.30 - 3.45 - 7.20  
**Mercier** - 4260 Est, Ste-Catherine, 255-6224, *Les Monstres sont toujours vivants* - Dim./1.30 - 4.45 - 8.05 - *Les Frissons d'Outre Tombe* - Dim./3.05 - 6.25 - 9.45

**Monkland** - 5504 av. Monkland, 484-3570, *The Exorcist* - Dim./12.15 - 2.35 - 4.45 - 6.55 - 9.05  
**Montréal** - 1584 Mont-Royal est, 521-7870, *Deux Dur et Dingue* 2.25 - 6.30 - 10.30 - *Les chaînes du sang* - 12.15 - 4.15 - 8.30  
**Omega 1** - Plaza K. Mat-Longueuil 463-3330 *Dimanche Noir* - 2.50 - 7.15 - lun.-Jeu. 7.30 - *Drôle d'embrouille* - Dim. 1.00 - 5.25 - 9.45 - Lun.-Jeu. 10.00 - 2 - *Isa la Louve des SS* - Dim. 3.30 - 7.30 - lun.-Jeu. 7.30 - *Docteur j'arrive* - 1.10 - 5.10 - 9.10 - lun.-Jeu. 9.10 - *Isa la gardienne du harem des rois du pétrole* - Dim. 1.50 - 5.50 - 9.50 - lun.-Jeu. 9.50  
**Mascouche 1** 474-4141 - *Les yeux de Laura Mars / De la neige sur les tulipes*, dès 1.30 dim. 2 - *Fièvre d'une nuit d'été, Monsieur, Madame et la Bonne, Inframan / La poursuite infernale* dim. dès 1.30  
**Palace** - 698 Ste-Catherine, 866-6991 - *The Exorcist* - 12.30 - 2.40 - 4.50 - 7.00 - 9.10  
**Papineau 1** - 4519 Papineau, 527-8635 - *Sarah* - 1.20 - 5.15 - 9.10 - *Quand la panthère Rose s'en vient* - 3.25 - 7.20 - 2 - *Justicier solitaire* - 3.05 - 6.25 - 9.40 *Terror à l'école* - 1.25 - 4.45 - 8.00  
**Paradis 1** - 8215 rue Hochelaga 354-3110 - *Drôle d'embrouille* Dim. 1.20 - 6.00 - 10.10 - *Dimanche-Noir* dim. 3.20 - 7.45 - 2 - *Dur Deux et Dingue* - Dim. 1.10 - 5.30 - 9.30 - *Les chaînes du sang* dim. 3.15 - 7.30 - 3 - *Evelyn* - Dim. 2.15 - 4.45 - 7.15 - 9.45 - *Fantaisies pour couples* Dim. 1.00 - 3.30 - 6.00 - 8.30  
**Parlons 1** - *Moment d'égarement* - 2.55 - 6.15 - 9.35 - *Été de mes 15 ans* - 1.15 - 4.35 - 7.55 - 2 - *La rage aux folles* - 1.15 - 3.00 - 4.45 - 6.25 - 8.10 - 9.55 - 3 - *La carapate* - 1.20 - 3.20 - 5.20 - 7.20 - 9.20 - 4 - *L'argent de la banque* - 1.10 - 3.10 - 5.15 - 7.15 - 9.20 - 5 - *Le ciel peut attendre* - 1.20 - 3.25 - 5.25 - 7.25 - 9.30  
**Parc** - 720 ave. de l'Église - 768-2509 *Un risque à courir* - 6.30 - 9.45 / *L'ombre d'un Tueur* - 8.15 - dim. *L'ombre d'un Tueur* 1.00 - 4.25 - 7.55 / *Risque à courir* - 2.35 - 6.00 - 9.30  
**Place du Canada** - Entrée via Hotel et Château Champlain, 861-4595 - *The Deer Hunter* - Dim./1.30 - 5.00 - 8.45  
**Place Ville Marie** - 577 ouest, Dorchester - 866-2644, *Manhattan* - 12.15 - 2.05 - 3.55 - 5.50 - 7.40 - 9.35  
**Place Ville Marie (petit) Manhattan** - 1.25 - 3.15 - 5.10 - 7.05 - 9.00  
**Pussy Cat** - 4015 St-Laurent, 845-5215 *Anyone By My Husband* - 12.00 - 2.50 - 5.40 - 8.30 - *Young Rich And Right* - 1.20 - 4.10 - 7.00 - 9.50  
**Rex St-Jérôme** rue St-Georges, St-Jérôme, 10418-0133 - *Les Oies Sauvages, Bruce Lee sa vie et sa légende*  
**Rio** - *Les mâles en folie - La bande des Panthères Noires - Fais moi tout*  
**Rivoli 1** - 6906 St-Denis, 277-3125 - *Malédiction des Vampires* - 12.35 - 3.35 - 6.35 - 9.35 - *L'empreinte de Dracula* - 2.05 - 5.05 - 8.10 - 2 - *L'argent de la banque* - 2.25 - 5.50 - 9.20 - / *Machine à tuer* - 12.50 - 4.15 - 7.45  
**St-Denis 1** - 1594, rue St-Denis - 849-4211, *Drôle d'embrouille* - 2.15 - 5.50 - 9.20 - *Bugsy Malone* - 12.25 - 4.05 - 7.40 - 2 - 1590 St-Denis 845-3222 - *Risque à courir* - 2.05 - 5.55 - 9.40 - *Si ce n'est toi c'est ton frère* - 12.10 - 3.55 - 7.40  
**St-Denis 3** - 1590 rue St-Denis, 845-3222 *La malédiction de la Panthère Rose* - dimanche - *L'ange et la Femme* lundi *Arsène Lupin contre Arsène*


*Lupin* - mardi - *Je suis timide mais je me soigne* - Mercredi Jeudi - dès midi  
**Snowdon** - 5226 Boul. Décarie 482-1322 - *The Champ* Dim. 12.10 - 2.20 - 4.30 - 6.45 - 9.00  
**Van Horne** - 6150 Côte-des-Neiges, 731-8243 - *Coming Home* Dim. 12.15 - 2.30 - 4.45 - 7.00 - 9.15  
**Verdun** - 3841 rue Wellington, 668-2092 - *Les Monstres sont toujours vivants* - Dim. 1.30 - 4.45 - 8.00 - *Les frissons d'outre tombe* - dim. 3.00 - 6.25 - 9.45  
**Viau** - 226 boul. des Laurentides, 669-3866 / *Drôle d'embrouille et Dimanche Noir* / Dim. 1.00 - 5.20 - 7.00  
**Versailles 1** - 7265 est, Sherbrooke, 353-7883 - *Allo Madame*, Dim. 2.30 - 6.05 - 9.35 - *Les Frères* 12.45 - 4.10 - 7.40 - 2 - *L'argent de la banque* - 2.30 - 6.00 - 9.25 / *Lilli* - 12.55 - 4.20 - 7.50 - 3 - *Malédiction du Vampire* Dim. / 2.45 - 6.00 - 9.05 - *L'empreinte de Dracula* - 1.15 - 4.25 - 7.30  
**Villeray** - 8042 rue St-Denis, 388-5577 - *Les Monstres sont toujours vivants* - Dim. 3.05 - 6.25 - 9.45 - *Les frissons d'outre tombe* - 1.30 - 4.45 - 8.05  
**Westmount Square** - *Voices* - 1.25 - 3.10 - 5.00 - 6.55 - 9.00  
**York** - 1487, ouest, Ste-Catherine, 937-8979 - *Noir* - 12.30 - 2.45 - 5.00 - 7.15 - 9.35  
**VILLE DE QUÉBEC**  
**Canardière** - *Les Oies Sauvages / Bruce Lee, Sa vie et sa légende, Dauphin - L'autre versant de la montagne* 2e PARTIE  
**Flours De Lys** *Les yeux de Laura Mars / Le privé de ces dames*  
**Frontenac 1** *Le retour 2 L'Express de Minuit*  
**CINÉ-PARC**  
**Châteauguay** - pour 14 ans, 1 mille du pont Mercier - 691-1320 - *Les monstres sont toujours vivants - Les frissons d'outre tombe - 7 hommes à l'aube*  
**Dollard 1** - *Coming Home* le spectacle débute au crépuscule 7.30 / *Brass Target - 2 - Love At First Bite / Here Comes The Tiger Odeon* - Sortie 60  
**Trans-Canadienne** - 523-9751, ECRAN No. 1, *Le chauffeur à gages / Cocktail explosif ECRAN 2, Le souffle de la tempête / Le vent de la violence*  
**St-Mathieu** - Route 15 Sud, Sortie 24, 659-3445-2471 - pour 14 ans, *Le chauffeur à gages / Cocktail explosif / Intervention Delta*  
**Vaudreuil** - Trans-Canadienne, Sortie 2 - 455-5154 - *Le chauffeur à gages, / Cocktail explosif - ECRAN No. 2 - Every Which But Loose - Swarm*  
**St-Jérôme** - pour tous, Sortie 4 ouest, aut. Laurentides 861-0659 - *La fureur du danger / L'inévitable catastrophe*  
**St-Eustache** ECRAN 1, Rte 15, Sortie 21, 472-6660 - 879-1707 dès 6.30 tous les jours - *Drôle d'embrouille / La brigade du Texas / Bugsy Malone* - ECRAN 2, *Barracuda / Black out à New-York - Le corps de mon ennemi* - ECRAN 3, *The Wiz / The bring's job / For ever young for ever free*  
**Mont-St-Hilaire** Trans-Canadienne rte 20, sortie 115, 467-3209 - 467-3533 tous les jours dès 6.30 *Barracuda, Black out à New-York / Le corps de mon ennemi*  
**Repentigny** Route 40, Sortie 100 - 581-7740 - 861-6641 - ECRAN 1, *Barracuda / Black out à New-York / Le corps de mon ennemi*  
**Curry Hill** *Currie au bal du diable / Audrey Rose*

ATTENTION: Comédie dangereuse!

## Drôle d'embrouille

POUR TOUS

V.F. de (FOUL PLAY)



Goldie Hawn Chevy Chase

Plus 2<sup>e</sup> film aux cinémas suivants:

st-denis 1 1594 RUE ST-DENIS 849 4211 le paradis 1 8215 RUE HOCHELAGA 354 3110 omega 1 PLAZA K MART LONGUEUIL 463 3330

Viau LAVAL 226 DES LAURENTIDES 669-3866 st-eustache 1 ROUTE 15 SORTIE 21 472 6660 879 1707

the best places are the...

## Soft Places

ANNETTE HAVEN

together on the same screen!

LOVELACE meets Miss JONES

Also Starring: Darby Lloyd, Renee, Harry Reems

EVE

Dès 12.10

18 YRS Adultes



PIERRE CALVÉ PRÉSENTE...

HÔTEL MERIDIEN MONTREAL

Complexe Desjardins, Basile 2

Reservations: 285 1450

Ricet Barrier

du 2 au 20 mai inclusivement

mercredi jeudi dimanche à 21 h, vendredi et samedi à 21 h et 23 h 30

Avec CLINT EASTWOOD,

tous les coups sont permis!

14 ANS

2 FILMS EN COULEURS

## DOUX, DUR ET DINGUE

Après "Un été 41"

Les chaînes du sang

le paradis 2 8215 RUE HOCHELAGA 354 3110

Cinéma de MONTREAL 1584 Mont Royal est 521 7870

2e Film au Scala: "EPREUVE DE FORCE" couleur

LA SCALA 6430 PAPINEAU 721-5107

# au chou

## TÉLÉVISION

"Al Capone, le tsar du crime"	Dans la série Dossiers noirs, à Radio-Québec, ce soir, à 19 hres 30. La vie et la mort d'Al Capone.	
"Les folles-Offenbach"	Aux Beaux Dimanches, ce soir, à 20 hres 30, à Radio-Canada. La vie et l'oeuvre de Jacques Offenbach. Une série éblouissante, fort bien faite et superbement interprétée.	
"Butch Cassidy and the sundance kid"	Film de G. R. Hill, avec Paul Newman et Robert Redford. Au réseau ABC, ce soir, à 21 hres.	Une autre chance de revoir ce film original et dynamique.
"Lumière"	Un film de et avec Jeanne Moreau, Francine Racette et Lucia Bose. A Ciné-Club, ce soir, à 11 hres 45, à Radio-Canada.	Une première réalisation réussie pour Jeanne Moreau: quatre comédiennes se rencontrent.

## SPECTACLE

Jacques Villaret	Au café de la Place jusqu'au 19 mai.	Pour se déridier au contact de l'humour subtil.
Plume Latraverse	Au Patriote de Ste-Agathe, samedi prochain le 19 mai.	Pour vérifier si la musique adoucit toujours les moeurs!
Jim Zeller	A l'imprévu de l'hôtel Iroquois dans le Vieux Montréal, du 15 au 20 mai.	Un élément pop qui prend avantage à être perçu sur scène...
François Cousineau	Au El Casino, du 16 au 20 mai.	Puisqu'il ne faut jamais... "tirer sur le pianiste"...

## THÉÂTRE

"Un M.D.A. pareil comme tout le monde"	Création et production de l'Organisation O. A l'affiche du Théâtre de Quat'Sous jusqu'au 20 mai.	A tous ceux qui s'intéressent, de près ou de loin, à l'éducation des enfants.
"Ben-Ur"	De Jean Barbeau. Mise en scène d'Yvan Canuel. A l'affiche du théâtre Denise Pelletier jusqu'au 19 mai.	La pièce a perdu un peu de ses plumes mais pas de ses hautes couleurs.
"Bachelor"	De Louis Saia et Louise Roy. Avec Pauline Martin. A l'affiche du Théâtre des Voyagements.	Les petits et gros soucis d'une montréalaise "bachelor" du centre-ville.
"A canadian play / une Pièce canadienne"	De Jean-Claude Germain. A l'affiche du Théâtre d'Aujourd'hui.	Après un pays possible, Germain s'acharne sur un pays impossible, le Canada.
"Moi, Ovide Leblanc, j'ai pour mon dire"	Tiré du roman du même titre de Bertrand Leblanc. Jouée par Gilles Pelletier. A l'affiche de la Salle Fred Barry de la N.C.T.	Un discours, des réflexions sur un monde passé, pas si loin, celui des hommes qui vivaient dans le bois...
"Las très gracias y los très gracos"	A l'affiche du Théâtre Expérimental de Montréal jusqu'au 27 mai. Six co-	médiens, plus ou moins ratés, dans une loge, après un spectacle.

# télé-dimanche

2 CBFT MONTREAL	7 CHLT SHERBROOKE	12 CFCF MONTREAL	24 T.V. ONTARIO
3 WCAX BURLINGTON "CBS"	8 WMTW Mt-Washington "ABC"	13 CKTM TROIS-RIVIERES	30 CIVO HULL (R.Q.)
4 CFCM QUEBEC	9 CKSH SHERBROOKE	15 CIVO (QUEBEC (R.Q.))	33 WETK BURLINGTON (PBS)
5 WPTZ PLATTSBURG "NBC"	10 CFTM MONTREAL	17 CIVM (MONTREAL (R.Q.))	40 (CHOT) HULL (TVA)
6 CBMT MONTREAL	11 CFER RINOUSKI	22 WEZF BURLINGTON "ABC"	57 WCFF PLATTSBURG

## MATINÉE

6.00 (12) THE CHURCH	6.50 (40) CHOT AUJOURD'HUI	(57) SPRINGTIME WITH MISTER ROGERS
6.15 (8) NEWS/CIRCLE EXTRA EDITION	9.00 (2) (9) (13) KEBEKIO AU PAYS DE CONVOITISE	10.30 (3) DANIEL BOONE
6.30 (12) CROSSROADS	(3) SUNDAY MORNING	(4) (10) (11) C'ÉTAIT L'BON TEMPS
6.45 (8) THE ADDAMS FAMILY	(5) REX HUMBARD	(5) IT IS WRITTEN
7.00 (12) RISE AND BE HEALED	(7) (10) (40) PATOF VOYAGE	(6) REACH FOR THE TOP
(22) JERRY FALWELL	(12) ORAL ROBERTS	(6) (13) REX HUMBARD
7.15 (8) SIGNS OF SILENCE	(22) JOHNNY QUEST	(7) ECHO DU WESTERN
(8) CELEBRATION	(24) JEREMY	(8) JERRY FALWELL
7.30 (8) JERRY FALWELL	(57) MISTER ROGERS' NEIGHBORHOOD	(12) TELEDOMINICA
(11) BAGATELLE	9.15 (2) (9) (13) UNE FLEUR M'A DIT	(24) KIDSWORLD
(12) DAY OF DISCOVERY	(8) CATHOLIC MASS	(40) A COMMUNIQUER
7.45 (8) REV. CARL STEVENS	(24) GET IT TOGETHER	11.00 (2) (9) (13) LES DÉBATS DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE
7.55 (10) HORAIRE-BIENVENUE CFTM	9.25 (24) BARBAPAPA	(5) DR ROBERT SCHULLER
8.00 (3) WHAT'S NEW MR. MAGOO?	9.30 (2) (9) (13) LE JOUR DU SEIGNEUR	(6) TODAY FROM QUEBEC
(10) (12) REX HUMBARD	(4) (10) (11) (40) LES DÉBATS DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE	(22) THE JIMMY SWAGGART SHOW
(8) (12) PRINCE NOIR	(7) THIS IS THE LIFE	(24) TOM'S GRATTAN'S WAR
(22) DEVLIN	(7) FANFAN DÉDÉ	(40) LES ARPENTS VERTS
(57) SESAME STREET	(12) THE JIMMY SWAGGART SHOW	(57) THE OTHER SCHOOL SYSTEM
8.15 (4) (11) DESSINS ANIMÉS	(22) WORSHIP FOR SHUT-INS	11.30 (3) FACE THE NATION
(8) REX HUMBARD	(24) SESAME STREET	(4) (11) MONSIEUR LE MAIRE
8.30 (2) (9) (13) PASSE-PARTOUT	(57) THE ELECTRIC CO.	(5) POP GOES THE COUNTRY
(3) CLUE CLUB	10.00 (8) DAY OF DISCOVERY	(7) (10) (40) 2 000 ANS APRÈS JESUS-CHRIST
(4) (11) REX HUMBARD	(6) MUSIC AND THE SPOKEN WORD	(8) NEWS/CIRCLE EXTRA EDITION
(8) ORAL ROBERTS PRESENTS	(7) IL EST ÉCRIT	(22) ANIMALS, ANIMALS, ANIMALS
(22) THE JETSONS	(12) THE HELLENIC PROGRAM	(24) SAMBA ET BOUBOUNE
(24) POLKA DOT DOOR	(22) CELEBRATING CHRIST	(57) TURNABOUT
		11.45 (24) TROUSSE-MITOUFLE

## APRÈS-MIDI

12.00 (2) (9) (13) LA SEMAINE VERTE	(6) HYMN SING	(57) SNEAK PREVIEW
(4) (11) 2 000 ANS APRÈS JESUS-CHRIST	(22) COMEDY SHOP	4.00 (6) PATHS OF THE PADDLE
(8) MEETING PLACE	(24) ALL YOU NEED IS LOVE:	(5) SPORTSWORLD
(8) FOCUS '79	(13) L'UNIVERS DES SPORTS	(57) BEST OF FAMILIES
(7) (10) (40) BON DIMANCHE	Soccer	4.15 (24) SUE BECKER
(8) (22) ISSUES AND ANSWERS	(4) (7) (10) (11) (12) (40) LA COUPE "MEMORIAL" HOCKEY JUNIOR	4.30 (6) MAN ALIVE
(24) LE MÉTRIQUE	(6) V.I.P.	4.45 (24) GOLF
(57) BATTLELINE	(5) BYRON NELSON GOLF CLASSIC	5.00 (2) (9) (13) SECOND REGARD
12.30 (3) PEOPLE	(22) BASEBALL	(4) ARTISTES ET ARTISANS
(4) (11) LE CAFÉ CHRÉTIEN	Ligue américaine. De Boston, les "A's" d'Oakland rencontrent les Red Sox.	(6) CBC SUNDAY NEWS
(8) MEET THE PRESS (interview)	(33) CROCKETT'S VICTORY GARDEN	(7) PASSEPORT
(8) WILD ANIMAL KINGDOM	(57) CINEMA 57 REVISITED "GREEN HELL".	(12) UNTAMED WORLD
(22) DIRECTIONS	2.00 (6) GALLERY	(10) QUE SERA SERA
(24) EN SE RACONTANT L'HISTOIRE D'ICI	(24) DOWN TO EARTH	(11) L'HEURE DE LA BONNE NOUVELLE
(57) ANOTHER VOICE	(33) BOOK BEAT	(22) WIDE WORLD OF SPORTS
1.00 (2) (12) WICKIE	3.00 (6) MUSIC TO SEE	(24) VISION ONE
(3) THREE ON THREE	(24) OMNIBUS ACADEMY	(33) FIRING LINE
(4) (11) LE RANCH "L"	(33) TIMBRO MAN'A	(40) FACE AU PUBLIC
(8) SUMMER COUNTRY CANADA	3.30 (2) (9) (13) CINÉ POP	5.30 (4) MODE EN LIBERTÉ
(8) FIGHT AGAINST SLAVERY	"C'EST MOZART QU'ON ASSASSINE". Fr. 1977. Drame réalisé par Pierre Goutas, avec Louis Seigner, Catherine Rich et Cyrille Brisse.	(6) SPREAD YOUR WINGS
(8) SUNDAY SHOWCASE	(6) WHERE THE SKY BEGINS	(7) TELECO
(6) "HOW DO I LOVE THEE?", E.U. 1970. Comédie de M. Gordon avec Jackie Gleason, Maureen O'Hara et Rick Lenz.	(8) CHAMPIONSHIP FISHING	(12) QUESTION PERIOD
(12) SUPERSTARS OF WRESTLING	(33) BEETHOVEN FESTIVAL	(11) YOGI L'OURS
(22) FORUM 22		(10) INFORMATION-VOYAGES
(57) FARM DIGEST		(24) BIG BLUE MARBLE
1.30 (2) AUX FRONTIÈRES DU CONNU		(40) AU 100 TUPLE
(3) BASKETBALL PROGRAMME DOUBLE. Association nationale. Éliminatoires.		(24) SAM ON WINTER SAFETY
		5.55 (4) (11) NOUVELLES

## SOIRÉE

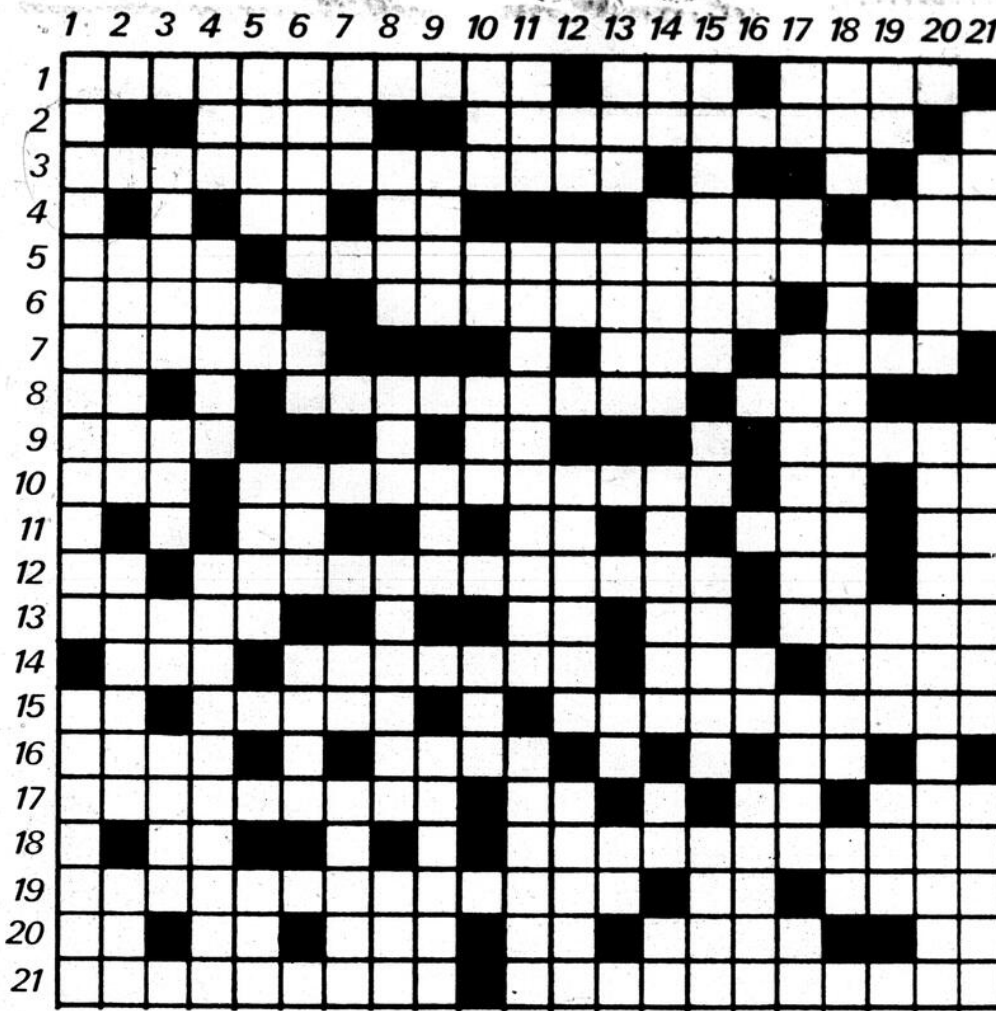
6.00 (2) HEBDO-DIMANCHE	(15) (17) (30) JUSTICE POUR TOUS	(33) (57) MASTERPIECE THEATRE—LILLIE
(3) (8) (22) NEWS	(24) DIGI	9.30 (2) (9) (13) LES BEAUX DIMANCHES
(4) (7) (10) AU ROYAUME DES ANIMAUX	(33) WONDERS OF THE SEA	"Bethune". Dramatique adapté par Thomas Rickman d'après la biographie de Roderick Stewart.
(8) THE WONDERFUL WORLD OF DISNEY	(57) ALL STAR SOCCER	(18) (17) (30) LES INVITÉS DE KEITH SPICER
(8) SCHOLARS FOR DOLLARS	7.30 (2) (9) (13) LES BEAUX DIMANCHES	10.00 (4) (11) GENS D'AFFAIRES
(9) (13) MARCUS WELBY M.D.	"Faut voir ça. Vice-versa avec Guy Trépanier et Véronique Béliveau."	(6) BARNEY MILLER
(12) TRAVEL '79	(8) HAPPY DAYS	(7) (10) (40) LES CHEMINS DE L'INCONNU
(24) POLKA DOT DOOR	(15) (17) (30) LES DOSSIERS NOIRS	(12) W-5
(33) (57) THE ADVOCATES	(24) THE AFRICA FILE	(24) L'AUBE DES HOMMES
6.30 (3) YOU CAN QUOTE ME	(33) INDEPENDENT PRODUCER'S SHOWCASE	(33) ACADEMY LEADERS
(4) (11) LES JOYEUX NAUFRAGÉS	8.00 (3) ALL IN THE FAMILY	(57) HOLLYWOOD CLASSICS
(8) THE BONKERS	(6) (12) ENCOUNTER '79	(4) "SANTA FE TRAIL", E.U. 1940. Drame historique de M. Curtiz avec Errol Flynn, Olivia de Havilland et Raymond Massey.
(7) (10) (40) L'ÉCOLE DU MUSIC-HALL	(8) (22) FANTASY ISLAND SUNDAY SPECIAL	10.30 (4) (7) (10) (11) (40) LES NOUVELLES TVA
(8) ANGIE	(24) THE GREAT DEBATE	(6) THREE'S COMPANY
(11) DISCO SWING	9.00 (2) (9) (13) LES BEAUX DIMANCHES "Les Folles-Offenbach". La vie et l'oeuvre de Jacques Offenbach.	(2) (9) (13) LE TÉLÉJOURNAL
(12) SPECIAL JOE CLARK	(3) ONE DAY AT A TIME	(3) (8) (12) NEWS
(18) (17) (30) LA PETITE LULU	9.30 (3) STRANGERS	(4) (7) (10) (11) (40) LES GENS QUI FONT L'ÉVÈNEMENT
(22) WILD ANIMAL KINGDOM	"PREMIÈRE MONDIALE. 'Strangers: The Story of a Mother and Daughter', E.U. 1979. Drame de M. Katselas avec Bette Davis, Gene Rowlands et Ford Rainey.	(24) INTROSPEC
(24) THE REAL STORY	(4) (7) (10) (11) (40) JARDIN DES ÉTOILES	11.15 (2) (9) (13) SPORT-DIMANCHE
7.00 (2) (9) (13) CHEZ DENISE	(8) THE BIG EVENT	(3) UPSTAIRS, DOWNSTAIRS
(3) 60 MINUTES	"THE CASSANDRA CROSSING".	(6) THE CITY TONIGHT
(4) (11) SOIRÉE AU CINÉMA	(8) (22) ABC SUNDAY NIGHT MOVIE	(8) (22) NEWS
(4) "LES TRIBULATIONS D'UN CHINOIS EN CHINE". Fr. 1965. Comédie de P. de Broca avec Jean-Paul Belmondo, Ursula Andress et Jean Rochefort.	(3) "BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID", E.U. 1969. Western de G.R. Hill avec Paul Newman, Robert Redford et Katharine Ross.	11.21 (12) PULSE
(8) THE BEACHCOMBERS	(18) (17) (30) CONTRE-JOUR	11.30 (8) NEWS
(8) THE WONDERFUL WORLD OF DISNEY	(24) UPSTAIRS DOWNSTAIRS	(8) (22) PTL CLUB
"PREMIÈRE MONDIALE. 'The Sky Trap', E.U. 1979. Drame policier de J. Courtland avec Marc McLure, Kitty Ruth et Patricia Crowley.		(24) LA MANGEAILLÉ
(7) (10) (40) ENTRÉE LIBRE		11.55 (2) (9) (13) POLITIQUE PROVINCIALE
(6) "LOVE MACHINE" (The Love Machine), E.U. 1971. Drame de J. Haley Jr. avec John Philip Law, Dyan Cannon et Robert Ryan.		
(8) (12) (22) THE OSMOND FAMILY HOUR		

# les mots CROISÉS

## La science

### HORIZONTALLEMENT

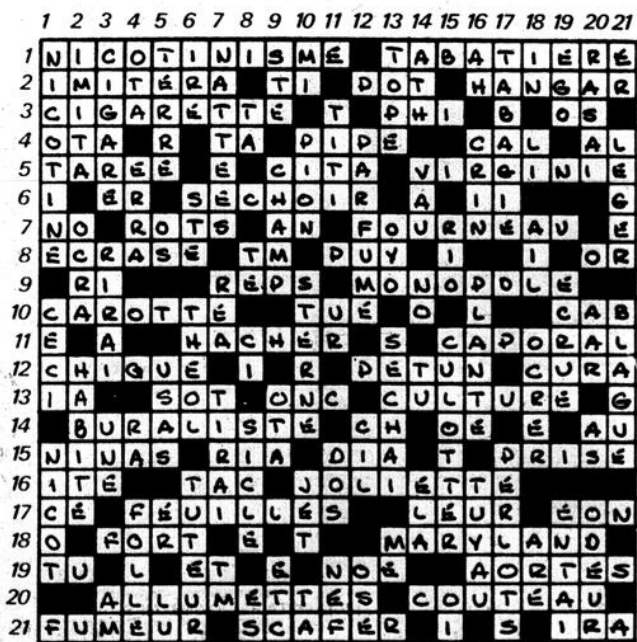
- 1—Science universelle — Femme bavarde — Science pratiquée indépendamment de tout souci d'application technique.
- 2—Qui n'appartient pas au clergé — Pratique des sciences occultes.
- 3—Relatifs à la science — Lettre grecque.
- 4—Symbole du sélénium — Préfixe — Actions de lancer un projectile — Pluriel de leu.
- 5—Détériorer par l'usage — De façon scientifique.
- 6—Qui ne sont pas communs — Qui appartient en propre à une science ou à ses applications — En les.
- 7—Temps futur — Nuage — Étoile de cinéma.
- 8—Drame japonais — Science de l'être — Interjection marquant l'étonnement.
- 9—Pièces de bois qui soutiennent un navire en construction — Symbole de l'aluminium — Moyens dont on se sert.
- 10—Colère — Science de l'absolu — Préfixe — Symbole du pascal.
- 11—Diphthongue — Symbole du gallium — Fille de Cadmos — Milieu de tige.
- 12—Pronom personnel — Science qui a pour objet l'étude des gaz du point de vue de leurs mouvements — Symbole du thallium — Pronom personnel.
- 13—Distance, intervalle — Possédé — Mesure chinoise — Destinées.



- 14—La plus vile populace — Finesse de l'esprit — Détériora par l'usage — Endroit d'une rivière où l'on peut passer sans perdre pied (pl.).
- 15—Note — Acclama — Confiance totale dans les possibilités infinies de la science, théoriques et pratiques.
- 16—Tête de rocher — Produit de la vache — Ile de l'Atlantique.
- 17—Qui est fondé sur la seule raison — Coups de baguettes sur le tambour — Lettre grecque — Double coup de baguette frappé sur le tambour.
- 18—Demie de aède — Savoir, science, notions acquises.
- 19—Savoir, instruction, science — Métal précieux — Savant en astrologie chez les Mèdes.
- 20—Préposition — Conseiller de la Reine — Possessif — Interjection — Tenter avec hardiesse — Deux voyelles.
- 21—Avec réflexion, avec connaissance — Science du beau (pl.).

### VERTICALEMENT

- 1—Science de ceux qui ne veulent pas voir l'instruction pénétrer dans la masse du peuple — Sauvages et sanguinaires.
- 2—Science, ensemble des connaissances acquises — Se brisa par éclats — Jamais.
- 3—D'Ibérie — Propre — Paresseux — Sigle de l'Organisation du traité de l'Atlantique-nord.
- 4—Terre entourée d'eau — Guides — Science du futur.
- 5—Marque la privation — Indique le conditionnel — Ouvrage destiné à mettre en communication deux points séparés — Demie de armées.
- 6—Villes de premier ordre — Lettre grecque — Instrument dont on se sert pour enfoncer les pavés — Sulfate double d'aluminium et de potassium.
- 7—En cet endroit — Du verbe devoir — Panier en osier.
- 8—Événement — Pareil, semblable — Science du bien — Partie périphérique des grains des céréales.
- 9—Notion que l'esprit se forme de quelque chose — Retrança — Entraîn, ardeur.
- 10—Cuisinier à bord d'un navire — Deux consonnes — Qui éprouve une grande fatigue physique — Pronom personnel.
- 11—Ancien bouclier — Science de la religion, des choses divines (pl.) — Trompe au jeu.
- 12—Démonstratif — Préfixe privatif — Fête annuelle de l'Église chrétienne — Charges d'ânes.
- 13—Liquide jaunâtre qui se forme aux points d'infection — Achevé, parfait en son genre — Symbole du cobalt — Soldat cruel.
- 14—Pronom personnel — Parasite vivant sur la peau des ruminants — Celui-là, dans le langage juridique — Ancienne note — Interjection.
- 15—Science de la morale — Article — Situées — Fleur du rosier.
- 16—Chemin bordé de maisons — Année — Petit mur.
- 17—Post-scriptum — Pronom personnel — Où il y a de la science (pl.) — Savoir faire, adresse — D'un verbe gai.
- 18—Fleuve de Suède — Science des classifications — Symbole du thullium.
- 19—Note — Chemin de halage — Petits ruisseaux — Mis sa confiance en.
- 20—Être à la tête de — Étude des sciences ayant pour objet d'apprécier leur valeur pour l'esprit humain.
- 21—Personne très savante — Caractère de ce qui est dit ou fait sagement — Charges d'ânes.



# LE PIC DU FISC

Par Charles Cazalais, C.A



# Intérêt accumulé sur rente

Il existait dans le passé, un genre de placement qui échappait aux morsures du fisc. Il s'appelait achat de rentes différées. Il fonctionnait comme suit.

Un montant étant versé à des compagnies d'assurances, celles-ci s'engageaient à verser après un certain temps, et pour une certaine période, des paiements périodiques qui comprenaient le capital et l'intérêt. Ces paiements commençaient bien après l'expectative normale de vie et quelquefois, jusqu'à 85 ans d'âge.

Il survenait donc que les intérêts accumulés échappaient à l'incidence fiscale ou pour le moins, étaient bougrement retardés. Cet abri fiscal vient de connaître son "Waterloo". Le fédéral vient de statuer que les intérêts accumulés sur le capital investi deviennent imposables lorsque le total reçu des paiements périodiques excède le coût de la rente.

De plus, si le décès intervient, les intérêts échus à la date du décès devront être déclarés dans la dernière déclaration d'impôt du décédé.

Ces deux changements amoindrissent la tentation qu'avaient les contribuables à se camoufler derrière un écran que seul l'âge pouvait abattre. Les contribuables feraient bien de reconsidérer leurs régimes de rentes différées, si ces mesures les touchent.

Si toutes les rentes présentement en existence sont touchées par ces mesures, les futurs rentiers devraient examiner le taux d'intérêt qu'ils en retireront.

Le taux d'intérêt des rentes différées est souvent inférieur à la moyenne courante des taux d'intérêt sur certificat de dépôt.

Donc, ayant perdu leur abri fiscal, leur sera-t-il plus avantageux de considérer un meilleur rendement sur leur placement?

### Pensée de la semaine

Souvent, un parti politique n'a pas gagné les élections; c'est plutôt l'autre parti qui les a perdues.



(Téléphoto UPI) MALIBU, Californie — Un gigantesque morceau de roc s'est détaché pour aller choir sur une autoroute de la côte ouest des États-Unis. Les autorités ont dû fermer un tronçon de la voie rapide, les géologues ayant prédit une avalanche imminente à cet endroit.

# Panasonic présente "Génius" ... le four à micro-ondes qui pense pour vous!



**Idéal pour retrouver  
les bonnes saveurs  
d'antan.**

L'élite des fours à micro-ondes Panasonic...le "Génius" détermine automatiquement la durée et l'intensité requises pour la cuisson, et ce, au simple toucher d'une seule commande. De plus, le "Génius" est doté d'un plateau rotatif afin d'assurer l'uniformité de la cuisson. Avec Panasonic vous redécouvrirez les bonnes saveurs d'antan, chères à nos grand-mères. Demandez à votre détaillant Panasonic de vous démontrer combien il est facile de cuisiner avec le "Génius."



▲  
Le "Génius," modèle NE-7910C

Aucune durée à déterminer, aucune intensité à régler, aucune sonde à introduire, il vous suffit d'effleurer la touche auto-senseur...le "Génius" fait automatiquement le reste. Vous pouvez aussi faire cuire vos aliments en sélectionnant le niveau d'intensité, de 70 à 700 watts. Outre son horloge à affichage électronique et son intérieur spacieux (1,32 pi.<sup>3</sup>), le four à micro-ondes "Génius" possède un réglage pour réchauffer les restes, un cycle spécial de décongélation et une minuterie multifonction de 1 heure et 40 minutes.

"Confiance de Jehane Benoit"  
"Tout comme moi, vous aimerez  
la commodité du plateau rotatif."

*Jehane Benoit*

Il y a aussi notre modèle NE-5510C.  
Il inclut: plateau rotatif, deux réglages  
d'intensité, minuterie de 30 minutes,  
guide cuisson/décongélation à même  
la paroi, porte transparente et  
intérieur de 0.74 pi.<sup>3</sup>.



**Panasonic**  
à l'avant-garde du temps

**VOYEZ VOS  
CONCESSIONNAIRES  
PANASONIC  
À L'AVANT-GARDE DU TEMPS**

**PANASONIC**  
Hervé Ouellette  
(1978) Ltée

3481 est.  
Ontario  
Montréal  
526-5921

**PANASONIC**  
**LESSARD**

2219  
Chemin Chambly  
Longueuil  
677-8984

**PANASONIC**  
Ameublement  
Simard Inc.

506, Albanel  
Boucherville  
655-0732

**PANASONIC**  
Louis Filion  
T.V. Inc.

6001,  
de Jumonville  
Montréal  
256-9418

**PANASONIC**  
Fernand Thouin  
Distributeur

267, Point  
du Jour Nord  
L'Assomption, P.Q.  
589-3834

**PANASONIC**  
R.S.  
Électronique

1000,  
boul. Ste-Foy  
Longueuil  
679-4810

**PANASONIC**  
Ameublement  
Ludger Cyr Inc.

6955 est.  
Jean-Talon  
Montréal  
254-9936

**PANASONIC**  
maison  
**beaudet inc.**  
ici le service compte

8723,  
10ème Ave.  
St-Michel  
729-5217

**PANASONIC**

**ROXY**

331 boul.  
Ste-Rose  
Laval-Ouest

627-3995

627-2629

**PANASONIC**

**PANASONIC**

**ATELIER ROSSEAU**  
ELECTRONIQUES

3256  
Grande Allée  
St-Hubert  
678-3430

31 rue  
Évangéline  
Granby

378-0139

**PANASONIC**



Le vitrail est un art ancien qui peut être redécouvert en visitant l'un des trois studios qui créent des chefs-d'œuvre au Nouveau-Brunswick.

# Le vitrail: un art redécouvert

Le vitrail, cet art ancien, connaît un regain de popularité au Nouveau-Brunswick. Dans la province pittoresque, trois ateliers créent des chefs-d'œuvre tels que des lampes du genre Tiffany pour votre maison et même de magnifiques vitraux d'église. Les artisans qui y travaillent utilisent fondamentalement les mêmes méthodes que celles inventées par les moines il y a des siècles; seuls les outils ont changé.

Il semble normal que deux ateliers, internationalement connus pour leur fabrication de vitraux, soient situés dans la plus ancienne cité du Canada, c'est-à-dire St-Jean.

M. Hans Cuppens, du Cuppens Stained Glass Studio, à St-Jean, a reçu sa première formation aux Pays-Bas et depuis 1951, il est dans les affaires au Nouveau-Brunswick. Il fabrique principalement des vitraux d'église traditionnels à l'aide de verre importé de France. M. Cuppens croit avoir créé le plus grand vitrail au Canada dans l'église de St. Mary the Virgin, à St-Jean, Terre-Neuve. Les visiteurs sont les bienvenus à l'atelier situé au fort historique Howe, mais ils sont priés de prendre rendez-vous au préalable.

Ayant reçu sa formation en Angleterre, à la Worshipful Company of Glaziers and Painters, Paul Blaney crée de magnifiques vitraux au P & B Stained Glass

Studio, également à St-Jean depuis 1963. Pour son travail, M. Blaney utilise du verre soufflé par des artisans et provenant d'Angleterre.

Son travail comprend principalement des vitraux d'église et de la restauration. Cette année, à titre de projet d'été, il restaure les vitraux d'une église datant de plus de 100 ans et située sur l'île de Campbell.

Le P & B Studio est un endroit bourdonnant d'activité et intéressant à visiter. Les visiteurs sont toujours les bienvenus et M. Blaney offre des cours sur les techniques de fabrication de vitraux.

Le troisième atelier au Nouveau-Brunswick vaut également la peine qu'on s'y arrête. Ned Bowes exploite depuis un an un atelier de fabrication de vitraux appelé Shades of Light, situé à Fredericton. Cet artisan se spécialise dans les articles de décoration intérieure et qu'il s'agisse de lampes à suspendre du genre Tiffany, de jardinières ou de vitraux mobiles, petits ou grands à suspendre dans une fenêtre ensoleillée, vous pouvez choisir ce qui vous plaît, soit un modèle traditionnel ou un article conçu selon vos désirs.

Cet été, le Shades of Light Studio sera installé dans la ville de St. Andrews, ce qui permettra à Ned d'enseigner les techniques de fabrication des vitraux au Sunbury Shores Arts and Nature Centre.

**MONTREAL  
DRAPERIES**

**GRATUIT! SERVICE D'ACHAT À DOMICILE**

**MONTREAL 381-8841**  
**SHERBROOKE 562-2679**  
**TROIS RIVIÈRES 379-5065**  
**QUÉBEC 529-9008**  
**CHICOUTIMI 549-8203**  
**HULL 725-1150**

**RENDEZ-VOUS  
JOUR  
OU  
SOIR**



**20%** De rabais sur toutes les toiles faites sur mesure

**GRANDEURS RÉGULIÈRES & STORES FAITS SUR MESURE**

Vinyle de première qualité. Opaque, ne se fendille pas, entièrement lavable

"SLEEPER"			"NOLITE"		
GRANDEUR	UNI	FRANGE	GRANDEUR	UNI	FRANGE
27x70	9.20	13.55	27x70	14.70	21.60
36x70	9.20	13.55	36x70	14.70	21.60
42x70	11.85	17.25	42x70	18.35	25.50
48x70	15.70	21.60	48x70	21.60	30.20
63x58	26.50	34.60	63x58	36.65	47.45
63x70	29.70	37.85	63x70	41.00	51.85
72x58	30.80	40.00	72x58	41.95	53.90

Plusieurs autres grandeurs régulières aussi disponibles

**RABAIS DE 25%**

**SUR TISSU ET CONFECTION POUR DRAPERIES FAITES SUR MESURE**

CETTE OFFRE NE S'APPLIQUE PAS AU VELOURS, VALANCES, PLAFONDS CATHÉDRALE OU EN PENTE

**DEUX FAÇONS D'ÉPARGNEZ !**

1. Achetez seulement le tissu et épargnez 25%.
2. Faites confectionner vos tentures sur mesure par notre personnel qualifié et épargnez 25% sur le tissu et la confection.

- Service à domicile 381-8841
- Plaza Côte-des-Neiges 735-6231
- Les Galeries d'Anjou 353-5270
- Centre d'achats West Island 683-3555
- Place Vertu 382-1581 (près de "La Baie")
- St-Bruno 653-1007
- 6675, rue St-Hubert 273-7504 (entre Beauharnois et St-Zotique)
- 4335, rue Wellington, Verdun (entre Rielle et Gordon) 769-8508
- Centre Laval 688-1464
- Carrefour Laval 688-7620 (près de Steinberg Beauport)
- Place Desormeaux 670-3260
- Le Mail Cavendish 487-6900
- 734, St-Joseph, Québec 529-9241
- Les Galeries Chagnon Lévis 833-4420
- Centre d'achats Place Laurier, Ste-Foy 653-4069
- Centre d'achats Fleur de Lys, Québec 529-0288
- Place du Sagouay, Chicoutimi 549-8203

**CHARGEX**



# DÉCOUVREZ LA FLORIDE EN SUIVANT LE MEILLEUR GUIDE: EASTERN.

AVEC LES SUPER SAVERS, LA FLORIDE, C'EST ABORDABLE.

## NOUS CONNAISSONS LA FLORIDE MIEUX QUE PERSONNE.

Eastern connaît la Floride dans ses moindres recoins, parce que c'est son pays d'origine. Eastern peut donc vous amener à plus d'endroits en Floride que n'importe quelle autre ligne aérienne. En tout, 15 destinations qui vous permettront de connaître un peu mieux la Floride... qui vous permettront de découvrir les côtés spectaculaires d'un des états les plus populaires.



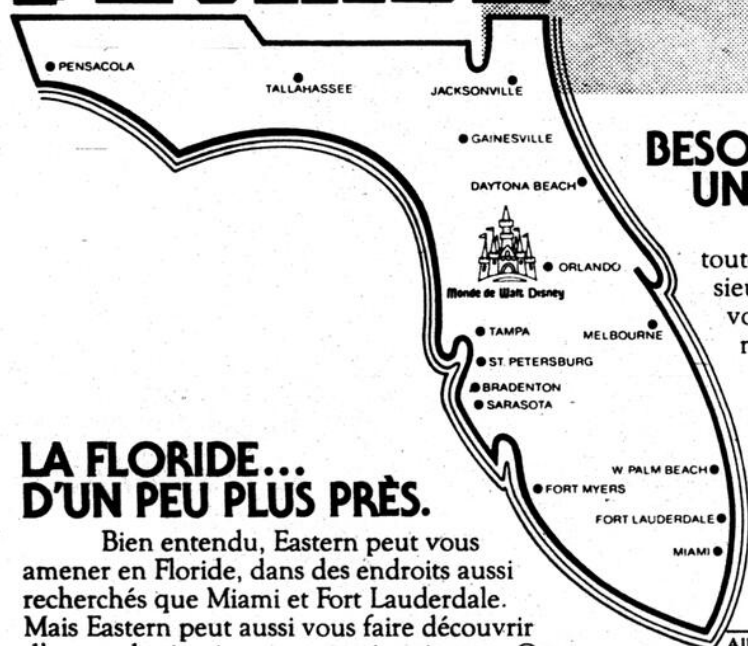
## PLANIFIEZ... ET ÉCONOMISEZ!

Avec les tarifs Super Savers d'Eastern, la Floride est à votre portée. Consultez le tableau ci-dessous pour voir à quel point vos rêves sont près de se réaliser.

Pour profiter des tarifs Super Savers d'Eastern, réservez votre billet 30 jours à l'avance, payez-le dans les 7 jours suivants et demeurez en Floride de 7 à 30 jours. Ainsi, vous pouvez



## FLORIDE



## BESOIN D'UN COUP DE MAIN, UNE FOIS À TERRE?

Eastern peut vous amener vers toutes ces destinations, et vers plusieurs autres. Et si, une fois à terre, vous avez besoin d'un coup de main, demandez conseil à Eastern pour vos réservations d'hôtel, de voiture ou pour des idées de vacances planifiées... car Eastern s'y connaît mieux que personne.



## LA FLORIDE... D'UN PEU PLUS PRÈS.

Bien entendu, Eastern peut vous amener en Floride, dans des endroits aussi recherchés que Miami et Fort Lauderdale. Mais Eastern peut aussi vous faire découvrir d'autres destinations tout aussi excitantes. Comme Orlando, où se trouve le Monde de Walt Disney. (Et puisque Eastern est la ligne aérienne officielle de Walt Disney, vous pouvez vous y fier pour des vacances familiales que vous n'oublierez pas de sitôt). Ou comme Tampa/St. Petersburg, l'endroit rêvé pour pratiquer le golf ou le tennis tout à loisir. Ou comme Daytona Beach: vous aimeriez pouvoir y vivre!

économiser jusqu'à 48% sur les vols de semaine et jusqu'à 43% sur les vols de fin de semaine.

## PROFITEZ PLEINEMENT DE LA FLORIDE.

Si la Floride vous attire, que ce soit pour des vacances ou pour un voyage d'affaires, fiez-vous à Eastern, votre meilleur guide pour la Floride. Comme Eastern vous offre un plus grand choix de destinations que n'importe quelle autre ligne aérienne, Eastern peut vous amener plus rapidement à l'endroit où vous désirez aller. La Floride, Eastern la connaît mieux que personne... et vous y invite. Pour plus de renseignements, contactez votre agent de voyage ou téléphonez à Eastern, au 931-8211. À l'extérieur de Montréal appelez sans frais 1-800-361-8530.

VOUS ALLEZ DANS LE SUD?  
ALLEZ-Y PAR EASTERN.

Aller-retour de Dorval, aéroport de Montréal, vers	Tarifs réguliers de jour	Super Savers Du lundi au jeudi	Super Savers Du vendredi au dimanche	Jusqu'à 48% **	
				Du lundi à 11h59 a.m. le vendredi	Du vendredi midi au dimanche
Daytona Beach	\$262.00	\$157.00	\$184.00	—	—
Fort Lauderdale**	\$286.00	\$167.00	\$195.00	\$149.00	\$164.00
Fort Myers	\$286.00	\$172.00	\$200.00	—	—
Gainesville	\$262.00	\$157.00	\$184.00	—	—
Jacksonville	\$250.00	\$151.00	\$176.00	—	—
Melbourne	\$266.00	\$160.00	\$186.00	—	—
Miami**	\$286.00	\$167.00	\$195.00	\$149.00	\$164.00
Orlando**	\$266.00	\$155.00	\$181.00	\$139.00	\$154.00
Pensacola	\$304.00	\$183.00	\$212.00	—	—
Sarasota/Bradenton	\$286.00	\$172.00	\$200.00	—	—
Tallahassee	\$266.00	\$160.00	\$186.00	—	—
Tampa/St. Petersburg**	\$266.00	\$155.00	\$181.00	\$139.00	\$154.00
West Palm Beach**	\$286.00	\$167.00	\$195.00	\$149.00	\$164.00



# EASTERN

\*Les Super Savers étant des tarifs-excursion aller-retour, une somme forfaitaire de \$20.00 sera perçue pour toute annulation ou changement de réservation. Les Super Savers peuvent être modifiés sans pré-avis. Des tarifs spéciaux pour les enfants peuvent être obtenus sur demande. Pour plus d'information, appelez Eastern ou votre agent de voyage.  
\*\*Du 15 mai au 14 décembre 1979, vous pouvez économiser jusqu'à 48% à destination des cinq villes sus-mentionnées. En d'autres temps, vous pouvez vous prévaloir des tarifs Super Savers les jours de semaine jusqu'à midi le vendredi et à partir de vendredi midi jusqu'à dimanche.

## Un style à changer

"Notre style de gestion des logements publics doit radicalement changer. Tous les efforts que nous déployons sur le plan physique et matériel seront vains si, par nos attitudes quotidiennes, nous persistons à croire que tout est dit, tout est accompli, une fois que les locataires occupent les logements que nous venons de construire pour eux. Dorénavant, nous devons réaliser ces projets collectifs avec la collaboration de tous les intervenants, à commencer par les locataires eux-mêmes."

C'est l'opinion de M. Jean-Marie Couture, président de la Société d'habitation du Québec — SHQ — qui donne par la même occasion quelques exemples servant à illustrer la dimension du rôle social de la Société et celui des Offices municipaux dans le secteur de l'habitation:

- recherche plus poussée pour identifier les besoins en logements sociaux;

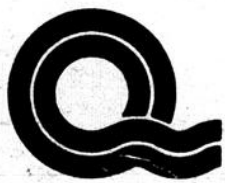
- nouvelle composition des conseils d'administration des OMH, afin d'activer la participation des interlocuteurs;

- réorganisation des comités de sélection en vue d'assurer l'objectivité de la sélection, avec la participation et la consultation de tous les intervenants;

- identification de nouveaux besoins, comme ceux des handicapés;

- mise en place de structures qui permettent la consultation et garantissent la participation de tous, y compris celle des usagers.

Le président de la SHQ précise que ces divers sujets sont au centre des priorités que la SHQ s'est fixée à court et à moyen terme.



Rivière polluée, source d'eau potable en DANGER!

ASSOCIATION QUEBÉCOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

# Spéciaux printaniers

## CONFECTION GRATUITE

POUR DRAPERIES & RIDEAUX FAITS SUR MESURE

✓ N'IMPORTE QUEL TISSU

Choisissez parmi une sélection complète de tissus à draperies. Une gamme de tissus en nouvelles couleurs et dessins décoratifs qui ajouteront une belle touche à votre maison pour le printemps.

✓ N'IMPORTE QUEL PRIX

Nos tissus sont disponibles dans une grande variété de prix pour convenir à votre budget. Vous payez seulement pour les matériaux nécessaires à faire vos draperies et nous nous occupons du reste.

\* Toutes commandes doivent être d'un minimum de 54" ou plus de longueur. Commandes pour plafonds Cathédrale où en pente et valances découpées ne sont pas sujets à cette offre.

### PRIX RÉDUITS POUR COUVRE-LITS STYLE JETÉ

Beaux couvre-lits faits d'un mélange de polyester et coton pour entretien facile! Disponible dans un motif de brun et rouille.

SIMPLE	Rég. \$39.99	SPÉCIAL \$29.99
DOUBLE	Rég. \$44.99	SPÉCIAL \$34.99
QUEEN	Rég. \$69.99	SPÉCIAL \$59.99
TISSUS À LA VERGE COORDONNÉS \$7.99 vge.		

20% DE RABAIS

TOILES SUR MESURE  
●●●●●  
PRIX SPÉCIAUX POUR TOILES PRÊTES À POSER

5 ANS GARANTIE

3 par le fabricant  
2 par Harrison

RIDEAUX CROISÉS POLYESTER TERGAL DELUXE

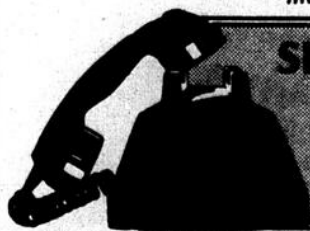
Draperies délicatement froissées faites de voile polyester de qualité garantie pour 5 ans de ne pas se rétrécir, s'étirer ou se pâler. Tête passe-pole et valance froissée sont inclus. Lavable à la machine. Choix de blanc, brun, bleu et miel.

120" x 54"	Rég. \$ 36.99	SPÉCIAL \$ 29.99
200" x 63"	Rég. \$ 59.99	SPÉCIAL \$ 49.99
245" x 81"	Rég. \$ 82.99	SPÉCIAL \$ 65.99
*350" x 81"	Rég. \$129.99	SPÉCIAL \$104.99

\* commande spécial seulement



VENEZ VOIR NOTRE MERVEILLEUSE SÉLECTION DE DRAPERIES ET DOUILLETES "LAURA ASHLEY". MAINTENANT DISPONIBLE CHEZ HARRISON!



SERVICE À DOMICILE GRATUIT POUR DRAPERIES FAITES SUR MESURE

Rendez vous de jour ou du soir à votre convenance. Aucun coût ni obligation de votre part.

SIGNELEZ 735-4775

Châteauguay 681-2881  
Côte St-Luc 488-8811  
Dorval 631-8831  
Fairview Pls-Claire 888-3188  
Forest 322-8818  
Galeries d'Anjou 383-8748

Jacques-Carrier Newman Plaza 677-2882  
Champion Hall Place Verte 386-1588  
371-1822  
334-7881

Pls Il Centre Plaz St-Sébastien 672-1342  
Sud-Ouest 473-8811  
Pls-oux-Trembles 798-3421  
Montebello 648-8281  
Carrefour du Nord 484-2888  
438-8828

Harrison Plus 6908, St-Hubert 278-3772  
St-Martin 687-3814

278-3772  
687-3814

D'UN OcéAN À L'AUTRE

# Harrison

tissus & draperies



la Baie

## Au Jeudi de la Baie

Raymond Lévesque et Georges Dor sous le même toit, celui des Jeudis de la Baie, c'est tout un programme qui attend le public à l'occasion d'un autre rendez-vous gratuit, le 17 mai, entre 18 h et 20 h, au restaurant la Chaumine du magasin du centre-ville.

Ensemble ils interpréteront "Quand les hommes vivront d'amour", une chanson qui est devenue un hymne à la fraternité et à la tolérance. De plus, Georges Dor chantera la seule chanson qui ne soit pas de lui dans tout son répertoire et qu'il a enre-



Andrée Champagne

gistrée en hommage à Raymond Lévesque: "Dans la tête des hommes".

Ils répondront ensuite aux questions de l'animatrice Mariette Lévesque, dont l'homonymie du nom avec Raymond est nullement fortuite, puisqu'elle est la soeur du chansonnier, qui réserve quelques monologues à ses amis et qui chantera en compagnie de sa femme, Céline Arseneault.

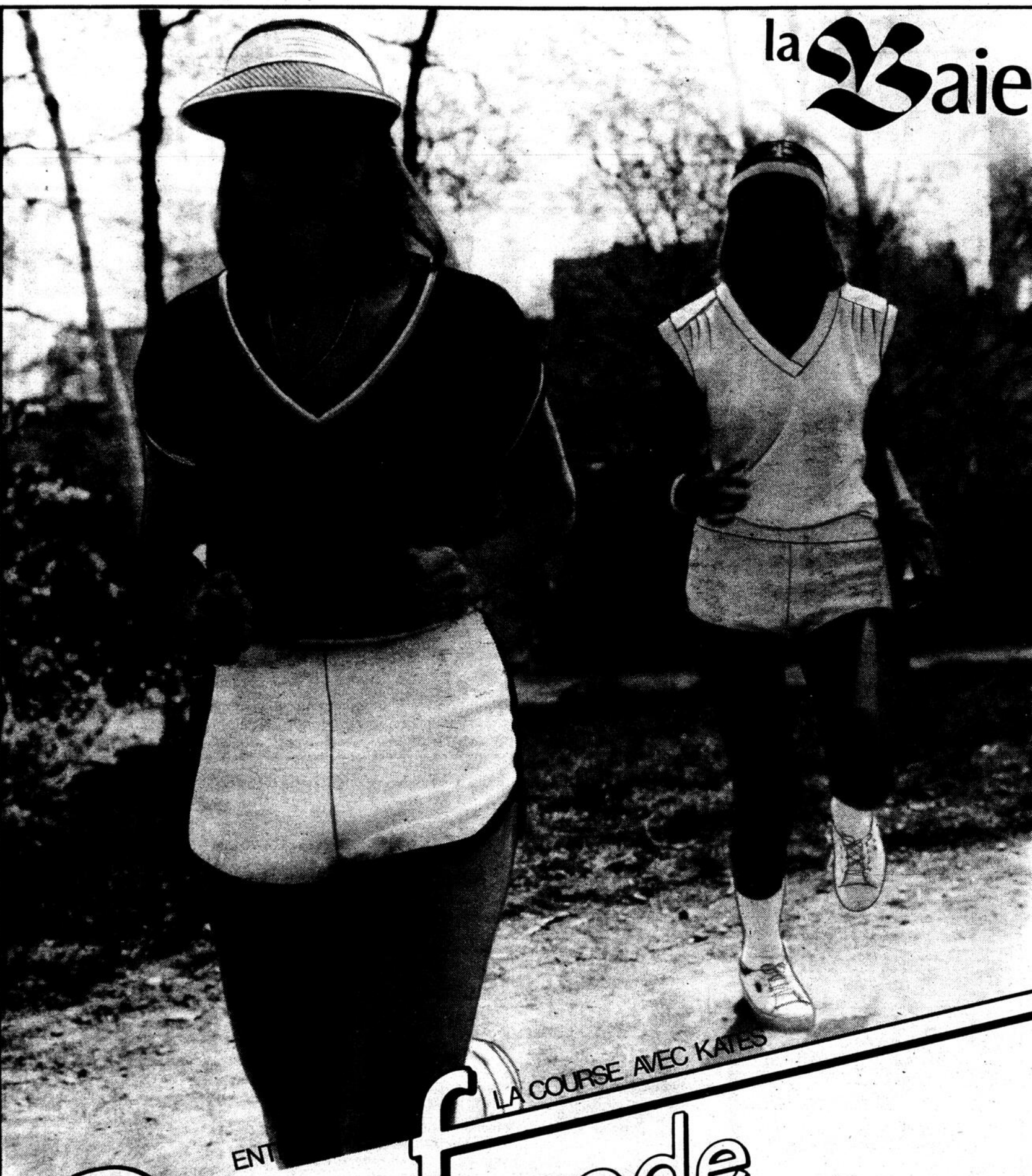
Andrée Champagne jouera cet été dans "Entre le rire et le rêve", une pièce écrite par Georges Dor et présentée durant la belle saison au Théâtre des Ancêtres, à St-Germain-de-Grantham, près de Drummondville. Elle présentera le contenu de cette oeuvre inédite et, en compagnie du comédien Camille Ducharme, elle livrera



Raymond Lévesque

quelques morceaux choisis parmi les plus représentatifs de la pièce.

Chantal Catela, une interprète qui a été applaudie au Caf' Conc' du Château Champlain, à la salle Bonaventure du Reine-Elizabeth, ainsi qu'au Tour de ville de l'hôtel Régence Hyatt, sera également de la fête et chantera quelques-unes de ses plus belles



LA COURSE AVEC KATES

# Objectif mode

### Entrez dans la course avec Kates!

Vous êtes prête? Oui? Alors partez, courez, inondez-vous de soleil, dansez dans la brise, promenez-vous, radieuse, dans les sentiers! Vous évoluerez tout à votre aise avec les tee-shirts et les shorts tels que Kates les a conçus: les tenues les plus sportives de l'heure! Réalisés en interlock pur coton, ils sont légers, légers! Et ils apparaissent en vives couleurs ou en blanc éclatant. De gauche à droite:

- A. Tee-shirt à encolure V, manches cape et bordure contrastante. Blanc, pourpre ou jaune. P.M.G. 15.00 ch.
- B. Tee-shirt à encolure V, manches cape. Blanc, pourpre ou jaune. P.M.G. 14.00 ch.
- C. Shorts de "jogging" à fentes sur les côtés et bordure contrastante. Blanc/fushia, blanc/violet ou blanc/jaune. Tailles 8 à 16. 11.00 ch.

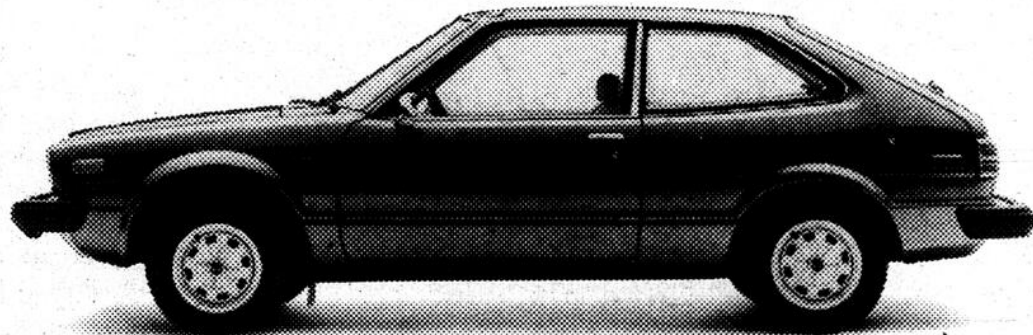
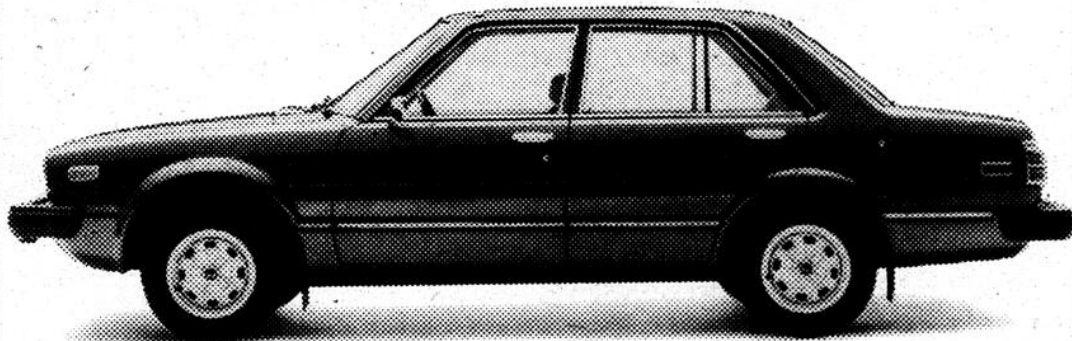
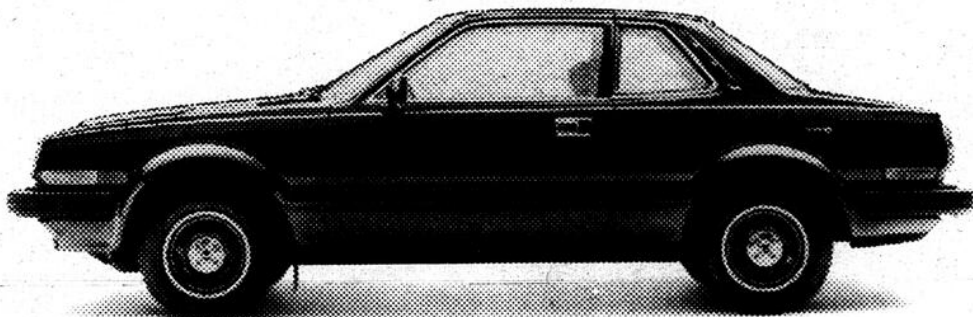
Téléphonez à 842-6261 (région de Montréal). Rayon 132, au deuxième, centre-ville et dans toutes les succursales. La Baie accepte avec plaisir les cartes Chargex/Visa et Master Charge.

# IL NE VOUS RESTE QUE DEUX SEMAINES POUR GAGNER UNE AUTO.

Comme dit l'adage: "Toute bonne chose doit prendre fin," et malheureusement, il en est ainsi pour notre Concours 10<sup>e</sup> anniversaire. Deux semaines encore, et ce sera fini.

Aux milliers de gens qui ont contribué à faire de notre concours un véritable succès, nous disons merci. À tous ceux qui n'ont pas eu la chance de participer, nous leur disons de faire vite même s'il reste encore du temps. Il reste encore du temps pour voir la

série complète Honda 1979. Du temps pour apprendre que, selon les plus récentes statistiques de Transport Canada sur l'économie d'essence, les Honda vous en donnent réellement pour votre argent. Du temps pour inspecter en long et en large la Honda Civic Special X. Du temps pour gagner une Honda. Et du temps pour constater pourquoi la Honda était la petite voiture la plus vendue au pays au cours des trois dernières années.



## HONDA MÈNE DE L'AVANT AVEC SA TRACTION AVANT.



Toutes les Honda sont munies de la traction avant. D'ailleurs, c'est Honda qui a popularisé la traction avant au Canada, ici où ce n'est vraiment pas un luxe. Voilà pourquoi Honda mène de l'avant et y reste, si bien que, depuis trois ans, la

Honda est la petite voiture la plus vendue d'un océan à l'autre. Alors que la traction avant propulsait la Honda au premier rang, l'ensemble de ses caractéristiques standard l'y maintient. Des caractéristiques telles sa direction à crémaillère, sa suspension entièrement indépendante, sa moquette pleine surface, ses glaces teintées, ses sièges anatomiques entièrement inclinables et, ce qui ne gêne rien, la réputation d'être l'une des voitures les plus agréables à conduire.

## GAGNEZ UNE HONDA PENDANT NOTRE ANNIVERSAIRE.

Quoiqu'il ne reste que deux semaines, vous avez encore une chance de gagner l'une des Honda que nous ferons tirer à la fin de notre concours. Vous avez encore une chance de gagner une Honda Accord Hatchback. Ou une Accord 4 portes. Vous avez encore une chance de gagner une toute nouvelle Honda Prelude - la GT réinventée. Ou une des 100 mini-motos Honda Z-50. Et tous ceux qui feront un essai sur route pendant les deux dernières semaines de notre Concours 10<sup>e</sup> anniversaire recevront une casquette Honda.\*

Il reste encore du temps. Mais comme dit l'adage: "Toute bonne chose doit prendre fin." Alors, passez sans tarder chez votre concessionnaire Honda. Il vous donnera tous les détails. Le concours prend fin le 31 mai 1979.



\*Source: R.L. Polk, ventes de voitures neuves.  
\*Quantité limitée.

## ESSAYEZ-VOUS EN HONDA. PARTICIPEZ AU CONCOURS 10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE.

**CIVIC MOTOR SALES LIMITED**  
2355, boul. Hymus  
Dorval, Québec H9S 2B5  
683-5533

**LES AUTOMOBILES  
HONDA A.K.S. LTÉE**  
266 boul. Labelle,  
Ste-Rose, Québec H7L 1K4  
861-6110

**ENCORE  
AUTOMOBILE LTÉE**  
266, boul. St-Jean-Baptiste  
Châteauguay, Qué. J6K 3C2  
698-1060

**RALLYE MOTORS LTÉE**  
0101, Clément  
Lasalle, Québec H8R 1S8  
364-1121

**HONDA DE SIGI LTÉE**  
440 ouest, boul. Dorchester  
Montréal, Québec H2O 1V7  
879-1550

**LA BOUTIQUE AUTOMOBILE**  
M.P.R. Rainville Inc.  
15-1ère Avenue  
Ile Perrot, Québec J7V 5A1  
459-9116

**VERCHÈRES AUTO, INC.**  
2066, chemin Chambly,  
Longueuil, Québec, J4J 2G2  
678-4710

**LALLIER AUTO INC.**  
12435, boul. Laurentien  
Cartierville, Québec H4K 1N9  
337-2330

**LALLIER AUTO INC.**  
110 Notre-Dame  
Repentigny Québec J6A 2P3  
581-7571

**CHEZ LES MARCHANDS  
DE MEUBLES B.V.**



Monsieur Denis Dupuis de Coaticook acceptant une plaque murale en appréciation des services rendus durant son terme à la présidence du groupement. C'est M. Gaston Tremblay du Foyer du Meuble de Québec, le nouveau président pour l'année en cours, qui présente au nom du groupe cette superbe plaque. L'inscription lit: Hommages à M. Denis Dupuis, Président 1978 Magasins d'Ameublement B.V. Inc. Vous pouvez être assuré que cette plaque occupera une place de choix dans le bureau de M. Dupuis.

PUBLI REPORTAGE

# On parle peu de l'habitation dans la campagne électorale

"Il est regrettable que dans la présente campagne électorale, peu de choses soient avancées dans le domaine de l'habitation. On se bat sur des thèmes qui ont trait à l'unité canadienne, au pétrole, à l'économie, etc., ce qui est fort important, certes, mais on ne voit guère l'habitation au premier plan des préoccupations des candidats", selon M. Adrien Létourneau, président de l'Association des constructeurs d'habitations du Montréal métropolitain.

Selon M. Létourneau, les politiciens semblent oublier qu'il s'agit là d'un besoin essentiel du public, de l'économie canadienne et surtout d'un profond désir de la population, ce que personne ne saurait oublier en période électorale.

En effet, des sondages prouvent que le public est fatigué des luttes politiques et philosophiques et qu'il voudrait qu'on parle de sa vie, de son avenir, de son bien-être. Ces sondages montrent que le Canadien moyen est plus intéressé par la qualité de l'eau qu'il boit, que par la constitution.

Imaginons, dit M. Létourneau, quel impact aurait le logement, le rêve des familles de devenir propriétaires, le rempart contre l'inflation que constitue l'achat d'une maison. Certains candidats, dit-il, ont parlé d'une déduction des intérêts hypothécaires sur l'impôt. "Nous ne pouvons qu'être en faveur de cette proposition, à condition qu'il ne s'agisse pas là d'un vœu pieux et d'une promesse électorale. Nous aurions aimé qu'on nous expose franchement combien coûterait cette mesure et si l'État

peut se le permettre. Nous sommes persuadés qu'il le peut car il se gaspille bien d'autres montants ailleurs", affirme M. Létourneau.

Mais surtout, ajoute le président de l'ACHMM, il serait bon que les candidats reconnaissent, une fois pour toutes, que la construction — résidentielle notamment — est l'élément moteur de l'économie et qu'ils se souviennent que "lorsque le bâtiment va, tout va". Il suffit de jeter un regard sur les statistiques actuelles pour constater que la construction étant très faible au Québec, le chômage y atteint des sommets."

M. Létourneau se demande pourquoi, dans cette bataille de mots que s'opposent les divers partis fédéraux, personne ne songe à proposer une politique cohérente de l'habitation, tant du point de vue planification que financement.

"Pourquoi, au commencement de cette campagne, le gouvernement, approuvé d'ailleurs par l'Opposition officielle, a-t-il augmenté le montant requis des familles voulant devenir propriétaires? Pour protéger les prêteurs? Or, si la population voit disparaître la possibilité d'acheter une maison, les prêteurs seront automatiquement protégés, vu qu'ils n'auront plus rien, ou presque, à prêter..."

M. Létourneau termine en disant que l'importance de l'habitation est tellement connue, si cruciale pour l'économie — comme l'air que nous respirons, ou l'essence de nos voitures — que personne ne songe à en parler. C'est reconnu, c'est évident..."

## PATRIARCHE

La tradition du bon vin depuis 1780



SAQ 440-G \$3.86 seulement

Et aussi à la Maison des Vins:

- 854-H Charmes Chambertin 1970
- 854-I Clos de Vougeot 1970
- 855 Bonnes Mares 1967

DE TRÈS GRANDS VINS

PAGE B22 — DIMANCHE-MATIN — 13 MAI 1979

## Le jour D approche!

Il est dans votre intérêt de nous faire part de votre déménagement dès maintenant.

Même si vous ne connaissez pas la date exacte de votre déménagement, faites-le nous savoir le plus tôt possible en nous retournant la carte-réponse accompagnant votre compte de téléphone ou en appelant à notre bureau d'affaires.

Nous pourrions ainsi mieux planifier les 100 000 déménagements prévus au Québec cette année.

**Bell**

# L'AVENIR EST DANS L'ESPACE.

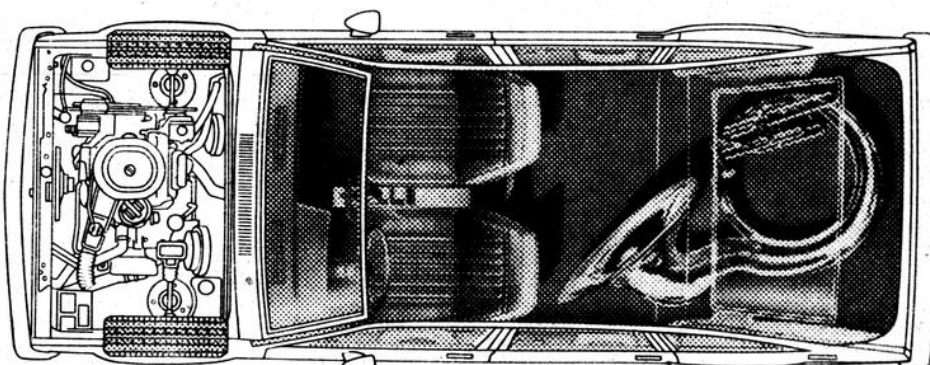


La Chevrolet Citation 1980

**Élancez-vous dans une nouvelle dimension.** La première Chevrolet des années 80 fait la preuve que la taille compacte d'une voiture ne réduit en rien son élégance ou son espace intérieur. Cette voiture, en effet, libère beaucoup plus d'espace pour les passagers sans accroître ses dimensions extérieures. En alliant les meilleures caractéristiques du design européen avec la technologie des petites voitures: traction avant, moteur monté transversalement, direction à pignon et crémaillère, suspension à jambe de force MacPherson, la Chevrolet Citation donne une toute nouvelle dimension à la conduite automobile.

**Moteur monté transversalement. Voilà qui est vraiment important.**

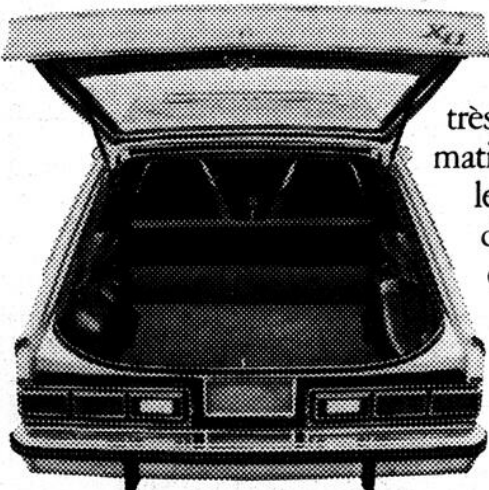
Le montage transversal du moteur permet de redistribuer l'espace ainsi libéré. L'espace pour les jambes qui en résulte vous permet de vous étendre et de vous détendre tant à l'avant qu'à l'arrière et d'asseoir confortablement cinq adultes. Derrière le siège arrière du modèle à arrière ouvrant, l'espace de charge n'est que d'une fraction moindre que celui du coffre de notre grand sedan Chevrolet Caprice. Remarquable, n'est-ce pas?



La première Chevrolet compacte et à la fois spacieuse comme une voiture de taille moyenne.

**Surmultiplication de la quatrième.** Le moteur de base est un 4 cylindres de 2,5 litres avec boîte manuelle à 4 vitesses. La quatrième surmultipliée a un rapport de .81:1. L'important dans tout cela, c'est que le moteur de 2,5 litres vous fournira le genre d'accélération que vous apprécierez. Si vous préférez une plus grande puissance, considérez le nouveau moteur V6 de 2,8 litres à 60 degrés. En disposant les cylindres à un

angle de 60 degrés, nous avons considérablement rétréci la largeur du moteur, tout en économisant sur l'espace et le poids. Facteurs très importants dans notre design 1980. Une boîte automatique à trois rapports est livrable, en option, avec les deux moteurs. Quoi qu'il en soit, vous disposez d'une puissance plus qu'adéquate, d'une voiture vive et obéissante.

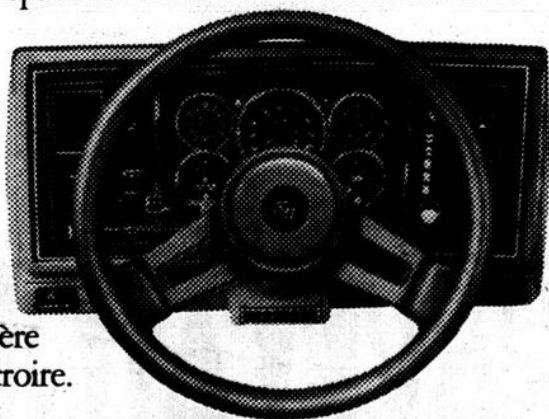


Arrière ouvrant à espace de charge accessible et spacieux.

**La conduire, c'est y croire.** Caractérisée par les dimensions extérieures d'une petite voiture et les dimensions intérieures d'une voiture moyenne, (estimation basée sur l'index de l'espace intérieur de l'EPA des États-Unis), la nouvelle

Chevrolet Citation 1980 offre vraiment d'étonnants contrastes. Elle est compacte à l'extérieur mais spacieuse à l'intérieur. Accommodante

mais sportive. Vive mais très souple. Elle offre de plus une série complète de modèles parmi lesquels choisir: sedan 4 portes à arrière ouvrant, coupé 2 portes à arrière ouvrant, coupé Club classique et la sportive X11. Pas d'erreur, vous en trouverez une qui vous convienne. Et si vous ne nous croyez pas sur parole, visitez bientôt le concessionnaire Chevrolet et faites l'essai sur route de la première Chevrolet des années 80. La conduire, c'est y croire.



Instruments et commandes commodément placés à portée de main du conducteur.

**La traction avant met le bœuf devant la charrue, comme il se doit.**

Le cœur de la Chevrolet Citation, c'est sa traction avant. La voiture, dont les roues motrices portent 64% du poids, est tirée plutôt que poussée. En d'autres termes, le bœuf est devant la charrue, comme il se doit. Résultat? Meilleure stabilité directionnelle et remarquable traction sur pavé mouillé, dans la neige et dans la boue.



La première traction avant signée Chevrolet.

**Consommation d'essence: une économie de 22%.**

D'après les méthodes d'essai approuvées par Transports Canada, la Chevrolet Citation dotée d'un moteur standard de 4 cylindres et d'une boîte automatique livrable s'est révélée plus économique d'essence à 22% que la Nova 6 cylindres semblablement équipée qu'elle remplace.

Un design aérodynamique, un poids moindre et un moteur plus petit sont à l'origine de cette amélioration. Oui, la Chevrolet Citation pourrait bien être la voiture dont vous rêvez.

## CHEVROLET CITATION.

LA PREMIÈRE CHEVROLET DES ANNÉES 80.

À moins de précisions contraires, toutes les comparaisons se rapportent à la Nova 1979.

Certains des équipements illustrés sont livrables moyennant supplément.

Importantes retombées économiques

# Le secteur privé recommande le France-Casino à Montréal

L'Association des hôtels du Grand Montréal, avec l'appui de l'Association des hôteliers de la province de Québec, de l'Association des restaurateurs du Québec, de la Chambre de commerce de Montréal, du Montreal Board of Trade et de l'Office des congrès et des visiteurs du Grand Montréal, a remis cette semaine au gouvernement du Québec un document assez volumineux pour recommander avec insistance de donner le feu vert à la venue du France-Casino, avant que d'autres provinces canadiennes

limitrophes ne raffent le gros lot.

Le document vient en contradiction avec les conclusions du rapport Bertrand, commandé par la Société d'exploitation des loteries et courses du Québec, et remis en décembre dernier au ministre des Finances, M. Jacques Parizeau, et dans lequel on indique que la légalisation des jeux de casino au Québec est souhaitable, et que l'administration des casinos doit être assurée par l'État, Montréal par contre ne saurait être considéré

comme site d'un casino et que le projet du France devrait être rejeté.

Les hôteliers du Grand Montréal, et les autres organismes qui les appuient, sont d'accord sur les deux premiers points de ces recommandations, mais non sur le dernier, soit le rejet de Montréal comme site d'un casino et le rejet du projet du France.

Le rapport Bertrand disait qu'un casino dans une grande ville engendrerait une recrudescence de la criminalité, de la prostitution, de la consommation d'alcool, de narco-

tiques, de drogues, des activités du monde interlope, etc.

Le document des hôteliers réplique à cela que Montréal n'est pas une ville comme les autres, que la ville possède une force policière très qualifiée, et au besoin épaulée par la Sûreté du Québec et la Gendarmerie royale. C'est là, dit le document, une garantie contre l'infiltration des éléments indésirables connus ou en période de gestation. Et l'État assurant la gérance et le contrôle d'un casino est une caution sérieuse contre l'action du

monde interlope.

Mais c'est surtout sur l'aspect économique que le document des hôteliers insiste le plus en soulignant, par exemple, que la présence du France dans le port de Montréal engendrera les retombées économiques suivantes: les frais de rénovation du France, les frais d'exploitation du paquebot et l'accroissement du tourisme.

Au chapitre des frais de rénovation, on dit qu'ils sont estimés à près de \$40 millions en pétro-dollars et qu'ils fourniront du travail, durant six mois, aux

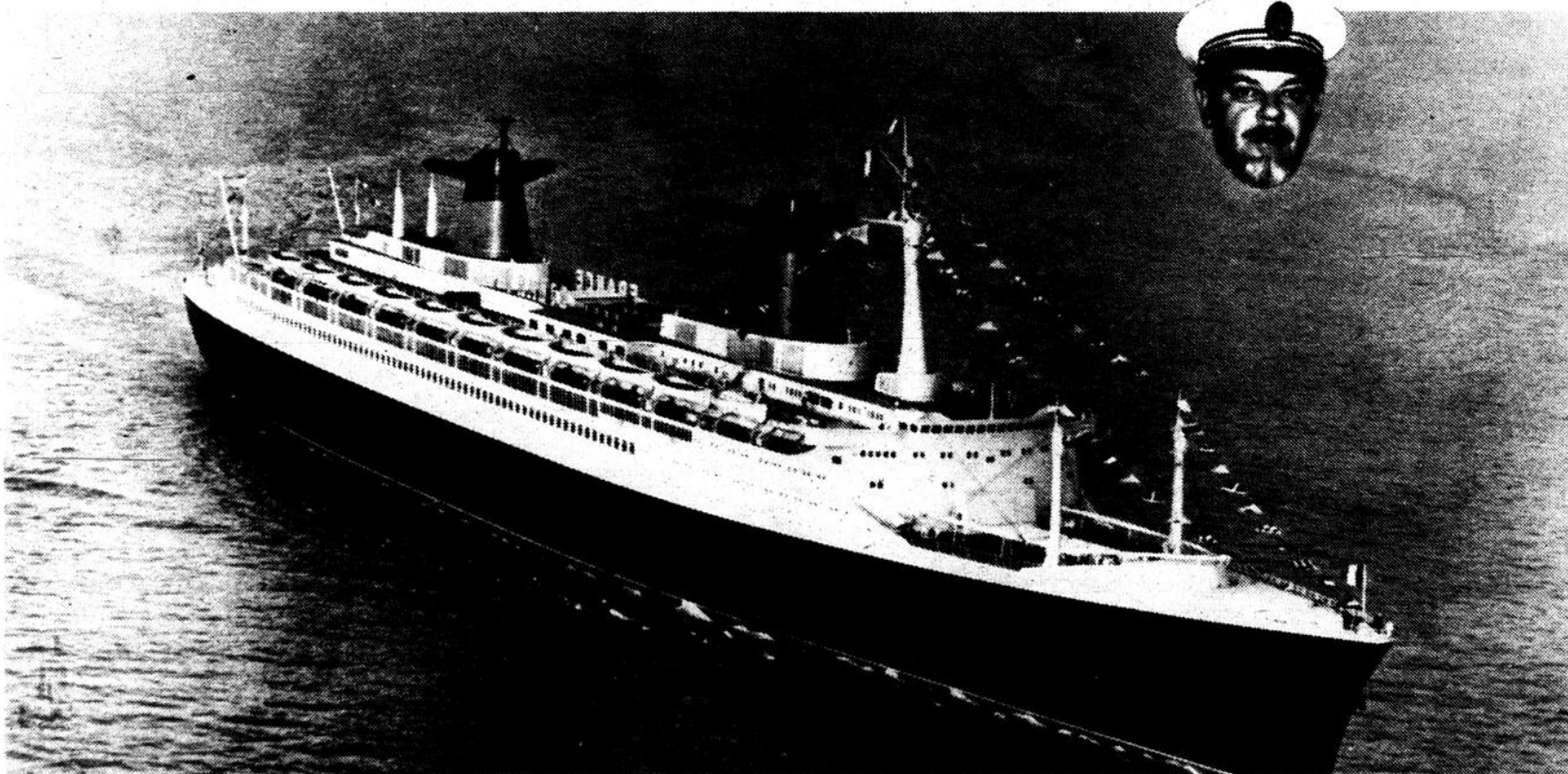
employés de la Davie Shipbuilding à Lauzon. Les salaires payés se chiffrent à plus de \$2 millions.

Quant à la marche normale des opérations à bord du France-Casino, elle se traduirait par la création de 1 500 emplois permanents; des achats annuels, en biens et services, de \$10 millions; par la présence d'une clientèle bien nantie provenant à 80% de l'extérieur du Québec.

Le document des hôteliers souligne enfin que le France, qui serait amarré à proximité du Centre des congrès dont le gouvernement du Québec assume la réalisation, deviendrait un instrument et un moteur additionnel de l'industrie touristique montréalaise et québécoise. Il en résulterait un influx monétaire de l'ordre de \$75 millions à l'extérieur du casino.

Le France serait aussi une fenêtre sur le monde avec des boutiques, des restaurants, et pourrait loger dans ses 350 chambres, les joueurs de l'extérieur qui le fréquenteront. De plus, et c'est là également un point important que signale le document remis au gouvernement: le groupe TAG Finance S.A., propriétaire du France, un consortium mondial, a signé avec Canadair des contrats d'une valeur de plus de \$200 millions.

Finalement, le document souligne que l'échéance en regard d'une décision finale relativement à la venue du France à Montréal, est fixée au 31 mai 1979 et que le temps presse.



Le paquebot France

## TARIF MONTRÉAL-PARIS

Réservation obligatoire 30 jours à l'avance **\$369.**

# L'Eurolalade

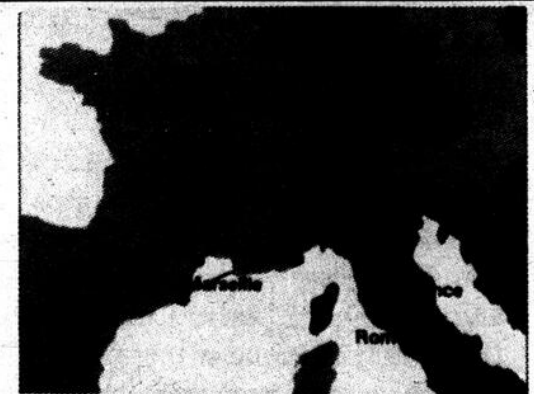
AIR CANADA

TOURS MONT ROYAL

## France . Italie . Suisse

**17 JOURS — \$1559**

Circuit accompagné de Paris  
En autocar de Paris à Paris  
Départs de Paris les:  
7 mai 1979,  
11 juin,  
9 juillet,  
6 août,  
10 septembre



Carrefour Mt-Royal 4454, rue Saint-Denis	845-8225
Centre-Ville Pool 1010, Ste-Catherine, O	861-7272
Plaza Saint-Hubert 911, rue Beaubien, E	273-7755
Galerias Normandie 2634 De Salaberry	331-9971
Centre Domaine Sherbrooke & Langlois	254-9969

VOYAGES  
**TRAVELAIDE**  
LYÉE  
PERMIS DU QUÉBEC

Agences dans le grand Montréal et autres villes

Centre Laval Laval	687-0880
Centre Professionnel 5005, boul. Dagenais, Laval Ouest	627-5151
Place Portobello 7350 boul Taschereau	672-5353
Place Longueuil Longueuil	679-3777
Mail Montenach 600, boul. Sir Wilfrid Laurier, Beloeil	467-1171

Le comté de Warren

# Un paradis à votre porte

Presque tout le monde s'accorde à dire que l'été est la plus belle saison. Et nulle autre saison n'est tant attendue aussi impatiemment.

Avant que l'été n'arrive, chacun sort les dépliants publicitaires, tire des plans sur la comète et cherche sérieusement le séjour de vacances qui lui permettra de concrétiser dans cette période bénie tous les rêves d'un long hiver.

Jusque bien avant dans la nuit, on examinera les brochures... une quête du Graal, une fois, deux fois et plus... on regarde les photos... on cherche à lire derrière les mots... et les pensées vagabondent alors que l'on essaye de prendre une difficile décision.

Pour la plupart des gens, les vacances n'arrivent qu'une fois par année... et il importe de bien choisir l'endroit pour les savourer.

Peut-être que, sans se l'avouer, chacun de nous est-il à la recherche d'un paradis perdu. Pourtant, retrouver ce paradis n'est pas chose tellement difficile... si l'on savait où chercher!

Car ce paradis n'est pas si loin de chez vous. Il suffit d'emprunter la voie axiale Adirondack Northway, route 87, et de la quitter à n'importe quelle sortie du comté de Warren.

Chaque visiteur aura vite fait de découvrir que le comté de Warren est en fait ce qui est le plus ressemblant du paradis. C'est l'endroit idéal. Des villes tellement confortables, des villages où le temps s'est arrêté et les bourgs bourdonnent comme des ruches. Avec autant de variétés que les Smorgasbord vous en offrent en cuisine, tous les coins du comté de Warren vous offrent la gamme complète des activités... et des endroits à visiter.

Paysages ravissants, myriades de lacs, montagnes grandioses, nature bien préservée, multiples activités estivales, paradis des pêcheurs et pour les hardis navigateurs, tout un choix de marinas et de bateaux à louer. Et pour ceux qui rêvent seulement de se laisser bercer au fil de l'eau... des excursions nautiques sur le lac George...



## "SUPER" FORFAIT D'UNE SEMAINE

TOUT PRES DE DISNEY WORLD

SEULEMENT \$89<sup>00</sup>

par personne occ. double  
7 JOURS / 6 NUITS  
Enfants acceptés gratuitement

### COMPREND:

Billets pour Disney World, Circus World, Express Gardens, Sea World, Bush Gardens.

SEJOURNEZ AVEC NOUS... et visitez toutes ces attractions. Elles ne sont qu'à quelques minutes de notre joli HOLIDAY INN, à Plant City, Floride où vous serez bien loger.



UN REPAS GRATUIT EN PLUS est inclus au meilleur restaurant Holiday Inn au monde: le "Lani Purcell est réputé depuis 1776 — restaurant et lounge" On vous offrira un cocktail de bienvenue... (location de voiture aussi disponible).

Nous avons des prix imbattables et sommes à proximité de tout. C'est au Holiday Inn, Plant City, Floride que ça se passe... "en plein coeur des activités". Appelez ou écrivez en retournant le coupon ci-joint aujourd'hui même.

POUR RÉSERVATIONS APPELEZ: 813-752-3141 et demandez le "TOUR DESK". Soyez sûr de spécifier les Tours à Disney World du

Holiday Inn PLANT CITY FLORIDE

Larry S. Cohen,

P.O. DRAWER E. PLANT CITY, FLA. 33566

Nom ..... Adresse .....  
Ville ..... Province .....  
Code ..... Tél. ....

DM 13-5-79

## Vacances de rêve Delta... à des prix qui font rêver!



De \$6335\* à \$14995 (transport aérien en sus) De \$63 à \$156 (transport aérien en sus).

Floride avion/auto pour 2, 3 ou 4 \* personnes; 8 jours/7 nuits, voiture comprise.

Découvrez vous-même la Floride, grâce aux Vacances de Rêve avion/auto Delta. Rendez-vous en Floride via Delta, prenez possession de votre voiture de location et partez à l'aventure. Durant 8 jours, vous pouvez explorer la Côte d'Or, entrevoir l'avenir au Cape Kennedy, vous laisser enchanter au Walt Disney World ou simplement vous promener sur les plages. Et quatre personnes peuvent découvrir la Floride pour le même prix que deux. Le prix de vos vacances comprend l'hébergement dans des Ramada Inn ou Holiday Inn ainsi qu'une voiture de location, millage illimité (essence, taxes et assurance en sus). Le prix dépend du modèle de voiture et des motels choisis. En vigueur jusqu'au 15 décembre 1979. ITDL HHPA7

Miami Beach; 8 jours/7 nuits.

A Miami Beach, la question n'est pas "quoi faire?" mais "par où commencer?". Pour les amateurs de sport, il y a les terrains de golf, les pistes de courses et les courts de jai alai; et pour les gourmets et les amateurs de spectacles, une myriade de restaurants qui offrent une grande variété de menus et de spectacles. Quel que soit votre choix, le chaud soleil sera votre fidèle compagnon. Le prix de vos vacances comprend l'hébergement et le transport aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel. Voiture de location disponible moyennant supplément. En vigueur jusqu'au 13 décembre 1979. ITDL HHPD7

## Economisez

grâce aux tarifs excursion Delta vers la Floride.

Communiquez avec votre agent de voyage; il vous donnera tous les détails sur les tarifs économiques Delta ainsi que sur les Vacances de Rêve à prix de rêve. Delta et votre agent de voyage honorent la carte American Express et la plupart des cartes de crédit tout usage. **DELTA**

Les prix des circuits-vacances sont donnés en dollars U.S. et sujets à changements sans préavis. Ces prix sont donnés par personne, à raison de deux personnes par chambre, sauf avis contraire\*. Taxes en sus. Hébergement sujet aux disponibilités. Détenteur d'un permis du Québec.



## Delta est toujours là. MD

**ATLANTIC MOTELS**  
**Hampton Beach, N.H.**  
 Ocean Boulevard - Face à la mer  
 4 ENDROITS  
 PLUS DE 70 EFF. APPTS.  
**A partir de \$23.** Tarifs  
 Hors-saison

Accommodations supérieures, chauffage. Télé couleur, piscines chauffées, terrasses privées. Avec vue de la mer disponible. Une et deux chambres avec baignoire privée. Ouvert à longueur d'année. **AUSSEI...** Cottages meublés 3 et 4 chambres. A un block de la plage. Chauffage. Nombre d'occupants limités. Lingerie et télé couleur fournis.

**A partir de \$250. par semaine présaison**

Pour réservations, appelez **(603) 926-3292**  
 Brochure disponible sur demande. Carte MasterCard acceptée. Pas d'animaux

**NOUS SOMMES TOUJOURS PRÊTS À VOUS SERVIR**



**WHITEY RYAN** Capitaine chasseur  
**SLIM FRITSCHI** Chasseur  
**JACK STEWART** Chasseur

Si vous projetez un voyage à New York vous aimerez notre service et notre emplacement, en plein cœur de Manhattan.

Notre allure nouvelle avec nos chambres repeintes, l'élégance du marbre et les boiseries sculptées, en plus de la literie de grande qualité font en sorte que la clientèle est mieux servie. Nous, et non pas l'ordinateur, nous ferons un plaisir de vous renseigner s'il s'agit d'une chambre simple, double ou de nos salles de conférences. La vue de Central Park est toujours aussi captivante et le Lincoln Center est seulement à un bloc de distance.

**POUR RÉSERVATIONS APPELEZ**  
**IRÈNE MENDICK** gérante des réservations  
**STELLA GEORGE** adjointe aux réservations  
**BUREAU DES VENTES 212-265-0060**

**The Hotel Mayflower**  
**15 Central Park West**  
**New York**  
 Où se marient l'ancien et le nouveau



Atlantic City, la plus grande station balnéaire du New Jersey. Il y a maintenant un casino.

# Le New Jersey, c'est "le bord de la mer"

Si votre regard se pose pour la première fois sur le New Jersey, depuis la terrasse de l'Empire State Building, ou depuis un bateau remontant dans le port, ne soyez pas consterné.

En effet, vous verrez un des ports les plus actifs et certaines des plus importantes raffineries du monde, mais ce n'est que le début de l'Etat. A une demi-heure de là, vous arrivez dans le vrai New Jersey et vous saurez alors pourquoi cet Etat est surnommé "Garden State" — le Jardin de l'Amérique —. Son territoire est recouvert aux trois quarts de riches exploitations agricoles.

La partie du New Jersey qui avoisine New York y est si étroitement réunie que son port et son aéroport sont exploités par le Port Authority de New York. C'est néanmoins un Etat qui a sa personnalité propre, un carrefour de grands courants. Washington, Edison et Einstein y ont accompli de grandes oeuvres.

Ceci mis à part, il faut bien admettre que le visiteur se passionne davantage pour les plages du New Jersey. Pour des milliers d'Américains de tous les Etats, et pour un grand nombre de Canadiens aussi, le New Jersey, c'est "le bord de la mer".

La côte du New Jersey, sur l'océan Atlantique, est caressée par le Golf

Stream et la mer et le temps y sont généralement plus chauds que partout alentour. Les plages du New Jersey commencent dans le port de New York, à Sandy Hook, et s'étirent vers le sud jusqu'à Cape May: plus de 150 kilomètres de plage presque ininterrompue, de barres de sable et de stations balnéaires.

Le parc d'Etat de Sandy Hook, c'est 400 hectares pour y nager dans l'océan, pêcher, ou tout simplement regarder vivre les hérons qui s'y rassemblent en masse.

Asbury Park est une des stations les plus animées et les plus "dévêtues" de la côte, ce qui est piquant si l'on songe qu'à l'origine, cet endroit était un sanc-

tuaire méthodiste.

Mais la reine de toutes ces stations, c'est Atlantic City. Sa promenade au bord de la mer est large de 20 mètres et longue de 12 kilomètres. Atlantic City s'est donné un nouvel attrait: un casino. On dit que toute l'atmosphère de cette station balnéaire a complètement changé et que les "joueurs" s'y donnent rendez-vous en masse. On va même jusqu'à dire — il y a toujours des mauvaises langues — que ça joue plus fort qu'à Las Vegas!

Si Atlantic City est la plage la plus grande, Cape May est certainement la plus ancienne. Prisée dès le milieu du XVIIIe siècle, c'est maintenant une plage paisible, avec d'importantes résidences d'été.

Derrière les plages du New Jersey s'étend une plaine vallonnée avec des pâturages, mais souvent aussi des régions quasi-désertiques de forêts, de marécages et de rivières. Les exploitations agricoles et forestières couvrent plus de 65% du territoire.

Le New Jersey est particulièrement fier de son réseau routier. Ce n'est pas un Etat très étendu. Il n'y a que 260 kilomètres de Cape May, dans le sud-ouest, aux montagnes du nord-ouest, et une centaine de kilomètres seulement à l'endroit le plus large. Deux ou trois jours vous suffiront pour visiter l'essentiel du New Jersey.

**Soyez les bienvenues aux Etats-Unis**  
 dans  
 la région **Americana trail**  
 1974 Bristol County Development Council, Inc.

Venez là où le sourire fleurit. Venez en auto... par chemin de fer... ou par avion  
 Nous avons tellement de choses à vous offrir le long de nos 119 milles de route longeant la côte sud de la Nouvelle-Angleterre que vous vous demanderez pourquoi vous ne l'avez pas fait plus tôt.

Plages baignées par les eaux chaudes du Gulf Stream. Paradis pour les magasiniers. 350 ans de vie américaine vous attendent. les découvreurs, les chemins de fer et engins à vapeur, la pêche à la baleine.

Histoire de la marine lors de la 2e guerre mondiale. Vous pourrez visiter plusieurs anciennes résidences. Villes coloniales et Musées marins.

Hâtez-vous - Ecrivez pour recevoir votre carte et guide-vacances GRATUITS. L'Amérique veut vous saluer!



Ecrire:  
**BRISTOL COUNTY DEVELOPMENT COUNCIL, INC.**  
 Dept DM 9  
 P.O. Box 831, Fall River, Mass. 02722 DM 13-5-79

Nom \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_

**PASSEZ DE MERVEILLEUSES VACANCES EN FLORIDE OU VONT LES CANADIENS**

**Surfside**  
 FLORIDE

"Ville du Salut à la Semaine Canadienne"  
 TENNIS DE JOUR ET DE NUIT—SOIREEES  
 DANSANTES—CHOIX DE MAGASINS ET  
 D'ACTIVITES  
 POUR RECEVOIR NOTRE BROCHURE,  
 TELEPHONEZ OU ECRIVEZ A:  
 SURFSIDE TOURIST OFFICE DEPT. DM 5  
 9301 Collins Avenue, SURFSIDE, FLA. 33154 • PH: (305) 864-0722

Envoyez-nous vos brochures sur: DM 13-5-79 Le lieu de villégiature familial en Floride.  
 Motels Motels Appartements

NOM \_\_\_\_\_  
 ADRESSE \_\_\_\_\_  
 VILLE \_\_\_\_\_ PROV. \_\_\_\_\_ CODE POSTAL \_\_\_\_\_

**DEMANDEZ VOTRE BROCHURE**

**Sleepytown** RESORT MOTEL  
 Box 97 • U.S. Rt. 1  
 207 / 646-5545 WELLS MAINE 04090

- 42 unités
- Air climatisé
- TV couleur
- Réfrigérateur
- 38 cottages
- restaurant-cocktails
- Piscine chauffée
- 12 acres de terrains
- Terrain de jeux
- Enfants canotage

Cartes de crédits acceptées  
 Pas d'animaux

# Sur les pas de Barbe Noire

Beaucoup de touristes qui émigrent tous les hivers vers la Floride retrouveront en Caroline du Sud des endroits familiers, surtout pour ceux qui font le voyage en voiture.

Mais justement, lorsqu'ils vont passer des vacances à la superbe plage de Myrtle Beach, ils ne visitent que quelques coins qui s'offrent sur leur route et ne songent pas à sortir du sentier traditionnel pour découvrir des coins hors de l'ordinaire.

Les basses plaines de la Caroline du Sud sont reconnues pour leurs histoires de fantômes et de pirates. Les touristes peuvent aller à la poursuite de ces légendes, mais avant d'entreprendre celle des sites et du passé hantés, une réception au champagne "fortifie" les visiteurs pour cette aventure, tandis que la tournée sous le thème de la piraterie nommée "Black-beard" amène les visiteurs dans des cavernes et des repaires de la région de Myrtle Beach.

Précisons immédiatement que l'aventure débute au crépuscule par une réception au champagne dans la maison de plantation Deerfield. C'est alors que l'on présente l'histoire des fantômes de cette région, tout en servant quelques verres de champagne, histoire d'enlever les derniers vestiges de peur parmi les "intrépides" aventuriers.

C'est ensuite la randonnée de plus de trois heures dans des ruelles humides, dans des cimetières ou dans des résidences où se situent les légendes de fantômes, que nos intrépides visiteurs "vivent" la légende des

"esprits" de la région avec autant de bravoure que les effets du champagne persistant.

Le coût de ce voyage de spiritisme est de \$13... ou de \$12.99 pour les superstitieux...

Les légendes de pirates

sont encore plus nombreuses que celles des fantômes dans cette région de la Caroline du Sud. Le plus célèbre, Edward Teach, mieux connu sous le nom de Barbe Noire, est sans doute le pirate qui a laissé la plus forte empreinte.

Barbe Noire et ses contemporains ont laissé de multiples pages de légende et sont ainsi devenus des héros de cette région. Les résidents parlent encore des vaisseaux remplis d'or qui ont coulé et qui n'ont jamais été retrouvés dans

ces eaux de la côte.

Cette tournée de quatre heures amène les visiteurs à revivre cette période tumultueuse de la piraterie, à visiter les repaires où les pirates cachaient leur butin

et d'où ils attaquaient leurs victimes.

Ceux qui se sentent l'âme d'un aventurier peuvent obtenir plus de renseignements en s'adressant au bureau d'Info-route USA, à Montréal.

## Les Maritimes et les vacances SUPER ÉCONO de VIA: Deux aventures pour le prix d'une!



Cette année, n'hésitez pas, partez à l'aventure avec VIA Rail Canada et profitez au maximum de vos vacances. VIA vous propose 17 vacances SUPER ÉCONO à travers tout le Canada, 17 vacances toutes aussi abordables les unes que les autres qui vous offrent à la fois le plaisir de voyager en train et celui de visiter la région de votre choix. Les Maritimes par exemple!

### Aventure dans les Maritimes

De Montréal, vous aurez 13 jours et 12 nuits pour effectuer un voyage qui vous rendra heureux comme un poisson dans l'eau. Vous verrez qu'avec VIA, les Maritimes, c'est donné: le confort du train, de l'auto-car et de la limousine; une voiture de location à Halifax, à Sydney et à Moncton; le traversier de la baie de

Fundy; les routes panoramiques de toute beauté telles Lighthouse Trail, Marine Drive et la célèbre piste Cabot; les hôtels confortables à Edmunston, Frédéric-ton, Saint-Jean, Halifax, Sydney et Moncton; les paysages à contempler tels le Parc Fundy, l'Île-du-Prince-Édouard et le Cap-Breton; le superbe musée d'art Beaver-Brook, à Frédéric-ton... Bref, une aventure comme il ne s'en fait plus!

L'aventure dans les Maritimes, c'est une expérience à vivre pleinement.

**Prix par personne, deux par chambre, au départ de Montréal:**

**\$490.**

(voiture de location comprise)

Réduction de 5% sur tout départ effectué avant le 15 juin ou après le 15 septembre.

Pour plus de renseignements, adressez-vous à un agent de voyages ou au bureau des ventes VIA.

Détenteur d'un permis du Québec

**Un kilogramme**  
— c'est en masse!

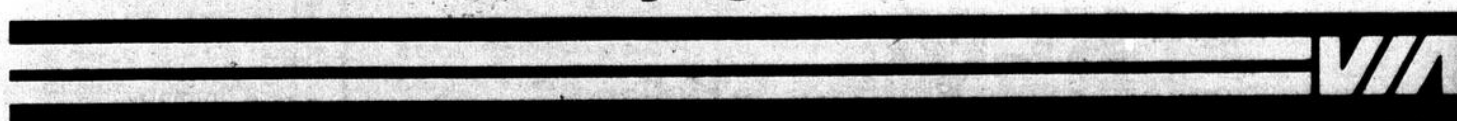
**Un gramme**  
— c'est petit ou léger

**Un millilitre**  
— c'est une goutte!

**Un mètre**  
— c'est un pas de géant

**Un litre**  
— ça se verse... ou se renverse!

**l'invitation au voyage.**



# C'est peu dispendieux à St. Louis, Miss.

La ville de St. Louis, au Missouri, rendue célèbre par l'exposition mondiale et située sur le Mississippi, est la porte d'accès vers l'ouest des États-Unis.

Les visiteurs de cette ville ne peuvent manquer d'apercevoir l'arche de 630 pieds — 192 mètres — qui est le monument le plus élevé des États-Unis. Les gens abondent pour visiter cette structure et monter dans un tramway jusqu'au sommet, qui offre une vue spectaculaire du Mississippi et les environs. Tout près de l'arche, se trouve le musée Westward Expansion qui étale plusieurs thèmes se rapportant à la conquête de l'Ouest.

St. Louis est une ville invitante pour les voyageurs conscients de leur budget. Ainsi, on peut visiter la brasserie

Anheuser-Bunch, une des plus importantes du pays; on peut passer une journée à explorer le Forest Park avec ses jolies allées, ses lacs et étangs, un jardin zoologique, un musée des arts, le planétarium McDonnell, ainsi que l'Opéra municipal.

Un autre endroit fort apprécié des visiteurs est le Jardin botanique du Missouri, avec ses serres uniques et son jardin japonais. Il faut également visiter Laclede's Landing où les édifices restaurés abritent des restaurants, des boutiques et des clubs.

Six Flags Over Mid-America est un parc d'attractions qui plaira à la famille entière par ses nombreux manèges.

Les visiteurs ne devraient pas manquer de faire une excursion sur le célèbre Mississippi dans un bateau à roue à aubes. Et les visiteurs qui voyagent avec un budget modique ne devraient pas manquer une soirée sur le Goldenrod Showboat, qui offre un repas et un spectacle de ménestrels.

Le logement est très modique — les chambres coûtent aussi peu que \$8 ou \$12 pour une chambre simple. Il faut ajouter une taxe de 5% pour les repas et de 7% pour les chambres.

Les restaurants abondent et plusieurs sont peu coûteux. Il en est de même pour le transport en commun.

## ÉCONOMIQUE? BIEN SÛR!

Mais le tarif C.C.F de KLM  
est également très flexible,  
douze mois l'an.

Aucun autre transporteur aérien ne peut vous proposer un tarif aller-retour pour Amsterdam, la porte d'entrée de l'Europe, plus bas ou plus flexible que les TARIFS CLASSE NOLISÉE de KLM.

Ces tarifs aller-retour, applicables à une période de 7 à 180 jours, résultent de la combinaison de deux tarifs en un sens. Additionnez ceux-ci, et non seulement économisez-vous par rapport aux autres structures de tarifs aériens mais vous profitez d'un choix beaucoup plus vaste de dates de départ et de retour. Quelle flexibilité dans la préparation de vos plans de vacances!

Voici comment s'applique cette nouvelle structure. En volant par KLM, en collaboration avec CP Air, vous avez le choix de 5 ou 7 départs par semaine, selon la saison. Vous choisissez le jour de votre départ et celui de votre retour à l'intérieur d'une période de 7 à 180 jours, puis vous additionnez les deux tarifs applicables, aller et retour (consultez le tableau), pour connaître le prix du voyage. Très flexible, et des plus économique.

Autres avantages: vos enfants de moins de 2 ans volent gratuitement, ceux de moins de 12 ans pour 20% de moins que le tarif C.C.F. ou 50% de moins que le tarif excursion si ce prix est plus bas. Vous pouvez de plus profiter des peu coûteux forfaits-vacances de KLM comme, par exemple, notre Surprise Estivale Quatre Pays à \$66 US\* une semaine d'Europe au volant à \$254 US\* et la location d'une voiture avec kilométrage illimité à partir de \$117 par semaine. Ainsi, au départ d'Amsterdam, l'Europe vous appartient sans vous coûter une fortune!

Les nouveaux Tarifs Classe Nolisée de KLM pour 1979. Qu'il s'agisse d'une visite en Hollande ou du choix d'Amsterdam comme porte d'entrée en Europe, vous ne trouverez rien de moins coûteux ou de plus pratique. Consultez votre agent de voyages.

Les tarifs CCF s'appliquent seulement aux vols aller-retour. Dépôt non remboursable de \$50 requis au moment de la réservation. Solde dû 30 jours avant le départ. Frais d'annulation de \$100 si l'annulation survient moins de 30 jours avant le départ. Il est donc conseillé de se procurer d'une assurance annulation. Les prix n'incluent pas la taxe canadienne d'aéroport de \$8 et sont sujets à modifications et à l'approbation du gouvernement.  
\*par personne, pour 2 personnes voyageant ensemble.

### Nouveaux TARIFS CLASSE NOLISÉE de KLM Montréal-Amsterdam-Montréal

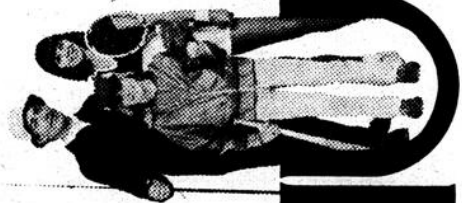
Choisissez les dates d'aller et de retour et additionnez pour obtenir le prix aller-retour complet.  
Les réservations doivent être faites au moins 30 jours avant la date de départ.

Départs MONTREAL-AMSTERDAM	Tarifs en un sens	Retours AMSTERDAM-MONTREAL	Tarifs en un sens
1er mai-16 mai	\$187	8 mai-14 juin	\$187
17 mai-27 juin	212	15 juin-2 août	212
28 juin-5 août	237	3 août-2 septembre	237
6 août-15 septembre	212	3 septembre-14 octobre	212
16 septembre-12 décembre	187	15 octobre-25 décembre	187
13 décembre-23 décembre	237	26 décembre-6 janvier	237
24 décembre-14 mai	187	7 janvier-14 mai	187



# KLM

La ligne aérienne digne de confiance de Hollande



# MASSACHUSETTS™

*Nous vous offrons une place spéciale pour vos vacances*

Pour recevoir votre GUIDE-VACANCES gratuit 1979, découpez et faire parvenir à: Massachusetts, Box 1775 Boston, MA 02105 **DM. 56**

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

Prov. \_\_\_\_\_ Code \_\_\_\_\_

DM 13-5-79



## Vers Los Angeles

Il y avait un air de fête cette semaine à l'aéroport de Dorval, à l'occasion du premier vol quotidien en direct d'American Airlines, de Montréal à Los Angeles. Les vacanciers ou hommes d'affaires pourront dorénavant bénéficier d'un départ à 17 h 30 tous les jours, pour Los Angeles, et arriver à 19 h 30 dans cette ville de la Californie à cause du décalage d'heure. Pour l'occasion, on avait invité le capitaine Yvan Cournoyer de nos "Glorieux" — les Canadiens — pour couper le ruban traditionnel. Il était accompagné de MM. Thom Riley, chef de la division régionale de l'Est, que l'on voit ici en compagnie d'une hôtesse d'American Airlines. Étaient également présents: M. Greg Britz, directeur général d'American Airlines pour le Canada, ainsi que Mickey et Donald, de Disneyland en Californie.

**427, EST HENRI-BOURASSA (coin St-Denis)**

**TOTAL VOYAGES 381-8013**  
parmis du Québec

**DAYTONA BEACH VOL DIRECT**  
 HÔTEL SUR PLAGE 1 sem. 2 sem.  
 269. 349.

**SÉNÉGAL 3 SEMAINES 12 MAI AU 2 JUIN**  
 (SAFARI - PHOTOS)  
 AVION, HÔTEL, TRANSFERT 926.

**ESPAGNE: 1 SEM. 2 SEM. 3 SEM.**  
 Séjour Costa del Sol à partir de 519. 589. 669.  
 Séjour 1 sem. Costa del Sol  
 Circuit 1 sem. Espagne  
 ou 1 sem. Maroc à partir de 849.  
 Circuit 2 sem. Espagne / Portugal / Maroc  
 + 1 sem. Costa del Sol à partir de 1019.

**L'EUROPE À LA PORTÉE DE TOUS VOYAGE DE 15 JOURS:**  
 Angleterre, Belgique, Luxembourg, Suisse, Italie, France. 3 repas par jour. À Londres, Rome et Paris petit déjeuner seulement. Voyage en groupe au départ de Londres, accompagnateurs expérimentés et multilingues.

**TOUT INCLUS DE MONTRÉAL:**  
 À PARTIR DE **\$840.**  
 Départs toutes les semaines, le prix varie selon la date de départ. Réservations plus de 30 jours à l'avance.

# FRANCIS FORTIN

## Treasure Tours

PRIX ADULTE	PRIX ENFANT	DATES DE DÉPART	CHOIX DE DATES DE RETOUR				DERNIÈRE DATE DE RÉSERVATION
			2 sem.	3 sem.	4 sem.	5 sem.	
\$439	\$340	27 juin	13 juil.	20 juil.	27 juil.	03 août	28 mai
\$439	\$340	04 juil.	20 juil.	27 juil.	03 août	10 août	05 juin
\$439	\$340	11 juil.	27 juil.	03 août	10 août	17 août	12 juin
\$439	\$340	18 juil.	04 août	10 août	17 août	24 août	19 juin
\$439	\$340	25 juil.	10 août	17 août	24 août	31 août	26 juin
\$389	\$340	01 août	17 août	24 août	31 août	07 sept.	02 juil.
\$389	\$340	08 août	24 août	31 août	07 sept.	14 sept.	09 juil.
\$389	\$340	15 août	31 août	07 sept.	14 sept.	21 sept.	16 juil.
\$389	\$340	22 août	07 sept.	14 sept.	21 sept.	28 sept.	23 juil.
\$359	\$340	29 août	14 sept.	21 sept.	28 sept.	05 oct.	30 juil.
\$359	\$295	05 sept.	21 sept.	28 sept.	05 oct.	12 oct.	06 août
\$359	\$295	12 sept.	28 sept.	05 oct.	12 oct.	—	13 août
\$359	\$295	19 sept.	05 oct.	12 oct.	—	—	20 août
\$349	\$295	26 sept.	12 oct.	—	—	—	27 août

**Votre vol Nordair ABC comprend:**

- Repas raffinés
- Service de bar à titre gracieux
- Limite de poids 30 kilos (66 lb)

Toute une aubaine... que vous y séjourniez seulement 2 semaines ou aussi longtemps que 6 semaines. Vous prenez place à bord d'un confortable SUPER DC-8 de NORDAIR et vous pourrez apprécier l'excellent service qui a fait la renommée de Nordair. Pour obtenir tous les renseignements désirés, vous n'avez qu'à passer chez votre AGENT TREASURE TOURS le plus près. Mais faites vite! Une offre comme celle-ci doit être acceptée lorsqu'elle passe! Et n'oubliez pas que vous devez réserver 30 jours à l'avance. Ces vols sont régis par les règles applicables aux ABC de la Commission canadienne des transports et ont été approuvés par le Comité des Transports aériens.

Un acompte minimum de \$50 non remboursable doit être versé lors de la réservation. Le solde devra être réglé 42 jours avant l'envolée, après quoi toute annulation de réservations sera sujette à des frais de service de \$100. Il est possible de prendre une assurance couvrant vol nolisé et voyage. Les prix n'incluent pas la taxe de \$8 sur les départs des aéroports canadiens. Les enfants de moins de 2 ans voyagent sans frais.

**NORDAIR**

NON-INCLUS \$35. EN SUS POUR ESSENCE

**VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES**

**VOYAGES TRAVELAIDE**

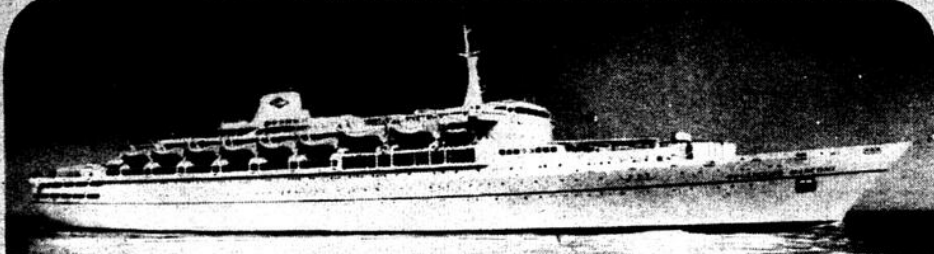
PERMIS DU QUÉBEC LTEE

<b>Carrefour Mt-Royal</b>	<b>845-8225</b>	<b>Place Portobello</b>	<b>672-5353</b>
<b>Plaza St-Hubert</b>	<b>273-2581</b>	<b>911 est, Beaubien</b>	<b>273-7785</b>
<b>Galerias Normandie</b>	<b>331-9971</b>	<b>1010 ouest, Ste-Catherine</b>	<b>861-7277</b>
<b>Centre Domaine</b>	<b>254-9969</b>	<b>Beloeil</b>	<b>467-1171</b>
<b>Ste-Catherine/Peel</b>	<b>861-7272</b>	<b>Laval Ouest</b>	<b>627-5151</b>
<b>Centre Laval</b>	<b>687-0880</b>	<b>Lachute</b>	<b>562-3788</b>
<b>Place Longueuil</b>	<b>679-3777</b>	<b>et autres villes</b>	



"La Dame à la torche" domine le port de New York depuis 1886. Le monument national de la Statue de la Liberté est sous la juridiction du Service des parcs nationaux. Des bateaux quittent les quais du port à chaque heure, pour permettre aux touristes de visiter la célèbre statue.

## La magie du Marconi



### Italian Line Cruises INTERNATIONAL

S/S MARCONI — CROISIÈRES AUX ANTILLES  
PRINTEMPS - ÉTÉ - AUTOMNE 1979  
DEPARTS DE NEW YORK À 16H

Dates	Jours	Ecales	Tarifs min.	Tarifs max.
	10	San Juan, St. Thomas, St. Martin, Antigua	\$740	\$1000
4 mai	10	San Juan, St. Thomas, St. Martin, Antigua	\$650	\$1200
14 mai	10	San Juan, St. Thomas, St. Martin, Antigua	\$650	\$1200
24 mai	10	San Juan, St. Thomas, St. Martin, Antigua	\$650	\$1200
4 juin	10	San Juan, St. Thomas, St. Martin, Antigua	\$650	\$1200
14 juin	10	San Juan, St. Thomas, St. Martin, Antigua	\$650	\$1200
24 juin	10	San Juan, St. Thomas, St. Martin, Antigua	\$650	\$1200
4 juillet	10	San Juan, St. Thomas, St. Martin, Antigua	\$650	\$1200
14 juillet	10	San Juan, St. Thomas, St. Martin, Antigua	\$650	\$1200
24 juillet	10	San Juan, St. Thomas, St. Martin, Antigua	\$650	\$1200
2 août	10	San Juan, St. Thomas, St. Martin, Antigua	\$650	\$1200
12 août	10	San Juan, St. Thomas, St. Martin, Antigua	\$650	\$1200
22 août	10	San Juan, St. Thomas, St. Martin, Antigua	\$650	\$1200
2 juillet	10	San Juan, St. Thomas, St. Martin, Antigua	\$825	\$1430
12 juillet	10	San Juan, St. Thomas, St. Martin, Antigua	\$825	\$1430

Dates	Jours	Ecales	Tarifs min.	Tarifs max.
21 juil.	10	San Juan, St. Thomas, St. Martin, Antigua	\$825	\$1430
31 juil.	10	San Juan, St. Thomas, St. Martin, Antigua	\$825	\$1430
10 août	10	San Juan, St. Thomas, St. Martin, Antigua	\$825	\$1430
20 août	10	San Juan, St. Thomas, St. Martin, Antigua	\$825	\$1430
30 août	9	San Juan, St. Thomas, St. Martin, Antigua	\$745	\$1290
8 sept.	10	San Juan, St. Thomas, St. Martin, Antigua	\$725	\$1385
18 sept.	10	San Juan, St. Thomas, St. Martin, Antigua	\$725	\$1385
28 sept.	10	San Juan, St. Thomas, St. Martin, Antigua	\$725	\$1385
8 oct.	10	San Juan, St. Thomas, St. Martin, Antigua	\$725	\$1385
18 oct.	9	San Juan, St. Thomas, St. Martin, Antigua	\$655	\$1250
27 oct.	10	San Juan, St. Thomas, St. Martin, Antigua	\$725	\$1385
6 nov.	10	San Juan, St. Thomas, St. Martin, Antigua	\$725	\$1385
16 nov.	10	San Juan, St. Thomas, St. Martin, Antigua	\$725	\$1385

Vous bénéficiez des meilleurs avantages pour vos vacances: les Antilles plus la magie de la Riviera italienne. Cuisine exceptionnelle et service soigné du personnel italien, à tarif concurrentiels. Un navire spacieux et confortable qui fait escale à des ports enchanteurs. A bord, des divertissements éblouissants et des commodités fabuleuses transforment vos vacances en une multitude de souvenirs de journées sensationnelles et de nuits enchantées.

**CENTRE DE CROISIÈRES  
INTERNATIONAL LTEE**  
Agent régional pour le Canada  
Vente de billets de passage.

Veuillez noter que les tarifs aériens nolisés sont limités sur les avions. La réservation doit être faite et payée au moment de l'enregistrement.

Renseignements ou réservations  
LES AGENCES DE VOYAGES

**R Bergeron inc.**  
Nous sommes membres ACIA

MAINTENANT 4 BUREAUX

Detenteur d'un permis du Québec 1979 Au service du public depuis plus de 25 ans

1. Complexe Desjardins 7725, rue St-Denis St-Eustache 7190, boul. Pie-IX  
Tour sud Suite 3017 Tél.: 273-3301 68, rue St-Laurent Tél.: 376-6700  
Tél.: 281-1661 (514) 472-6112 Tél.: 374-4740

## New York, ce n'est pas si cher, après tout!

Tous les voyageurs tombent dans deux grandes catégories. Ceux qui doivent planifier leurs vacances en fonction de leur budget et les privilégiés pour qui l'argent n'est pas un problème.

Peu importe dans quelle catégorie vous vous situez, les États-Unis vous permettront de prendre des vacances de rêve, et selon vos moyens. Ainsi, pour ceux qui doivent tenir compte d'un budget, les villes des États-Unis regorgent de logements, de restaurants, de transport ou de divertissements qui, tout en étant de qualité, sont néanmoins à la portée de votre budget.

La ville de New York, par exemple, est peut-être celle qui répond le mieux à tous les budgets et probablement celle qui offre le plus à tous les visiteurs.

Promenez-vous dans Central Park et visitez le jardin zoologique; faites du lèche-vitrine dans les boutiques de la Cinquième Avenue; prenez la visite gratuite de la Bourse de New York et, pour 25 cents seulement- prenez le traversier de Staten Island qui vous offrira une vue unique du port de New York, des gratte-ciel de Manhattan, de la statue de la Liberté, de même que Ellis Island.

Beaucoup d'autres endroits vous permettent de voir cette métropole sous tous ses angles. Ainsi, vous pourrez monter au sommet du World Trade Centre ou de l'Empire State Building, d'où vous aurez une vue panoramique éblouissante. Passez quelques heures dans quelques-uns des plus intéressants musées du

pays, visitez l'édifice des Nations unies, du Rockefeller Center ou visitez la statue de la Liberté.

Pour mieux vous orienter, passez tout d'abord au Centre des congrès et des visiteurs, situé au 90 est, 42e Rue, juste en face de la gare Grand Central. Un personnel multilingue vous offrira des cartes routières, des brochures et vous fournira des renseignements sur ce qui se passe dans la ville.

Même si le coût de la vie à New York est généralement plus élevé que dans d'autres villes, plusieurs hôtels offrent le logement à des prix raisonnables. Ils offrent même des spéciaux de week-end qui comprennent les repas.

Les divertissements abondent à New York. Durant l'été, par exemple, les activités culturelles se déroulent en plein air, dans les parcs, sur les terrasses et sont généralement gratuites. Shakespeare s'installe au Central Park; les arts sont dispersés à Washington Square, tandis que les échos de la musique de folklore, de jazz et celle de Broadway meublent les soirées au Rockefeller Center.

Il y a également plusieurs présentations au Lincoln Center For the Performing Arts, au Metropolitan Opera, au New York City Opera ou au New York City Ballet.

Il est facile de se déplacer dans la ville de New York. Les taxis sont nombreux et pas très dispendieux. Les transports publics sont également à la portée de tous et vous conduisent partout dans la ville, que ce soit par métro ou autobus.

## Voyages Eaton

**VANCOUVER 249** Tarif aller-retour \$

L'ouest canadien...  
c'est facile avec CATours



- A prix modiques, sur vol ABC affrété.
- Vols sans escale.
- 10 dollars de rabais, enfants (âgés 2-11) accompagnés par un adulte.
- Forfait gratuit, enfants de 2 ans et moins, n'occupant pas un siège.
- Allocation de bagages, 20 kilos (44 lbs).
- Délicieux repas à bord.
- Ambiance de gaîté dans l'avion... c'est un vol "tout vacances"!

**Horaires:**  
Départs depuis Montréal (Dorval) tous les samedis via DC 8 de CP Air, débutant le 23 juin jusqu'au 1er septembre. Séjours d'une, deux et de trois semaines. Séjours prolongés également disponibles.

Consultez votre agent de voyage... vous réservez que 30 jours avant votre départ.



CENTRE-VILLE  
6e ÉTAGE  
842-9331

ANJOU  
2e ÉTAGE  
353-4411

CENTRE FAIRVIEW  
POINTE-CLAIRE  
697-6420

LAVAL  
687-1470

ST-BRUNO  
2e ÉTAGE  
481-2346

STE-FOY  
653-9331

OTTAWA  
3e ÉTAGE  
829-9211

HULL  
771-3251

Oui, nous y sommes allés!

Permis du Québec

# EATON



## Inforoute USA en ligne directe

Le bureau d'Inforoute USA est maintenant en mesure d'accorder un service plus rapide et complet aux touristes desservis par les codes téléphoniques régionaux 418, 613 et 819.

Inforoute USA, un service d'information routière de l'Office du tourisme des États-Unis, situé au bureau 1660 du Centre Capitol, 1200 avenue McGill College, à Montréal, pourra désormais répondre aux appels téléphoniques provenant des régions desservies par les codes 418, 613 et 819. Les résidents de ces régions, désireux de se renseigner sur les endroits touristiques aux États-Unis, pourront composer, sans frais, 1-800-361-7486 et obtenir les renseignements désirés.

Le bureau d'Inforoute USA est doté d'un personnel compétent pouvant répondre aux questions sur les différentes destinations touristiques des États-Unis, et en mesure d'offrir des renseignements se rapportant au logement, aux attractions, distances, routes, camping, etc.

On doit noter cependant que même si le bureau distribue gratuitement des cartes routières et de nombreuses brochures sur les destinations USA, le personnel ne trace pas les cartes routières.

Les résidents de Montréal et de la région pourront toujours se rendre à Inforoute USA situé rue McGill ou composer 861-0481, tandis que ceux desservis par les codes téléphoniques 418, 613 et 819 peuvent composer sans frais 1-800-361-7486.

Tous les services fournis par Inforoute USA sont absolument gratuits et le but est d'aider les touristes canadiens à passer de meilleures vacances planifiées aux États-Unis.



# CANADA



Choisir Air Canada, c'est choisir de découvrir le pays à bon compte



On y va ensemble?

### Du nouveau! Un plus grand choix de vols à tarif Chouette

Si, depuis la vente de tarifs d'Air Canada, vous avez pris goût aux voyages à bon prix, voici nos nouveaux vols à tarif Chouette pour le Canada. Bon été!

	en semaine	en week-end	départs
Vancouver	\$230	\$260	tous les jeudis
Edmonton	194	224	tous les mercredis
Calgary	194	224	tous les mardis et samedis

Tous les vols Chouette partent à 21 h 30 de Dorval. Les prix comprennent l'aller-retour et sont en vigueur pour la période allant du 14 juin au 15 septembre. Aucun achat à l'avance n'est nécessaire; durée de séjour d'au moins 6 jours et d'au plus 30 jours; taxe de transport aérien en sus.

### Les tarifs Noliprix: jusqu'à 48% de réduction

Avec les tarifs Noliprix Canada, vous profitez de tous les avantages des vols réguliers mais à moindre prix: jusqu'à 48% de réduction sur le prix du tarif régulier.

	du 1er juin au 15 septembre	avant et après ces dates*
Vancouver	\$280	\$240
Edmonton	244	204
Calgary	244	204
Winnipeg	180	140

Tous les prix comprennent l'aller-retour de Dorval sur vol régulier. Réservation au moins 30 jours à l'avance; durée de séjour d'au moins 7 jours et d'au plus 30 jours; nombre de sièges limité; taxe de transport aérien en sus.

\* Tarifs pour les départs en semaine; supplément en week-end.

On y va ensemble

Pour connaître toutes les autres conditions d'achat rattachées aux tarifs Chouette et Noliprix, et pour obtenir des renseignements sur les circuits de vacances au Canada, communiquez avec votre agent de voyage ou Air Canada.

Détenteur d'un permis du Québec



# AIR CANADA

# VOYAGES TRAVELAIDE

PERMIS DU QUÉBEC

Carrefour Mt-Royal	845-8225
Plaza St-Hubert	273-2581
Galeries Normandie	331-9971
Centre Domaine	254-9969
Ste-Catherine/Peel	861-7272
Centre Laval	687-0880
Place Longueuil	679-3777
Place Portobello	672-5353
911 est, Beaubien	273-7755
1010 ouest, Ste-Catherine	861-7277
Beloil	467-1171
Laval Ouest	627-5151
Lachute	562-3788

et autres villes

# L'aventure espagnole à tout prix! à compter de \$15.00 par nuit.\*

\*tarif aérien non inclus, par personne, deux personnes par chambre

Le soleil passe ses grandes journées en Espagne. Il s'y lève comme il s'y couche. Heureux. Il court les plages étincelantes comme les grands vignobles dorés. Il est partout pour vous. Mais s'il arrive que sa présence vous pèse un peu trop, vous trouverez toujours un coin d'ombre sur quelque jolie place pour le savourer en sourdine.

Ibèria et le soleil... ça va très bien ensemble. Confiez-leur vos vacances.



\*Sauf pour les circuits "avion/voiture" et "avion/croisière", il faut rajouter aux montants indiqués \$393 pour le transport aérien aller-retour de Mirabel. Suppléments pour les départs après le 15 juin.

Pour plus de renseignements sur ces circuits et les tarifs aériens GIT, sur les départs à tarif "groupe non-affinité" ou sur le tarif spécial "Visit-Espagne", téléphonez sans frais à votre agent de voyage ou à votre bureau Ibèria.

Montréal: 861-9531  
Ottawa: 237-1882  
Québec: 692-1413  
ou pour les appels sans frais: 1-800-361-4830

**Veillez m'expédier plus de renseignements**

nom \_\_\_\_\_  
(en lettres moulées, s.v.p.)

adresse \_\_\_\_\_

ville \_\_\_\_\_

province \_\_\_\_\_ code postal \_\_\_\_\_

Ibèria, 1242 rue Peel,  
Montréal, Québec. H3B 2T6  
Encerclez A,B,C,D,E,F,G.

DM 13-5-79

## F- CIRCUIT AVION/CROISIÈRE à partir de \$1025, pour 2 semaines

Qui n'a jamais rêvé d'une croisière en Méditerranée? Après un séjour excitant à Palma, embarquez-vous à bord du SS AMERIKANIS. Vous vous rappellerez toujours de ces vacances en mer. Prix incluant le tarif aérien, les déplacements entre l'aéroport et l'hôtel, 1 semaine à Palma, 1 semaine de croisière en 1ère classe sur le SS AMERIKANIS; par pers., 2 pers. par ch.

## E - CIRCUIT AVION/VOITURE à partir de \$523, pour 2 semaines

Découvrez l'Espagne à votre propre rythme, en voiture. Des vacances inoubliables à la découverte des grandes villes et de la campagne ibérique. La mer Méditerranée, la Navarre, l'Andalousie, la Sierra, Barcelone vous attendent. Prix incluant le tarif aérien, une voiture Fiat, kilométrage illimité; par pers., sur la base de 2 pers. par auto.

## A - COSTA DEL SOL à partir de \$192\*, pour 2 semaines

Vous aimerez vous laisser bronzer sur les plages ensoleillées, plonger dans la Méditerranée ou faire une excursion en montagne. La nuit venue, vous pourrez danser au rythme du flamenco ou de la musique disco. Les boîtes de nuit vibrent jusqu'au petit matin. Prix par pers., 2 pers. par appartement.

## B-PALMA DE MAJORQUE à partir de \$287\*, pour 2 semaines

Depuis longtemps, les Baléares attirent les vacanciers en quête de soleil. La vieille ville de Palma a conservé intacts d'intéressants monuments dont la cathédrale datant du XIIe siècle et qui est un chef-d'oeuvre de l'art catalan. Prix par pers., 2 pers. par ch.; déplacements entre l'aéroport et l'hôtel inclus.

## C - TENERIFE à partir de \$299\*, pour 2 semaines

La plus vaste des Îles de l'archipel espagnol des Canaries est un véritable jardin botanique. Tenerife vous accueille en vous invitant à savourer la douceur de son climat. Vos yeux photographieront sans cesse ce paradis de l'Atlantique. Prix par pers., 2 pers. par appartement; déplacements entre l'aéroport et l'hôtel inclus.

## G - EXCURSION DE 5 JOURS EN ANDALOUSIE, à partir de \$231\*

En partant de Madrid vous pouvez visiter l'une des régions les plus pittoresques de l'Espagne: l'Andalousie. Ce voyage en autocar de grand luxe vous charmera tant par le caractère vif et passionné des espagnols que par les combats de taureaux, la musique enlevante du flamenco et les paysages inoubliables. Organisez les 10 autres jours de votre aventure espagnole à votre mesure. Prix incluant 5 jours en autocar, hôtels et repas; par pers., 2 pers. par ch.

## D - MADRID/COSTA DEL SOL à partir de \$398\*, pour 2 semaines

Ajoutez une saveur culturelle à vos vacances soleil en flânant 3 jours dans Madrid. Découvrez le Musée du Prado, l'un des plus riches de toute l'Europe. Baladez-vous dans les rues de l'une des plus belles capitales du monde et laissez-vous charmer par son architecture. Fréquentez les casinos, les boutiques. Vous partirez ensuite vers la côte du soleil où 12 jours de douce oisiveté vous attendent. Prix par pers., 2 pers. par ch.; déplacements entre l'aéroport et l'hôtel inclus.



## Liberté, liberté chérie!

Ceux qui visitent Philadelphie n'ont que l'embaras du choix dans les tournées puisque cette ville de la Pennsylvanie regorge de points d'attractions.

En choisissant quelques randonnées d'intérêt parmi le nombre offert, mentionnons la tournée nocturne des cimetières dans la partie historique de la ville. Ceux qui veulent tenter l'aventure doivent emporter un projecteur pour faire cette visite des cimetières de l'ère coloniale.



À Philadelphie, il ne faudra pas manquer de voir la Cloche de la liberté, à l'intérieur de l'Independence Hall. On peut presque entendre Benjamin Franklin déclarer: "Nous devons nous tenir tous ensemble, ou alors, sûrement, nous serons tous perdus séparément."

Dans le coin de la vieille ville de Philadelphie, qui n'est généralement pas visitée par les touristes, on peut participer à la tournée "Betsy Ross", mais une des visites les plus intéressantes est sans doute celle intitulée "Le coup de l'éclair", qui passe en revue les réalisations de Benjamin Franklin.

Cette visite permet de voir les sites où il a vécu, de même que les institutions qu'il a influencées, telles que le Christ Church où il organisa la première loterie du pays, l'Institut Franklin, qui commémore sa carrière d'inventeur et la Philosophical Society, qui honore Franklin à titre de penseur et d'ambassadeur mondial.

La "marche à la bougie" débute au crépuscule et couvre la section historique de la ville, tandis que la "Tournée des Arts" permet de découvrir plusieurs musées, boutiques, centres d'artisanat et un magasin qui regorge de livres rares.



LIGNES AÉRIENNES INTERNATIONALES D'ESPAGNE

# La visite nocturne de Baltimore, Maryland

Un voyage "pas comme les autres", à la portée des touristes québécois, est la visite de Baltimore, au Maryland. Cette visite que nous vous proposons plaira sans doute à ceux qui souffrent d'insomnie, car elle se déroule la nuit.

Le tout débute à 1 h 30 du matin pour se terminer au crépuscule. Et, si les heures vous paraissent un peu saugrenues, voyez ce que l'itinéraire vous réserve.

Tout d'abord, une visite sur la tombe du poète Edgar Allen Poe, dans le cimetière bordant l'église historique de Westminster. Et, pour ajouter quelques frissons à cette visite, on y fait la lecture à la chandelle

du poème classique de Poe, Annabelle Lee.

Puis c'est la visite de deux maisons restaurées où les résidents répondent aux questions sur la rénovation urbaine avortée de cette section et servent un goûter à leurs visiteurs de la nuit.

À 3 h du matin, c'est un concert d'orgue à l'église méthodiste Asbury, qui s'élève à l'ombre du monument Washington, de Baltimore. Après un tel concert, c'est la visite plutôt bruyante des presses du quotidien Baltimore Sun, alors que vous verrez s'imprimer la première édition de ce journal.

C'est ensuite le petit

déjeuner composé de salade, de quiche et de mousse au chocolat dans un des restaurants du centre très moderne Charles, pour aller faire ensuite une visite au marché aux poissons qui vous en mettra plein les oreilles et plein le nez.

Cette randonnée, pour le moins unique, se termine, il va sans dire, "aux premières lueurs de l'aurore" au site où fut composé l'hymne national des États-Unis, alors qu'un jeune avocat, Francis Scott, surveillait le drapeau étoilé résister aux attaques des Anglais et qu'il composa le poème qui fut plus tard mis en musique et qui devint l'hymne national des États-Unis.

Le caractère peu orthodoxe de cette visite nocturne vaut amplement les \$20 qu'il faut déboursier et les heures de sommeil perdues!



Le Royaume enchanté dans la Forêt enchantée, à Ellicott City, dans le Maryland. C'est une escale populaire pour les familles qui visitent les villes de cet État ou qui se rendent en vacances en automobile dans le Sud.

**Treasure Tours**

**Fièvre du printemps en Floride. Rabais**

sur les départs du 5 mai au 16 juin

**MIAMI BEACH**  
Château Resort Motel

1 semaine à partir de **\$219**

2 semaines à partir de **\$279**

**PALM BEACH**  
Colonnades Beach Hotel

1 semaine à partir de **\$219**

2 semaines à partir de **\$289**

**SPÉCIAL POUR ENFANTS**  
(Miami ou Palm Beach)

**\$189** par enfant  
(1 ou 2 semaines)

**LOCATION DE VOITURE FACULTATIVE**  
Chevette 4 portes avec air climatisé ou modèle équivalent pour 1 semaine **\$30** par personne

**DEMI-PENSION FACULTATIVE**  
7 petits déjeuners, et 7 déjeuners incluant les taxes et frais de service. **\$69** par semaine, par personne

**VOS VACANCES COMPRENNENT:**

- Voyage aller-retour par jet de Nordair avec consommations et goûter en cours de vol.
- Logement pour 7 ou 14 nuits dans une chambre climatisée
- Transport entre l'aéroport et l'hôtel, incluant la manutention des bagages
- Sac de plage et porte-documents Treasure Tours.

**NE COMPRENNENT PAS:**

- Taxes d'aéroport
- Frais de service et taxe d'hôtel

Les prix indiqués sont par personne, occupation double et sont disponibles pour les départs des 5, 12, 19 et 26 mai ainsi que les 2, 9 et 16 juin aux hôtels mentionnés ci-haut seulement

**VOYAGES TRAVELAIDE**

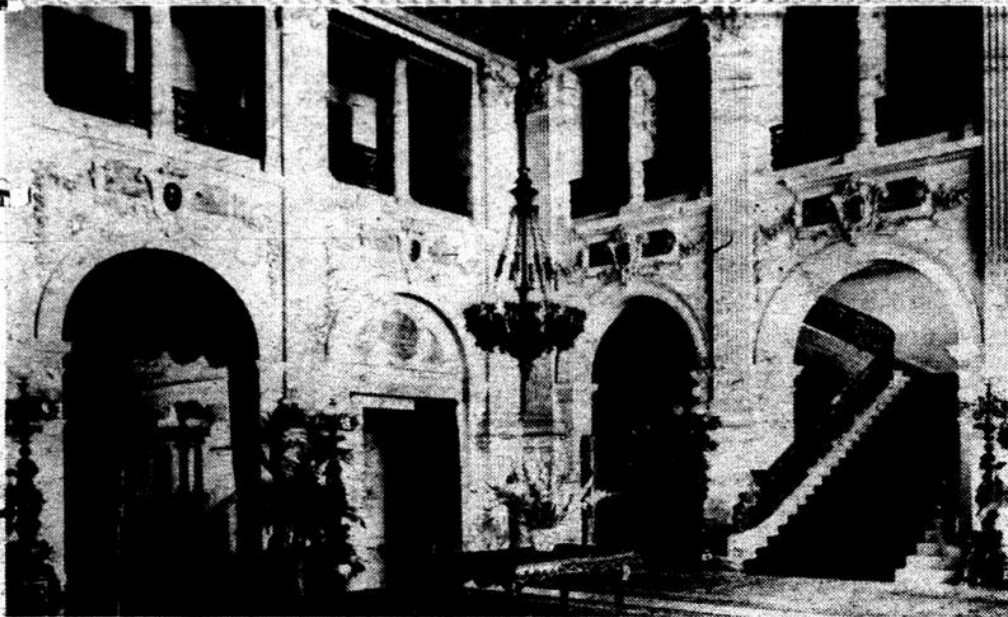
**1/4 JOUER DEHORS**

**Kino-Québec**

**La splendeur du printemps...**

**Fêtes printanières détente \$72**

Le printemps est la saison idéale pour se détendre. Venez profiter de la splendeur du printemps de détente de relaxation. La grande fête printanière de détente de relaxation est organisée par le Club de la détente de relaxation. Elle se déroule à l'hôtel de la détente de relaxation, au 1234 rue de la détente de relaxation, à Québec. Elle est ouverte à tous et est gratuite. Elle se déroule les 5, 12, 19 et 26 mai ainsi que les 2, 9 et 16 juin. Les prix indiqués sont par personne, occupation double et sont disponibles pour les départs des 5, 12, 19 et 26 mai ainsi que les 2, 9 et 16 juin aux hôtels mentionnés ci-haut seulement. Réservations: 514-455-6280



L'intérieur du grand salon de la résidence les Breakers, dans le Rhode Island, qui compte 70 pièces. Le marbre, l'albâtre et le fer forgé sont à l'honneur. Les Breakers sont situés à Newport, et le public peut visiter la somptueuse résidence.

# Épisodes de la série "Racines"

"À votre gauche, vous voyez un des grands édifices de notre ville. À votre droite, c'est un parc historique et juste après le parc, vous pourrez prendre des photos de notre rivière..."

Cette description ne vous rappelle-t-elle pas le refrain que vous entendez souvent dans certains voyages organisés? Mais si de telles excursions sont sans doute une bonne façon de faire connaissance avec une nouvelle ville et servent à vous orienter pour ensuite poursuivre des visites plus approfondies, plusieurs touristes préfèrent néanmoins découvrir quelques coins hors de l'ordinaire, lorsqu'ils partent en vacances.

Quand on se dirige vers Providence, dans le Rhode Island, on peut retracer quelques épisodes du célèbre roman et de la série télévisée "Racines", car depuis fort longtemps, les résidents du Rhode Island ont reconnu l'immense contribution et l'histoire des Noirs des États-Unis.

Ainsi, vous pourrez commencer votre visite à India Point d'où partaient les navires d'esclaves. Puis une visite au Providence Art Club vous fera mieux comprendre la contribution des artisans de race noire à la culture américaine.

Et, à environ un coin de rue, vous trouverez la station du chemin de fer souterrain qui abritait les esclaves qui s'étaient évadés et qui se rendaient vers le Canada et la liberté. Vous pourrez également visiter la résidence de John Brown, un marchand d'esclaves prospère où, ironiquement, la photo du premier Noir élu dans le Rhode Island, tient une place d'honneur.

Un autre point intéressant d'une telle tournée est la vieille école datant de 1769 où John Lawton enseignait autant aux enfants noirs qu'aux blancs, ce qui en fit la première école à admettre les élèves noirs, avant 1800.

## Treasure Tours



AGENCE DE VOYAGES ATLAS  
1821 est. Sherbrooke  
Montréal H2K 1B4  
Tél.: 527-8881



Une ou deux semaines au

# Mexique

Une semaine **\$299.**  
A partir de

L'éblouissante Acapulco ou le charme serein de Cancun? Peu importe votre choix, Treasure Tours vous y mènera. Mer bleue, vaste plage toute blanche, palmiers bruisants, coucher de soleil roses — le tout baigné d'une culture et d'une civilisation millénaires. Visitez le Mexique via Acapulco ou Cancun, Treasure Tours vous y invite.

Voyage aérien tout confort avec Québécois. Choisissez votre hôtel selon les normes qui vous conviennent — budget rangé ou grand luxe, tout en étant assurés qu'une catégorie ou l'autre sera

conforme aux normes de qualité de Treasure Tours.

Acapulco ou Cancun, une semaine à partir de \$299. Deux semaines pour aussi peu que \$349. L'hôtel qu'il vous faut. Bas prix pour les enfants. Des vacances mexicaines Treasure Tours à prix abordables. Pour tout renseignement, voir notre brochure d'été.

C'est gratuit, auprès de votre agent de voyages.



Grèce, Floride, Barbades  
• Vacances avantageuses  
• Voyez nos brochures en couleurs.  
Disponibles auprès de votre agent de voyages.

NON INCLUS: \$15.00 en sus pour essence

Les vacances comprennent: le transport aérien aller-retour, les repas complémentaires sur l'avion et les services de bar (seul les boissons alcoolisées). Le transport entre l'aéroport et l'hôtel, y compris les bagages, là où il y a lieu. Séjour dans une chambre climatisée avec salle de bains privée pour 7 ou 14 nuits. Forfait-tickets et sac de plage de Treasure Tours. Les services d'un représentant de Treasure Tours sur place, à destination. Non compris: la taxe de transport aérien canadienne, les pourboires et autres taxes; à moins d'avis contraire. Taxes de départ des lieux de destination. Les prix soumis s'appliquent à une personne mais pour occupation partagée. Ils peuvent varier selon les dates des départs. Toutes les vacances sont sujettes aux termes et conditions indiquées dans la brochure été/automne 1979 de Treasure Tours.

AGENCE DE VOYAGE ATLAS 527-8881

## Puerto Rico et Cuba.



Puerto Rico et Cuba. Les deux plus fascinantes destinations des Caraïbes, à la fois si semblables dans leur héritage espagnol et pourtant tellement différentes.

**Puerto Rico, à partir de \$359.** Supplément \$14, pour prix du carburant non inclus. Puerto Rico et San Juan où les bijoux de l'architecture coloniale résistent au temps dans les petites rues pavées de la vieille cité. Puerto Rico a son cachet particulier. Au coucher du soleil, la ville s'illumine de spectacles extravagants, petites boîtes de nuit de flamenco et prestigieux casinos. Le jour des plages vous invitent au surf ou au surf sail ou tout simplement à la détente. Il y a un choix de 3 hôtels; et Sunflight vous offre des tarifs réduits pour enfants.

Départs tous les samedis jusqu'au 15 décembre en jet nolisé privé de Nordair ou de Québécois.

**Cuba. À partir de \$379.**

Mélange de cultures africaine et espagnole... Cuba est un pays fier, chaleureux mais par dessus tout hospitalier. A leur façon les Cubains sauront vous souhaiter la bienvenue. Le pourboire n'existe pas et il n'y a pas de frais de service à l'hôtel. Et tous vos repas sont compris. Choix de 3 hôtels.

Départs tous les dimanches jusqu'au 16 décembre en jet, vol régulier de Cubana.

**Puerto Rico et Cuba.** Deux des choix que Sunflight vous offre cet été. Mais aussi d'autres îles dans les Caraïbes et la Floride, de Mexique, Hawaii et l'Espagne: vols nolisés pour Paris et Inter-Villes à prix modique à l'intérieur du Canada. Tous les détails dans le magazine Sunflight Printemps/Été 1979.



## Il n'y a pas de plus grand choix!

## Vacances Sunflight

Le numéro 1 des vacances-soleil.

Réservez immédiatement. Quelques départs ou certains hôtels risquent d'être complets ou de n'être plus disponibles. Les prix indiqués sont sur une base de deux personnes qui partagent un chambre pour une semaine. Séjours de deux semaines aussi disponibles. Les prix varient selon la date de départ et l'hôtel choisi. Tous les départs sont de Montréal. Pour plus de détails, pour les termes et conditions, consultez notre magazine Sunflight Printemps/Été 1979. Détenteur d'un permis du Québec.



3428, rue ST-DENIS ..... 842-1751  
Galeries D'ANJOU ..... 353-7650  
1218 rue UNION ..... 866-9381  
CARREFOUR LAVAL ..... 688-6211

PLACE VERTU ..... 332-4210  
FAIRVIEW ..... 694-2343  
PROMENADES ST-BRUNO .. 653-1862  
MAIL CHAMPLAIN ..... 465-2414

PERMIS DU QUÉBEC 1979

Regardez chaque dimanche au canal 10 à 5 h 30. Informations voyages avec Robert Viau.



## En seriez-vous capable?

La province du Manitoba vient d'ajouter un nouvel élément à l'histoire classique du pêcheur à la ligne.

On ne dit plus maintenant: "Tu aurais dû voir le gros qui m'a échappé", mais: "Tu aurais dû voir le gros que j'ai remis à l'eau."

Le nouveau programme "Master Angler" — maître pêcheur — lancé par cette province de l'Ouest canadien vise à encourager les pêcheurs soucieux de conservation en leur remettant un insigne ou un écusson lorsqu'ils remettent à l'eau une grosse prise.

Le principal thème de la campagne est "Go Barbles" — pêcher sans dardillons à l'hameçon —. On cherche ainsi à améliorer le sport de la pêche à la ligne et à inciter les pêcheurs à utiliser des hameçons sans dardillons afin de pouvoir libérer leurs prises sans les mutiler.

Pour encourager la conservation et décourager le gaspillage, des certificats de maître pêcheur seront remis à ceux qui auront pris et remis à l'eau un poisson de taille et de poids dignes d'un trophée et des écussons à ceux qui, en particulier, feront de même avec un brochet, un doré, une truite grise ou mouchetée.



Avec des montagnes et des palmiers en arrière-plan, ces deux tourtereaux se la coulent douce à Palm Springs, en Californie, où le soleil brille 350 jours par année!

# CALIFORNIE



N'hésitez pas à choisir la Californie d'Air Canada.

On y va ensemble?

### Los Angeles, maintenant sans escale

Un vol sans escale en L-1011 relie maintenant Dorval à Los Angeles, tous les samedis et dimanches; départ à 10h15. Également, du lundi au vendredi, vol en L-1011 avec une seule escale, départ à 7h15, et tous les jours de la semaine, vol avec correspondance, départ à 15h00.

### Nouveau service vers San Francisco

San Francisco enfin plus accessible! Dorénavant, à 7h15 tous les samedis et dimanches, un L-1011 décollera de Dorval en direction de San Francisco. Une seule escale. De plus, un service quotidien avec correspondance assure du lundi au vendredi la liaison Dorval-San Francisco; départ à 7h15.

### Los Angeles et San Francisco à tarif Noliprix

en semaine

**\$ 271**

en week-end

**\$ 292**

Aller-retour de Dorval sur vol régulier; réservation au moins 30 jours à l'avance; durée de séjour d'au moins 7 jours et d'au plus 30 jours; nombre de sièges limité; taxe de transport aérien en sus.

### Un choix de vacances en Californie

Circuit hôtel-voiture à compter de \$175 (US)

• location d'une auto Avis pendant 7 jours, 7 nuits dans des motels Travelodge; par personne, deux personnes par chambre. Supplément de \$9 (US) après le 1er juillet. (ITAC-FHCHI4).

Balade en roulotte motorisée à compter de \$284 (US)

• roulotte motorisée et entièrement équipée pendant 7 jours, disponible à partir de Los Angeles (ITAC-TRXLA7) et de San Francisco. (ITAC-TRXSF7).

Circuit en autocar à compter de \$319 (US)

• 7 jours de randonnée, de San Francisco à Los Angeles; autocar de luxe avec air conditionné. (ITAC-FHCB7).



On y va ensemble

Profitez-en pour utiliser la carte enRoute pour régler certains frais du voyage. Pour tout renseignement concernant les tarifs aériens et les circuits de vacances complets ou partiels, communiquez avec votre agent de voyage ou Air Canada.

Détenteur d'un permis du Québec



# AIR CANADA

# VOYAGES TRAVELAIDE

PERMIS DU QUÉBEC

Carrefour Mt-Royal	845-8225
Plaza St-Hubert	273-2581
Galeries Normandie	331-9971
Centre Domaine	254-9969
Ste-Catherine/Peel	861-7272
Centre Laval	687-0880
Place Longueuil	679-3777
Place Portobello	672-5353
911 est, Beaubien	273-7755
1010 ouest, Ste-Catherine	861-7277
Beloil	467-1171
Laval Ouest	627-5151
Lachute	562-3788

et autres villes

# PARIS

DÉPARTS  
LES  
VENDREDIS  
A PARTIR DE

Treasure Tours €

PRIX ADULTE	DATES DE DÉPART						DERNIERE DATE DE RÉSERVATION
		1 SEM.	2 SEM.	3 SEM.	4 SEM.	6 SEM.	
\$359	15 juin	23 juin	30 juin	07 juil.	14 juil.	28 juil.	16 mai
\$379	22 juin	—	07 juil.	14 juil.	21 juil.	04 août	23 mai
\$429	29 juin	—	14 juil.	21 juil.	28 juil.	11 août	30 mai
\$429	06 juil.	—	21 juil.	28 juil.	04 août	18 août	06 juin
\$429	13 juil.	—	28 juil.	04 août	11 août	25 août	13 juin
\$429	20 juil.	—	04 août	11 août	18 août	01 sept.	20 juin
\$399	27 juil.	—	11 août	18 août	25 août	08 sept.	27 juin
\$379	03 août	—	18 août	25 août	01 sept.	15 sept.	04 juil.
\$369	10 août	—	25 août	01 sept.	08 sept.	22 sept.	11 juil.
\$369	17 août	—	01 sept.	08 sept.	15 sept.	29 sept.	18 juil.
\$369	24 août	—	08 sept.	15 sept.	22 sept.	06 oct.	25 juil.
\$359	31 août	08 sept.	15 sept.	22 sept.	29 sept.	13 oct.	01 août
\$339	07 sept.	15 sept.	22 sept.	29 sept.	06 oct.	20 oct.	08 août
\$329	14 sept.	22 sept.	29 sept.	06 oct.	13 oct.	27 oct.	15 août
\$329	21 sept.	29 sept.	06 oct.	13 oct.	20 oct.	—	22 août
\$299	28 sept.	06 oct.	13 oct.	20 oct.	27 oct.	—	29 août

\*Non-inclus: \$25 en sus pour essence.

NORDAIR

VOYEZ VOTRE  
AGENT DE  
VOYAGE

VOTRE VOL NORDAIR ABC INCLUT:

- Repas complets et raffinés
- Vins, liqueurs et service de bar gratuits
- Franchise de bagages de 30 kilos (66 lb)

Les vols Nordair sont régis par les lois de la Commission des Transports appliquées aux ABC. Vols opérés avec réservations à l'avance et sont assujettis à l'approbation du Comité des Transports Aériens. Ces vols sont effectués selon un programme de Treasure Tours International Inc.

Un dépôt minimum de \$50 non remboursable doit être versé lors de la réservation. Le solde devra être réglé 30 jours avant l'opération, après quoi toute annulation de réservation sera assujettie à des frais de service de \$100. Vous pouvez obtenir une assurance couvrant tout vol notifié et voyage par votre agent de voyages. Les prix n'incluent pas la taxe canadienne d'aéroport. Les enfants âgés de moins de 2 ans et n'occupant pas de siège voyagent gratuitement.



M. Ron Gordon, l'inventeur du traducteur électronique MC 400, présente son invention révolutionnaire.

## Pour le touriste Un auxiliaire révolutionnaire

Un ordinateur portable qui traduit instantanément en six langues, dont trois simultanément, ouvre aux touristes de toutes nouvelles perspectives.

L'agence de voyages Via de Montréal, exposera ce tout nouvel auxiliaire pouvant être qualifié de révolutionnaire, dans toutes ses succursales, en guise de service aux consommateurs.

Pour M. Robert Viau, ce traducteur électronique s'avérera, pour les touristes, un atout formidable. "Les unilingues pourront ainsi s'adresser à l'étranger, dans n'importe quelle langue".

Ce traducteur de poche utilise des capsules de langues interchangeables en anglais, français, italien, espagnol, allemand ou japonais, plus petites qu'un carton d'allumettes. Mots, expressions ou phrases complètes peuvent y être incorporés; la traduction apparaît sur un écran cathodique pouvant déployer 16 caractères. On peut aussi se procurer des capsules donnant la prononciation phonétique des mots étrangers.

Mis au point en Californie, le traducteur MC 400 est salué comme la plus grande découverte dans le domaine de l'électronique pour tous. Le traducteur est un outil d'apprentissage des langues très avancé, mais il s'adresse tout particulièrement aux touristes. Sa mémoire comprend déjà 50 des phrases les plus usuelles; une expression comme: "Apportez-moi l'addition, s'il vous plaît", peut être traduite sur-le-champ au complet.

Inversement, des mots étrangers peuvent être traduits instantanément dans la langue de l'utilisateur. Le MC 400 contient de plus, un mode de conversion métrique et un calculateur à quatre opérations. Le MC 400 fonctionne à piles de nickel rechargeables ou à piles alcaline que l'on peut se procurer partout.

## MINUIT AU SOLEIL DANS L'ARCTIQUE

à partir de \$199  
DÉPARTS POUR  
FROBISHER  
BAY

les 8, 24 et 30 JUIN

CONSOLIDATED TOURS  
offre également  
des excursions  
de plus longue durée.



PROJECTION DU FILM:  
"UNE JOURNÉE DANS LE NORD"  
MARDI le 29 MAI, à 20 heures  
à l'Office National du Film  
550 ouest, rue Sherbrooke  
Entrée libre. Bienvenue à tous!

Voyages  
**Goliger**

A votre service depuis 1955  
Détenant d'un permis du Québec

550 OUEST, RUE SHERBROOKE  
Téléphone: 848-4022  
CENTRE D'ACHATS ST-CHARLES  
2978, RUE ST-CHARLES  
KINKLAND. Tél: 864-3087

## VOYAGES TRAVELAIDE

PERMIS DU QUÉBEC LTÉE

Carrefour Mt-Royal  
Plaza St-Hubert  
Galeries Normandie  
Centre Domaine  
Sts-Catherine/Peel  
Centre Laval  
Place Longueuil

845-8225  
273-2581  
331-9971  
254-9969  
861-7272  
687-0880  
679-3777

Place Portobello  
911 est, Beaubien  
1010 ouest, Sts-Catherine  
Beloeil  
Laval Ouest  
Lachute

672-5353  
273-7755  
861-7277  
467-1171  
627-5151  
562-3788

et autres villes



ROBERT VIAU



JEAN DAUNAIS

# mini-carnet du voyageur

## Un peu de cafard

*C'est souvent le cafard qui fait partir le voyageur mais trop souvent le cafard qui l'accueille à l'étranger! Nous voulons parler du détestable cancrelat mieux connu ici sous le nom de coquerelle (la coquerelle est plutôt une noisette, Petit Robert dixit) qui semble malheureusement amateur de tourisme.*

*Nos connaissances de la zoologie ne nous permettent pas de distinguer ce malheureux orthoptère mais de nombreux voyageurs jurent leurs grands dieux que leur chambre d'hôtel en est souvent infestée. Si les murs des établissements tropicaux sont parfois garnis de lézards, leur plancher ou plafond accueillent fréquemment des lézards, bêtes propres et inoffensives qui glacent d'effroi le touriste peu familier avec la faune exotique. Le voyage est synonyme de découverte, il ne faut donc pas être surpris de trouver un environnement différent mais l'on doit porter des jugements prudents: la curieuse bête qui traverse, impavide, les carreaux du sol de votre chambre n'est pas nécessairement nocive, mais nous reconnaissons qu'elle peut être désagréable. L'hôtelier des Antilles qui ne ferme jamais ses portes (puisque'il n'en n'a pas) favorise ainsi l'invasion de son lobby de clients minuscules à plus ou moins grand nombre de pattes qui choqueront volontiers le norique habitué à plus d'asepsie.*

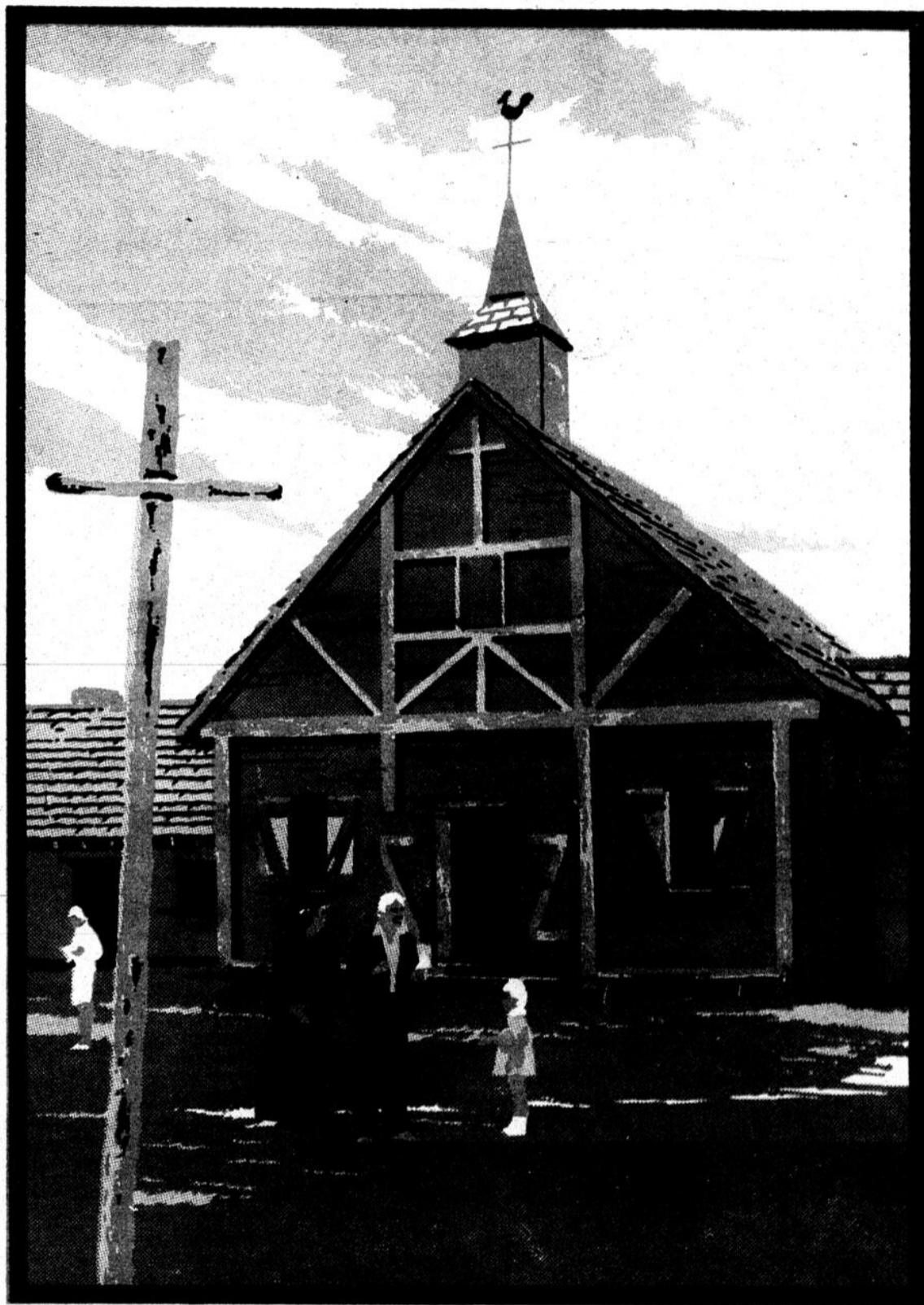
*La moustiquaire faisant très souvent cruellement défaut, il n'est pas rare de voir le matin la salle de bain occupée par des créatures étranges et paniquées au fond de la baignoire ou du lavabo. Il faut l'accepter, à moins évidemment que ce soit des cancrelats, attirés la plupart du temps par une hygiène douteuse.*

*Mais encore là attention: la moderne et irréprochable Floride a été cet hiver infestée de palmettos qui osaient même descendre dans les palaces les plus huppés, voire les condominiums les plus sélects. Ce fut une véritable épidémie. Heureusement une araignée géante, cette fois-ci bienvenue, se charge de les détruire. Fort-Lauderdale a connu une hausse marquée de sa population de serpents et le golfeur prudent acceptait de ne pas retirer sa balle perdue dans les marécages, pouvant y rencontrer également un alligator au fair play aléatoire.*

*Les conditions climatiques différentes expliquent la présence de ces animaux. N'avons-nous pas ici même notre brave mouche noire qui dévore goulûment les touristes européens ignorant les bienfaits du 6-12? Le bon voyageur est compréhensif. Il n'accusera pas l'autochtone mais sera philosophe; il acceptera les moisissures du tapis de son hôtel Antillais que le propriétaire doit remplacer presque chaque année. L'humidité fait des ravages terribles: le Floridien doit posséder une boîte à pain chauffée s'il préfère une baguette croustillante à une éponge dégoulinante. La peinture des murs s'écaille à un rythme accéléré, pire, l'appareil de télévision pourrit littéralement et doit être changé fréquemment. Combien de fois sommes-nous retournés dans un hôtel à peine un an après la fin de sa construction pour découvrir un bâtiment suintant, pelé, défraîchi. Blâmons les coupables, non pas l'hôtelier ou son équipe mais le soleil et la mer, ingrédients qui nous attirent pourtant dans ces parages. C'est la rançon des ciels cléments. Si le calcium de nos routes enrichit nos garagistes, que dire du sel de l'Atlantique qui ronge inexorablement le sédan antillais.*

*Nous admettons enfin que le crabe est plus agréable farci dans notre assiette qu'agrippé à notre orteil sur la plage, mais après tout il est chez lui. En visiteur bien éduqué, portons-lui un prudent respect, ne le blâmons pas. Apprenons à observer la nature, à admirer sa variété. Evidemment il nous vient à la mémoire ces restaurants routiers de notre enfance aux plafonds décorés de monstrueux stalactites, les spirales encolées de mouches agonisantes. Remercions l'air climatisé qui nous a permis de fermer les fenêtres. A l'heure du Concorde et de la plaquette Vapona, réjouissons-nous des ressources du génie humain. Tout dernièrement nous descendions dans un 4 étoiles luxe d'un coin charmant des Caraïbes: la chambre était superbe, l'ameublement élégant et tout y brillait comme un sous-neuf.*

*Même la cannette aérosol de Raid sur la commode!*



## Un passé qui est vôtre

La mission fortifiée de Sainte-Marie-des-Hurons, fondée par les Jésuites en 1639, est le berceau de l'histoire de l'Ontario et le témoin de ses origines françaises. Cette passionnante reconstitution offre un tableau vivant de la courageuse aventure des missionnaires et des "donnés". Venez découvrir l'une des plus belles pages de notre histoire. Tout au long de la visite, qui débute par un film sur la vie en Huronie, des guides francophones sont à votre disposition.

A l'extérieur des palissades, un riche musée retrace les événements qui ont conduit à la colonisation de l'Amérique du Nord. La mission est située sur la route 12 à 145 kilomètres au nord de Toronto. Plusieurs forfaits, avec guide, ont été organisés à destination d'Ottawa, de Toronto et de Niagara Falls; consultez votre agent de voyage. Pour d'autres renseignements en français, appelez frais virés au (416) 965-3448 ou écrivez à: Vacances Ontario,

Service P.V., Queen's Park, Toronto M7A 2E5.

# L'Ontario est là

**ACHETEZ-MOI! LOUEZ-MOI...  
À PRIX SPÉCIAL**



**CENTRE DE ROULOTTE MOTORISÉE**

**Octasca**  
div. de Winnebago

**Raymond Leblanc Inc.**

1940 Des Laurentides, Pont-Viau, Laval

**Tél.: 514-663-7941**

# Sachez chasser l'original



**Chasse à l'original dans les parcs et réserves du Québec**

Résidents du Québec, vous pourrez cette année chasser l'original dans 9 parcs et réserves, du 15 septembre au 26 octobre, selon les endroits. Procurez-vous dès maintenant les formules d'inscription dans les différents bureaux du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche. Le nom des gagnants sera tiré au sort par ordinateur à la mi-juin.

La chasse est autorisée dans les réserves et parcs suivants:

- La Vérendrye
- Mont-Tremblant
- Mastigouche
- Saint-Maurice
- Chibougamau
- Portneuf
- Laurentides
- Matane
- Dunière

La durée d'un séjour de chasse varie de 4 à 6 jours.

**Modalités d'inscription**

- Se procurer d'abord une formule d'inscription dans l'un des bureaux du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.
- Compléter et faire parvenir cette formule, avant le 31 mai 1979 au:  
**Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche**  
Service de l'accueil et des réservations  
C.P. 8888, Québec - G1K 7W3

La formule d'inscription vous fournira tous les renseignements, règlements et modalités relatifs au tirage électronique et à l'attribution des réservations.

## LES WILDWOODS

### Les portes toutes grandes ouvertes aux Wildwoods



Le rêve de tous les marins! Les magnifiques baies cachées d'Avalon sont toutes désignées pour les régates hebdomadaires aux Wildwoods.

La mer est officiellement "inaugurée" aux Wildwoods en ce week-end du Memorial Day.

Toutes les plages sont ouvertes et une armée de gardiens de plage sera en service. Tous les types de logement, y compris les motels sur le bord des plages, seront prêts à accueillir les visiteurs.

Le célèbre "boardwalk", avec ses manèges pour les petits, les nombreux casse-croûtes, ainsi que les

(suite p. B39)

#### VACANCES AU PARADISE INN

Un fabuleux nouveau motel sur la plage. Luxueuses suites, 2 chambres à coucher. Motel, 2 chambres à coucher, réfrigérateur, air conditionnée, TV couleur et musique, piscine olympique chauffée, barbotteuse, salle de jeux, ascenseur, lavoir, glace, service de chambre, stationnement privé, gardiennes d'enfants, casse-croûtes.

Écrire ou téléphoner  
**PARADISE INN**  
sur la plage à Denver Road  
Wildwood Crest, N.J. 08260  
609-729-5000

**Bas prix HORS SAISON**

**GRANADA**  
MOTEL LUXUEUX

Suite deux chambres pouvant loger jusqu'à 6 personnes. Cuisinettes. Piscine chauffée. Haute-fidélité. TV couleur.

Sur la mer  
Topoka Ave.,  
Wildwood Crest,  
N.-J. 08260

Tél.: (609) 622-9020  
AAA

#### BRISTOL

Nous sommes situés directement sur la plage. Motel: chambres, suites, suites avec cuisinette, piscine chauffée - sauna - TV couleur - téléphone dans toutes les chambres - salle et terrain de jeux.

Écrire ou téléphoner pour une brochure couleur gratuite

**BRISTOL PLAZA**  
On the Beach at Rosemary Road  
Wildwood Crest, N.J. 08260  
(609) 729-1234  
ou 692-5522

#### PLAZA

#### GOLD CREST RESORT MOTEL

Sur la plage - Fern Road  
Wildwood Crest, N.J. 08260

Magnifique suites, 2 chambres à coucher et cuisinettes. Piscine chauffée - Barbotteuse - Air climatisé - Chauffé - TV couleur - Golf miniature - Terrain de jeux près de toutes les activités estivales.

Pour renseignements et réservation écrire à l'adresse sus-mentionnée ou appeler 609-522-0153 ou 609-691-0684

#### MOTEL Lou Booth

Entre le 14e et la 15e rue  
Sur la plage  
North Wildwood, N.J.  
TOUTES LES CHAMBRES DONNENT SUR LA MER  
Bienvenue aux familles

Piscine chauffée, salle de jeu, terrasse pour baignade de soleil, télécouleur avec câble, climatisation et chauffage.

Écrire pour obtenir des renseignements gratuits:  
P.O. Box 715  
N. Wildwood, N.J. 08260  
ou appeler (609) 522-0500

#### THE Stockton MOTOR INN

et Stockton Manor  
maison de touriste style Victorian

Sous le signe de l'hospitalité à Cape May. Sur la plage - à quelques pas des restaurants, églises et boutiques

Pour renseignements ou réservation  
Écrivez ou téléphonez  
809 Beach Drive  
Cape May, N.J. 08204  
(609) 864-4636

#### Beach Holiday MOTOR INN

Avenues Pine et Atlantic  
Wildwood, N.J. 08260  
Dept. DM (609) 522-1922

Près de la plage et du "Boardwalk"

NOUVELLES "SUITES HOLIDAY" LUXUEUSES

2 1/2 chambres - 2 bains  
cuisinette - 2 TV couleurs  
Piscine chauffée - Gardienne d'enfants

Réservations encore disponibles

#### Shores Motel & Hotel Roosevelt

- unités nouvellement décorés
- en plein cœur des activités, à côté du "Boardwalk" et de la plage
- une piscine chauffée, toute neuve, pataugeuse & patio
- télécouleur, air climatisé, service de femme de chambre, stationnement

Tarifs spéciaux à la semaine  
Dépt. A  
28th & Atlantic Ave.,  
Wildwood, N.J. 08260  
Tél.: (609) 522-7422

#### OUVERTURE - PREMIERE

#### SUNNER SAND RESORT MOTEL

Sur la plage à  
Syracuse Avenue  
Wildwood Crest, N.J. 08260

Le plus nouveau et très moderne motel sur la plus belle plage au monde.

Luxueuses unités, 2 chambres à coucher - Cuisinette - Piscine chauffée - TV couleur près de toutes les activités estivales.

Pour renseignements ou réservations  
écrire ou téléphoner  
**609-522-5352**

#### Illuminez vos vacances

Historique  
**CAPE MAY**  
New Jersey  
Une époque dans l'histoire de cette région

Flânez le long de nos trois rues ombragées ou sous le doux éclairage de lampes à gaz, ou profitez de nos magnifiques plages de sable blanc - Marinas - pêche - et une multitude d'activités. Nous vous offrons tout cela et l'occasion de magasiner dans les boutiques de notre Victorian Mall.

Pour obtenir notre brochure-vacances gratuite écrivez à

Box O, Cape May, N.J. 08204

# NORTH WILDWOOD — WILDWOOD WILDWOOD CREST DANS LE NEW JERSEY

centres d'amusement et les boutiques, est en pleine activité.

Pour ce qui est de la nourriture, les Wildwoods ont de tout, depuis l'humble hot dog jusqu'au dîner de gourmet. Tous les genres de nourriture, selon le budget et les goûts de chacun.

Pour les divertissements nocturnes, vous avez le choix des clubs de nuit, des cocktail-lounges et des théâtres et cinéma. Le Memorial Day est particulièrement propice pour la navigation et la pêche. Le temps est parfait et le poisson ne se fait pas prier pour mordre.

La plage elle-même, d'une largeur de 1 000 pieds à certains endroits, est suffisamment grande pour accueillir tous les visiteurs. En fait, elle ne semble jamais trop surpeuplée et il y a de l'espace pour tout le monde.

Le transport sur cette plage de cinq milles, ne constitue pas un problème. Bon nombre de vacanciers se rendent en auto sur l'île et oublient ensuite leur automobile. Il existe un très bon service d'autobus qui relie toutes les sections de la plage et la location de bicyclettes est à votre disposition. C'est le meilleur moyen de transport, et le plus économique, après la marche.



La plage de Wildwoods est immense et n'est jamais surpeuplée.



Sonnez la cloche et prenez le gouvernail! Les enfants s'amuse comme des petits fous dans les manèges du Boardwalk de Wildwoods.

**COMPASS**  
MOTEL  
Ocean & Rosemary Road  
Wildwood Crest, N.J. 08260  
(609) 522-6948

Luxueuses suites et maisonnettes, air conditionné, vue sur l'océan. Télécouleur — Piscines chauffées — Casse-croûte — Réfrigérateur — Salle de billard — Ping-pong — Golf miniature — Jeu de galeys — Gardienne d'enfants

Profitez de nos TAUX RÉDUITS PRÉSAISON

**"WILDWOOD"**  
Nos stations de service sont ouvertes le dimanche

Epargnez! Epargnez! Epargnez!

**\$25** par couple par jour cuisinettes complètes

Seulement disponible du 17 juin au 8 juillet

- TV • Air conditionné
- Stationnement
- Plage tout près

**DELMAR MOTOR INN**  
410 East 25th Ave.,  
North Wildwood, N.J. 08260  
Tél.: (609) 522-8252

**ACROPOLIS** MOTOR INN SUR LA PLAGE

TOUTES LES CHAMBRES DONNENT SUR L'OCEAN

Le plus beau centre de villégiature de Wildwood Motels - Suites avec cuisinettes, air climatisé et chauffage, système central, balcons privés, TV couleur et téléphone, piscine chauffée, barbotteuse, vaste patio et chaises longues gratuites, service d'ascenseur, le tout à un prix qui convient à votre budget.

Pour renseignements ou brochure gratuite, écrire ou appeler:

**Acropolis Motor Inn**  
SUR LA PLAGE  
de la 3e à la 4e av. North Wildwood, N.J. 08260  
Tél. (609) 522-5400

**Crusader Motel**

Un motel parmi les plus beaux de Wildwood Crest sur la plage et Cardinal Road, Wildwood Crest, N.J. 08260

D'excellentes facilités — menu varié pour toute la famille

Suites 2 chambres & Eff. appartements — pouvant accom. 2 — 6 personnes

Piscine chauffée • Télécouleur • Casse-croûte • Ascenseur • Air climatisé • Salle de jeux • Saunas • Boutique à cadeaux • Activités organisées • Téléphone par chambre

TARIFS HORS-SAISON — Avant le 30 juin et après le 4 septembre

Ecrire ou appeler pour guide-vacances gratuit Dépt. 23  
Tél.: (609) 522-6991 SUR LA PLAGE

**AVANT-PREMIÈRE!**

Vue de la mer de chaque chambre - Télécouleur - radio AM/FM - Air climatisé - motel et 2 officines - Piscine chauffée - Téléphone par chambre - Salle de jeux - Buanderie - Réfrigérateur - Ascenseur

(609) 522-6300

**LOTUS**  
MOTOR INN

Ecrire ou appeler pour réservations  
6900 Ocean Ave., Wildwood Crest, N.J. 08260

**RANDONNÉE BORD DE LA MER**  
ATLANTIC CITY A CAPE MAY, NEW JERSEY

QUARANTE MILLES DE BEAUTÉ PANORAMIQUE

LE LONG DU FAMEUX "OCEAN DRIVE"  
Un des parcours le plus agréable de la région à voir l'océan et entendre le bruit de la mer • Excellente pêche en haute mer • Des plages sans pareils.

VIA OCEAN DRIVE A  
CAPE MAY LEWES, DELAWARE FERRY

Pour carte couleur gratuite, écrire Cape May County Bridge Commission, Cape May Court House, N.J. 08210

Sur la plage • Suite, motel et chambres studio • Piscine chauffée • Terrain de jeux • Le plus grand bain tourbillons de Wildwood Crest • Sauna • TV couleur • À quelques minutes du centre des activités estivales.

**MONTEREY**  
MOTEL

Réservation: écrivez-nous ou composez 609-522-6282  
Boardwalk et Monterey Avenue, Wildwood Crest, N.J. 08260

RESTAURANT • GOLF MINIATURE • BILLARD • JEU DE GALETS

**ADMIRAL** MOTEL EST-OUEST

Sur la plage, 4 HAMBLER ROAD WILDWOOD CREST, N.J. 08260

Renseignez-vous sur nos spéciaux du 4 juillet et de la saison estivale

Motel - Sur la plage - Multiples activités récréatives - 2 piscines chauffées, une intérieure - Que pouvez-vous demander de plus - Ne manquez pas ces vacances de rêve - Pour renseignements, appelez-nous ou écrivez-nous.

BROCHURE COULEUR GRATUITE  
Réservations 609-522-7704

TERRAIN DE JEUX • JEUX SUPERVISES • GOLF • MINIATURE • BILLARD • JEU DE GALETS • EXCURSIONS

**Holiday Inn**  
SUR LA PLAGE  
WILDWOOD CREST N.J.

Combinez soleil et plaisir durant vos vacances.

Venez vous installer au luxueux "Resort Inn", celui qui possède la plus grande piscine chauffée de Wildwood. Superbe salle à dîner "Quaterdeck" en plus, le soir, musique de danse au "Flying Dutchman". Une foule d'activités vous y attendent. Ne ratez pas cette occasion de vous amuser en famille. Salle de réception avec vue sur la mer, pouvant recevoir 500 personnes. Ecrivez ou téléphonez pour obtenir gratuitement une brochure ou pour faire vos réservations:

HOLIDAY INN  
Oceanfront - Rochester Avenue  
Wildwood Crest N.J. 08260  
(609) 729-6000  
OUVERT A L'ANNÉE

LIEU DE VACANCES FAMILIALES

**THE Wildwoods** N.J.

- North Wildwood • Wildwood • Wildwood Crest

Planifiez vos vacances cette année à l'endroit idéal qui offre tout pour toute la famille y compris des plages gratuites.

- Accommodations face à la plage • Plusieurs spectacles
- La "Boardwalk" et parcs d'amusement
- Restaurants & Lounge gastronomiques

Ecrire pour guide-vacances GRATUIT  
Dépt. 22 Box 609 Wildwood, N.J. 08260

Indiquez votre choix  Motel  Chambre  Appartement

La plage la plus sûre

**DÉCOUVREZ... VISITEZ JERSEY CAPE**

Ecrivez pour obtenir votre brochure Vacances gratuite

comprenant tous renseignements sur

LA PLAGE - LA PROMENADE - LA MARINA - LA PÊCHE - LE CAMPING - LES SITES HISTORIQUES

... ou tout simplement de magnifiques vacances

VACATION KIT  
Dept. of Public Affairs Box 365  
Cape May Court House, New Jersey 08210

**SOLEIL-SABLE-SURF**

DIMANCHE-MATIN — 13 MAI 1979 — PAGE 899

**le denim  
prime  
toujours  
selon**

**"Daniel Laurent"**

Il fut un temps où les jeans, cet apanage classique du "cowboy", étaient portés pour exécuter les travaux les plus durs ... et jouer les jeux les plus rudes. Eh bien les temps ont évolué... mais les jeans priment toujours! Voyez le résultat: une superbe jupe-jean coupe mince, en denim par "Daniel Laurent". Toute aussi versatile que les jeans, d'où elle tire son inspiration, vous pourrez la porter avec un maillot de corps, un maillot-T en tricot coton et même avec une blouse en soie. Notez la nouvelle fente arrière... très à la mode! Modèle en denim bleu foncé à surpiqures blanches.

Jupe jean "Daniel Laurent"

Prix Simpsons **\$28**

Jeans "Daniel Laurent"

Prix Simpsons **\$30**

Rayon 302, au deuxième.  
Aussi à Fairview, Anjou,  
Laval et St-Bruno.

Venez, écrivez ... ou composez 842-7221 jour et nuit.



**Simpsons**

